

Football - LNA: spectacle de qualité à La Maladière

NE Xamax en leader



Patrick Isabella - Marc Zellweger

Le choc au sommet a tenu toutes ses promesses.

(Impar-Galley)

● NE XAMAX - SAINT-GALL 3-0 (1-0)

Quatre jours après avoir avalé tout rond son opposant chypriote sur le front de l'Europe, NE Xamax a confirmé - de manière parfois éclatante - ses très bonnes dispositions du moment. Révélation de l'été et seule formation invaincue avant cette neuvième ronde, Saint-Gall a ainsi vu sa belle série prendre fin de manière abrupte. Si le score peut apparaître un brin sévère, il n'en traduit pas moins la brillante performance de l'équipe du lieu qui s'est comportée en véritable leader dans ce match malheureusement terni par un geste totalement déplacé de Jean-Pierre Cyprien.

Neuchâtel
Jean-François BERDAT

vraisemblablement - c'est à espérer du moins - une sanction exemplaire à son auteur. Pour ce qui est des dirigeants xamaxiens, ils évalueront la situation tout prochainement. «Sans excuser le geste de Jean-Pierre, il est certain qu'il a été provoqué, commentait hier Gilbert Gress. En outre, Moura l'a frappé durant le match, sous les yeux de l'arbitre qui n'a pas bronché. Une fois encore, il n'est pas question d'approuver une telle attitude et j'en parlerai avec le comité. Cela étant, il est exclu que Cyprien fasse l'objet d'une suspension interne, comme il est exclu qu'il renouvelle un tel geste.»

SUPERBES MOUVEMENTS

Ce choc au sommet aurait incontestablement mérité un épilogue plus reluisant. Tout au long de la soirée, les acteurs ont en effet tenu l'assistance en haleine, cela quand bien même les Xamaxiens, gênés par la défense en ligne des Saint-Gallois, manquaient en plusieurs circonstances de lucidité, tombant notamment très souvent dans le piège du hors-jeu. Et quand celui-ci était évité, c'est le portier de la douche - vint s'en prendre au Brésilien Claudio Moura avec lequel il avait eu une altercation aux alentours de la 80e minute. Après quelques échanges verbaux, les deux hommes en vinrent aux mains et le Français se fit alors l'auteur d'une ruade «à la Cantona» dont fut victime... Roger Hegi qui venait de tenter de s'interposer. Au sol quelques minutes durant, l'entraîneur saint-gallois se relevait péniblement. Pas rancunier, il assurait toutefois immédiatement qu'il ne saisirait pas la justice de ce regrettable incident.

L'arbitre, lui, détaillera sans doute ce geste totalement déplacé dans un rapport qui vaudra

la faille. Le déroutant Wittl y alla d'une percée solitaire au terme de laquelle Isabella put démarquer Perret qui, du plat du pied, trompa Stiel qui restait à ce moment-là sur 485 minutes d'invincibilité.

Venu chercher un point, Saint-Gall s'enhardit après la pause. Souvent privés de ballon, les Xamaxiens se ménagèrent tout de même les meilleures opportunités que Wittl gâcha toutefois, par maladresse d'abord (59e), par la faute du brillant Stiel ensuite (63e). Dès lors, la rencontre s'emballa et Moura eut l'égalisation au bout du pied. Du point de penalty, le Brésilien enleva trop son envoi. Conscients du danger, les gens du lieu reprirent alors les choses en main. Et la décision tombait à l'abord du dernier quart d'heure lorsque Sandjak et Wittl parachevaient coup sur coup deux superbes mouvements collectifs, donnant par là même des allures quelque peu trompeuses

au score, ce d'autant que Brunner toucha du bois tout en fin de match.

DE BON AUGURE...

«C'est bien... Je suis content de mon équipe et j'espère que le public en aura eu pour son argent.» Avare de ses mots, Gilbert Gress ne fanfaronnait pas à l'issue de la rencontre. «Nous devons garder les pieds sur terre et continuer à travailler» rappelait-il.

Il n'en demeure pas moins que les Xamaxiens font désormais figure de solides leaders. Constat peut-être plus réjouissant encore, ils semblent s'améliorer de match en match. «Ce soir, nous avons réussi à développer quelques bonnes actions, cela face à une formation qui n'était pas invaincue pour rien avant cette rencontre» estimait un Alain Vernier rayonnant.

De bon augure avant la venue d'Aarau demain soir à La Maladière... J.-F. B.

Maladière: 8400 spectateurs. Arbitre: M. Herrmann. Buts: 33e Perret 1-0. 74e Sandjak 2-0. 75e Wittl 3-0.

NE Xamax: Corminboeuf; Cyprien, Rueda, Rothenbühler; Vernier, Perret (78e Pana), Wittl (76e Jeanne- ret), Bonalair; Isabella, Sandjak, Lesniak (80e Kunz). Saint-Gall: Stiel; Koch, Zwysig, Brunner, Dal Santo; Mottaung (65e Contini), Tsawa (75e Eugster), Moura, Zellweger; Allenspach, Masinga.

Notes: soirée clémente, peulose en bon état. Saint-Gall sans Mouidi ni Nyathi (blessés). Avertissements à Tsawa (18e, jeu dur), Zellweger (30e, jeu dur), Cyprien (49e, jeu dangereux), Moura (68e, jeu dur) et à Dal Santo (85e, antieu). Coups de coin: 4-2 (2-1). En raison de la Coupe d'Europe, la rencontre NE Xamax - Sion, prévue le samedi 7 septembre, a été repoussée au mardi 1er octobre (20 h).

Sforza à disposition
Ciriaco Sforza est devenu vendredi père d'un garçon, prénommé Gianluca, avec près de dix jours d'avance sur la date prévue. Le joueur de l'Inter sera donc à la disposition de l'entraîneur national pour le premier match de l'équipe de Suisse dans le cadre des éliminatoires de la Coupe du monde 98, contre l'Azerbaïdjan, samedi prochain à Bakou. (si)

Sion remporte le derby

Le compliment de Fringer

«C'est une victoire de la volonté et du cœur. A dix contre onze, les Valaisans ont su compenser leur infériorité numérique grâce à leur combativité... Servette est une équipe très jeune, qui manque de confiance en ses moyens. Je l'avais déjà remarqué à Saint-Gall» expliquait Rolf Fringer à Tourbillon, à l'issue de la dernière partie de cette journée.

Le sélectionneur national a assisté à un derby romand de petite cuvée. Après l'expulsion du Serbe Najdovski, les Servettiens paraissaient idéalement placés pour l'emporter. Mais les «grenats» furent incapables d'apporter le danger devant la cage de Lehmann. Meilleur homme sur le terrain, Chassot permettait à Lukic d'ouvrir la marque à la 35e minute. L'égalisation par Sogbie à la 58e minute ne coïncida pas avec une supériorité quelconque des Genevois. Au contraire, ceux-ci se désunissaient complètement en fin de partie pour se retrouver logiquement battus (3-1) par des opposants plus ardents à la lutte.

UNE HISTOIRE DE GARDIENS

Au Hardturm, Grasshopper crut la partie jouée lorsqu'à la 58e minute, l'arbitre expulsa le gardien lucernois Mutter pour une faute de dernier recours sur Turkyilmaz. Les champions suisses menaient alors 2-1. Réduits à dix, les visiteurs égalisaient à l'ultime minute par Fink lequel transformait un centre de Baumann.

Une fois encore, les Young Boys bataillaient bravement mais en dépit de leurs efforts valeureux, ils se retrouvent battus (1-0). Au Brügglifeld, contre une formation argovienne privée de deux éléments importants, Roemiak et Wiederkehr, les Bernois ont souffert de leurs carences offensives. Présent dans les tribunes, le sélectionneur Rolf Fringer attendit la 81e minute (but de Kirik) avant d'assister au succès de son ancien club.

Au Cornaredo, face à une formation luganaise fort décevante, Bâle a laissé échapper une nouvelle fois une victoire à sa portée. Après avoir pris l'avantage par Giallanza à la 67e minute, les Rhénans étaient rejoints à la marque à la 83e minute sur un but marqué par un autre ex-Séduois Giannini. (si)

LNB: Delémont engrange son premier point à l'extérieur

Trois minutes de folie

● WINTERTHOUR - DELÉMONT 2-2 (1-0)

Les SR Delémont remontent gentiment mais sûrement la pente. En ramenant un point de Winterthour, les protégés de Philippe Rossinelli ont acquis leur premier point à l'extérieur. Deux buts inscrits en trois minutes après la pause, ont ainsi effacé des mémoires, une piètre première période, offensivement parlant.

Venus à Winterthour avec la ferme intention d'engranger au moins un point, les Delémontains ont peiné en première mi-temps, face à des Zurichois mieux organisés. Le plus logiquement du monde, les maîtres de céans regagnèrent une première fois les vestiaires avec une unité d'avance, fruit d'un caviar de Eckstein bien exploité par Romano.

Remis en selle à la pause par Philippe Rossinelli, les Jura-siens égalisèrent sur leur première occasion, par Baumann. Pas le temps de pavoiser toute-

fois, car une minute plus tard, Eckstein profitait d'un ballon relâché de Ducommun pour redonner une unité d'avance à ses couleurs.

Sonnés, les Delémontains allaient toutefois immédiatement réagir: deux minutes plus tard, Varga reprenait victorieusement un centre de Kovacs, pour sceller définitivement le score sur un 2-2, méritoire pour les visiteurs. Schützenwiese: 900 spectateurs.

Arbitre: M. Dafflon. Buts: 36e Romano 1-0. 47e Baumann 1-1. 48e Eckstein 2-1. 50e Varga 2-2.

Winterthour: Nussbaumer; Tsavaras, Wanner, Ekert, Beer; Miccolis, Saykoug, Romano, Kaiser (57e Künzler); Burger, Eckstein.

Delémont: Ducommun; Froidevaux, Simunek, Kohler, Bui; Winkler (46e Gigon), Marchand, Varga, Lorenzo; Kovacs (89e Klotzli), Baumann (71e Djebaili).

Notes: Winterthour sans Morrel, Schwéry (blessés), ni Bou-

douma (suspendu). Delémont privé de Roth, Cancellara et Bwalya (blessés). Avertissements à Varga (41e, faute grossière), Wanner (65e, réclama-

tions), Kohler (70e, faute grossière) et Miccolis (86e, réclama-tions). Expulsion de Djebaili (83e, voies de fait). Coups de coin: 7-4 (4-2). (tcho)

AUTRES STADES

● WIL - SOLEURE 0-1 (0-0)

Bergholz: 750 spectateurs. Arbitre: M. Daina. But: 92e Dysli 0-1.

● ÉTOILE CAROUGE - SCHAFFHOUSE 2-0 (1-0)

La Fontenette: 500 spectateurs. Arbitre: M. Nobs. Buts: 44e Hertig 1-0. 80e Cravero 2-0.

● KRIENS - YVERDON 3-2 (1-0)

Kleinfeld: 900 spectateurs. Arbitre: M. Müller. Buts: 27e Melina 1-0. 46e N'Kuffo 1-1. 62e Burri 2-1. 75e Burri 3-1. 87e Sutter 3-2.

● MEYRIN - LOCARNO 0-1 (0-1)

Bois Carré: 632 spectateurs. Arbitre: M. Tavel. But: 9e Pascale 0-1.

CLASSEMENT

1. Soleure	9	5	3	1	9	6	18
2. Kriens	9	5	2	2	18	13	17
3. Carouge	9	4	4	1	14	10	16
4. Schaffhouse	9	4	3	2	11	7	15
5. Winterthour	9	3	4	2	13	8	13
6. Yverdon	9	3	4	2	11	10	13
7. Locarno	9	3	3	3	11	9	12
8. Wil	9	3	3	3	8	9	12
9. Gossau	9	3	1	5	19	16	10
10. Baden	9	2	4	3	9	10	10
11. Delémont	9	2	2	5	10	15	8
12. Meyrin	9	0	1	8	4	24	1

PROCHAINE JOURNÉE

Mercredi 28 août. 19 h 30: Winterthour - Gossau. Yverdon - Wil. 20 h: Baden - Meyrin. Kriens - Delémont. Locarno - Schaffhouse. Soleure - Etoile Carouge.



AUTRES STADES

● GRASSHOPPER - LUCERNE 2-2 (0-1)

Hardturm: 5750 spectateurs. Arbitre: M. Détruche. Buts: 45e Sermeter 0-1. 52e Moldovan 1-1. 55e Yakin 2-1. 89e Fink 2-2.

Grasshopper: Zuberbühler; Haas, Gren, Smiljanic, Stefan Balmer; Magnin, Koller, Yakin, Comisetti; Moldovan, Turkyilmaz.

Lucerne: Mutter; Gmür, Wolf, Knez, Baumann; Joller (35e Fink), Moser, T. Wyss, D. Wyss (74e Kogl); Sermeter, Sawu (59e Rohrer).

Notes: Grasshopper sans Esposito, Gämperle, Thüler (tous suspendus), Abdullahi, Geiger, Lombardo, Subiat, ni Vogel (tous blessés). Lucerne privé de Karpf (suspendu), Aleksandrov, Bachmann, et Van Eck (tous blessés). Avertissement à Joller (19e). Expulsions de Mutter (59e) et Smiljanic (85e).

● AARAU - YOUNG BOYS 1-0 (0-0)

Brügglifeld: 4100 spectateurs. Arbitre: M. Philippoz. But: 81e Kiric 1-0.

Aarau: Hilfiker; Brugnoli, Pavlicevic, Studer, Christ; Bader, Skrzypczak, Hodel, Senn (46e Oldani); De Napoli (81e Georgiev), Kirik (90e Zitola).

Young Boys: Kobel; Bekirovski, Malacarne, Négrouz, Kehrl (83e Rotzetter); Küfner, Prytz, Baumann, Eich; Gerber (65e Gianinazzi), Okolosi.

● SION - SERVETTE 3-1 (1-0)

Tourbillon: 12.000 spectateurs. Arbitre: M. Schluchter. Buts: 35e Lukic 1-0. 58e Sogbie 1-1. 69e Colombo 2-1. 83e Vincze (penalty) 3-1.

Sion: Lehmann; Najdovski; Gaspoz, Wicky, Quentin, Buhlmann (66e Lonfat); Zambaz, Milton, Colombo; Lukic (46e Bonvin), Chassot (75e Vincze).

Servette: Pédat; Muller; Barberis (73e Fatusi), Barea, Biaggi, Margari (46e Sogbie); Cantalupi, Nemecek, Ippoliti; Sesa, Pouget. Notes: avertissements à Margarini (8e), Ippoliti (19e), Cantalupi (28e), Quentin (54e), Lonfat (81e) et Muller (83e). Expulsion de Najdovski (11e, faute de dernier recours).

● LUGANO - BÂLE 1-1 (0-0)

Cornaredo: 3300 spectateurs. Arbitre: M. Zuppinger. Buts: 67e Giallanza 0-1. 84e Giannini 1-1.

Lugano: Walker; Fusi (73e Manfreda); Vanetta, Penzavalli; Morf (79e Rezzonico), Giannini, Demol, Simo, Bugnard; Karic, Kallon (62e Slekys).

Bâle: Grüter; Ceccaroni, Poulard, Tabakovic, Orlando; Zuffi (79e Kondé), Nyarko, Smajic, Sutter; La Placa (51e Giallanza), Yakin (86e Armentano).

CLASSEMENT

1. NE Xamax	8	6	1	1	12	7	19
2. Grasshopper	9	4	4	1	17	11	16
3. Saint-Gall	9	4	4	1	6	5	16
4. Lausanne	9	4	2	3	18	13	14
5. Aarau	8	4	1	3	9	4	13
6. Sion	9	3	4	2	13	11	13
7. Zurich	9	2	5	2	9	11	9
8. Bâle	8	2	3	3	12	11	9
9. Servette	9	2	3	4	10	12	9
10. Lucerne	8	1	5	2	10	11	8
11. Lugano	9	1	4	4	6	15	7
12. Young Boys	9	1	0	8	6	19	3

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 27 août (matches en retard). 20 h: Bâle - Lucerne. NE Xamax - Aarau. Mardi 3 septembre. 20 h: Servette - Lugano. Saint-Gall - Aarau. Mercredi 4 septembre. 20 h: Bâle - Lausanne. Grasshopper - NE Xamax. Sion - Lucerne. Young Boys - Zurich.

Buteurs

LNA: 1. Sane (Lausanne) 7. 2. Sawu (Lucerne) et Moldovan (Grasshopper, +1) 6. 4. Turkyilmaz (Grasshopper) 5. 5. De Napoli (Aarau) et Lukic (Sion, +1) 4. 7. Frick (Bâle), Rehn (Lausanne), Savovic (Lausanne), Udovic (Lausanne), Karic (Lugano), Allenspach (Saint-Gall), Pouget (Servette), Vercurysse (Sion), Isabella (NE Xamax) et Nonda (Zurich) 3.

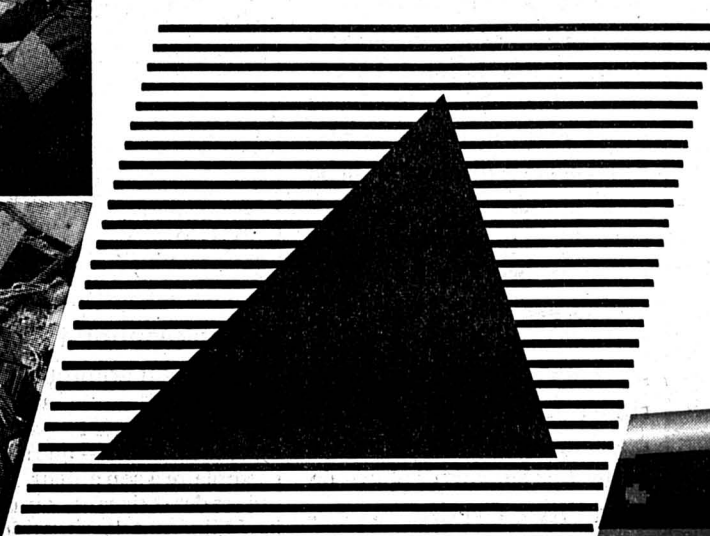
dans la ville
dans la vie



PARKING
COUVERT
de
575 Places

EXPOSITION PRO

Durant toute la semaine
d'intervention de la police
répondre à vos questions
questions-réponses sur
Cette exposition est organisée



ENSEIGNEMENT

FORMATION DE BASE DE SECRETARIAT

Diplôme des Ecoles-clubs de Suisse.
250 heures de cours en 17 semaines.

Tous les matins, du lundi au
vendredi, de 8h à 11h

Du 21.10.96 au 21.02.97

Prix : 3000.--

Formation
**école-club
migros**

Renseignements/inscriptions
Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 69 44

28-56957

VACANCES - VOYAGES



UNE PETITE ESCAPADE AUTOMNALE...

Du 7 au 8 septembre	Les Grisons... paradis alpin	2 jours	Fr. 295.-
Du 13 au 16 septembre	Le Languedoc - Canal du Midi	4 jours	Fr. 695.-
Du 2 au 4 octobre	Le Glacier-Express	3 jours	Fr. 735.-
Du 11 au 13 octobre	Les Iles Borromées	3 jours	Fr. 495.-
Du 17 au 20 octobre	La Côte d'Azur	4 jours	Fr. 615.-

La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/24 15 24 • Neuchâtel - Tél. 038/25 82 82

DIVERS

Du producteur valaisan au consommateur de La Chaux-de-Fonds

Tout pour votre ménage:

- Tomates du Valais Fr. 7.- le carton de 5 kg, Fr. 14.- le carton de 10 kg
- Pommes Gravenstein Fr. 7.- le carton de 5 kg, Fr. 14.- le carton de 10 kg
- Poires Williams Fr. 7.- le carton de 5 kg, Fr. 14.- le carton de 10 kg
- Choux-fleurs Fr. 8.- le sac de 5 kg
- Choux rouges Fr. 6.- le sac de 5 kg
- Carottes nouvelles Fr. 5.- le sac de 5 kg
- Pommes de terre nouvelles Fr. 9.- le sac de 10 kg

Livraison: vendredi 30 août 1996:

devant la centrale laitière, rue du Collège, de 15 h 30 à 17 h 30

A Saint-Imier: mercredi 4 septembre 1996, place de la Gare, de 8 à 9 heures

Commandes: par téléphone au 026/44 15 20 ou 026/44 21 22

Nous reprenons volontiers vos emballages vides

36-351352

À LOUER 132-792799
Bois-Noir 17
APPARTEMENT DE 2 PIÈCES
Ascenseur
Appartement lumineux avec jolie vue
Loyer: Fr. 340.- + charges
**Libre au 1er octobre 1996
ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

La Brévine
A vendre
FERME RÉNOVÉE
comprenant 6 chambres ainsi qu'un
grand living avec cheminée et cuisine
agencée. Garage. Situation tranquille
et ensoleillée et vue panoramique.

Pierre Grandjean
Immobilier, Jardinière 15/Parc 14
☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45
132-792704

À LOUER
Un cœur de ville
plein de vie
200
P
ESPACITÉ

En plein centre voulez-vous habiter
sans être pour autant sur le Pod?
Alors n'hésitez plus, visitez votre
futur appartement à

Espacité

Gage de qualité, 3/4 des appartements
sont loués à ce jour.
L'objet de vos rêves est donc toujours
disponible:

Appartement de 3 1/2 pièces
Fr. 1298.- + charges
**Appartements duplex
de 4 1/2 pièces**
dès Fr. 1329.- + charges

Contactez notre Service de location
pour une visite de ces logements

132-792803

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

Cherche à acheter en
Espagne, max. 100 km
frontière France

VILLA

pour 4 personnes.
Vue mer. Prix modéré.
Ecrire sous chiffre
L 28-56965 à
Publicitas
case postale 1471
2001 Neuchâtel 1

28-56965

Cherche à louer
ou à acheter

restaurant

à La Chaux-de-Fonds.
Ecrire sous chiffre
K 132-792860 à Publicitas,
case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds
132-792860

**Publicité intensive,
Publicité
par annonces**

IMMOBILIER

À VENDRE
A La Chaux-de-Fonds
Centre ville
**MAGNIFIQUE DUPLEX
+ MEZZANINE**
Avec poutres apparentes,
cheminée, four à pain, cui-
sine agencée en «L» habita-
ble, salon, salle à manger, coin
bar, 3 chambres à coucher.
Prix non spéculatif.

espace & habitat
Av. Léopold-Robert 67
Tél. 039/23 77 77-76

À LOUER 132-791871
Léopold-Robert 32
**APPARTEMENT
DE 3 PIÈCES**
Appartement lumineux
Parking souterrain à proximité
Libre dès le 1.10.96 ou à convenir.
Liste des appartements vacants à disposition.

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

L'annonce, reflet vivant du marché

SPECTACLES - LOISIRS

Le mot mystère

Définition: gaieté, entrain, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la
liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que
le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 19

C	E	A	E	E	R	N	E	G	S	E	T	I	G	E
O	G	B	N	E	T	A	N	I	N	E	N	N	E	R
U	N	E	I	R	A	T	O	N	P	A	I	N	E	M
D	O	T	A	E	D	R	O	C	N	O	S	I	A	M
E	R	I	R	E	T	I	L	R	P	E	T	R	E	P
O	N	A	G	U	T	U	A	A	F	E	E	U	A	T
T	N	A	H	C	E	M	R	A	M	N	A	H	U	A
E	T	M	A	C	P	L	U	U	G	I	R	T	B	N
G	P	E	T	R	O	P	L	O	C	E	T	A	I	E
U	R	V	I	T	D	P	P	E	T	P	N	M	I	S
B	E	E	E	I	A	O	R	N	A	A	A	C	E	S
A	U	R	E	T	I	M	I	R	A	G	E	L	E	E
R	V	S	I	S	R	P	S	S	O	I	G	N	E	R
G	E	E	O	O	E	E	M	N	E	N	R	O	N	D
E	T	N	E	L	P	M	E	T	A	E	C	A	E	A

A Abêti
Adresse
Agence
Angle
Ardoise
Atrium
Colporté
Corde
Coude
Dégât
Dièse
Frotté
Géant
Genre
Grabuge
Graine

I Imago
Imiter
L Lente
M Maison
Marengo
Mathurin
Méchant
Métier
Mirage
N Nahua
Naira
O Otarie
Ortie
P Paginé
Panne
Parlote

Peine
Perte
Pinter
Plume
Plural
Pochard
Podaire
Poing
Poire
Poison
Pompe
Preuve
Prieur
Prisme
Réaction
Renne

R Rond
Rongé
S Sang
Sénat
Soigner
T Tanin
Temple
Tige
Train
Trois
Truelle
U Utopie
V Versé

roc-pa 385

PROTECTION CIVILE

...aine, vous pourrez vous familiariser avec les nouvelles formes de protection civile. Des spécialistes se tiendront à votre disposition pour des concours. Un concours doté de prix intéressants et un jeu électronique de protection civile ont été organisés. Le jeu permettra d'obtenir un certificat personnalisé. Organisé par l'Office fédéral de la protection civile.

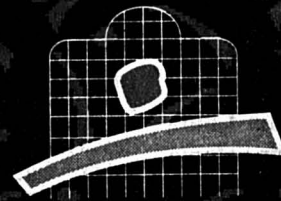
CONCOURS

METROPOLE

CENTRE

LA CHAUX-DE-FONDS

A 2 minutes à pied de la gare. Horaire: lundi 13.00 - 18.30 mardi/vendredi 8.00 - 18.30 samedi 8.00 - 17.00 sans interruption. Parking de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j. 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie...



132-790305

DIVERS

OFFRES D'EMPLOI

FUST Du 10 au 31 août **SOLDES**
APPAREILS ELECTROMENAGERS
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CUISINES/BAINS

• Toutes les grandes marques, livrables directement à partir du stock • Toutes normes, appareils encastrables ou indépendants • Nous nous chargeons de l'élimination de votre ancien appareil dans le respect de l'environnement • Livraison contre facture • En permanence, appareils d'occasion et d'exposition • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)

BOSCH Electrolux NOVAMATIC Baukredit Miele AEG therma V-ZUG

<p>31.- Loc./m.</p> <p>680.- 530.-</p> <p>Congélateur Novamatic GTS 150 IB Conten. 140 l. Consommation d'énergie SEULEMENT 0,61 kWh/24h. 50 h de cons. en cas de coup. de courant. H 85, L 72, P 65 cm</p>	<p>67.- Loc./m.</p> <p>1570.- 1270.-</p> <p>Lave-linge autom. Bosch WFB 2000 4,5 kg de linge sec. 11 programmes. Essorage 500-800 tours/min. H 85, L 60, P 58 cm</p>	<p>14.- Loc./m.</p> <p>360.- 249.-</p> <p>Réfrigérateur Novamatic KS 060-Ra4 Contenance 45 l dont 4,5 l pour le bac à glace*. H 51,1, L 44, P 44 cm</p>	<p>41.- Loc./m.</p> <p>1020.- 850.-</p> <p>Congélateur Electroux EU 1930 C Cap. 178 l. Congélation rapide. Cons. d'énergie SEULEMENT 0,75 kWh/24h. 35h de conserv. en cas de coup. de cour. H 124, L 54,5, P 57 cm</p>	<p>41.- Loc./m.</p> <p>1120.- 760.-</p> <p>Machine à café Novamatic Twin blanc Pour 1 ou 2 tasses de café. Moulin intégré. Arrêt autom. Avec récipient spécial pour une deuxième sorte de café. 1100 W.</p>
---	---	--	---	--

Machines à café, fers à repasser, aspirateurs, rasoirs, micro-ondes, nettoyeurs à vapeur, etc. à des prix super!

CLIMATISEURS!
Tous les appareils en stock!

FUST Garantie 5 étoiles *****
* Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
* Service garanti (livraison et raccordement)
* Service de réparation garanti
* Conseils professionnels garantis
* Vaste choix garanti comprenant toutes les grandes marques

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44
Bienne, Hyper-Fust, Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 21 h, rte de Soleure 122
Bienne, rue Centrale 36
Marin, Marin-Centre

039 26 11 50
032 52 16 00
032 22 85 25
038 33 48 48

Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7
Neuchâtel, chez Globus (Armourins)
Porrentruy, chez Innovation
Réparation rapide toutes marques
Service de commande par téléphone

038 25 51 51
038 24 16 00
066 66 80 20
155 91 11
155 56 66
03-33446244

*Abonnement service inclus

Kämmer Vannes S.A.

VALTEK
-Kämmer-

Nous cherchons pour compléter notre équipe un

mécanicien de précision

tourneur sur machine CNC aide-mécanicien

Nous offrons:

- formation au poste de travail;
- ambiance de travail agréable;
- prestations sociales et salariales d'une entreprise moderne.

Veuillez nous envoyer vos offres avec documents d'usage à l'adresse suivante:

132-792847

Kämmer Vannes S.A.

Allée du Quartz 1 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 039 / 25 97 00 - Fax 039 / 26 54 22

Fabrique de la place cherche

MÉCANICIEN FAISEUR D'ÉTAMPES

pour la réalisation d'outils de découpage et pour réglages de presses pour petites pièces d'horlogerie.

Ecrire sous chiffre C 132-792862 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds

132-792862

Pressing cherche

DAME

 soigneuse et habile

trois après-midi de trois heures par semaine pour le repassage.

Sans permis s'abstenir.

Faire offre avec curriculum vitae sous chiffre L 132-792812 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-792812

Job sympa à saisir

pour femme autonome, de bonne présentation, privilégiant la créativité et les contacts. Age idéal: + 30 ans. Formation: continue et gratuite. Heures: 12 heures par semaine, flexible.

Pour plus de renseignements:

☎ 038/24 55 27 ou 039/44 13 61 (8 h 30 - 12 heures et 13 h 30 - 18 h 30).

197-742350

DIVERS

Déménagements
Garde-meubles
Transport de piano
Cartons à disposition

Grezet-Monnier
☎ 077/37 88 57 - 077/37 86 94
28-44658

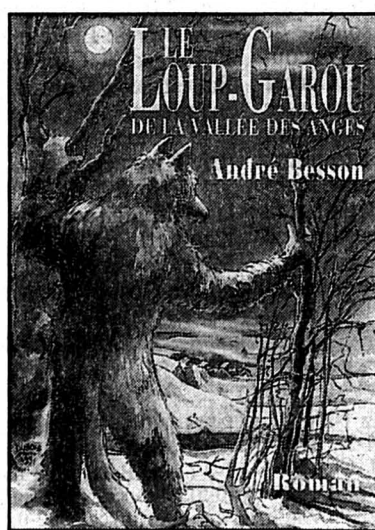
Police-secours:
117

FINANCE

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MÉZIÈRES
021 903 24 45

Publicité intensive, PubliCité par annonces

Feu: 118



Le loup-garou de la Vallée des Anges

ROMAN - André Besson

Droits réservés: Editions Mon Village SA, Vulliens

Sans plus attendre, elle s'agrippa aux branches des saules, et prit pied sur l'étroite plate-forme.

- Bonne chance, la Gasparde! souffla l'infirme tandis qu'elle se glissait par la mince ouverture à l'intérieur de la muraille. Je vais t'attendre ici. Sois prudente.

Elle n'entendit pas l'ultime recommandation du vieux, déjà engagée dans le passage. Elle y progressa d'abord à tâtons, l'échine courbée, dans une obscurité totale. Les lieux devaient être habités par des oiseaux de proie car à l'odeur de la fiente se mêlait celle de la putréfaction des cadavres de rongeurs dont les rapaces faisaient leur ordinaire. L'intrusion de la Gasparde sema l'émoi parmi les membres d'une famille de chevêches qui s'enfuirent avec de grands claquements d'ailes, en poussant des cris d'effroi.

A l'extrémité du souterrain, ses pieds nus butèrent contre les premières marches d'un escalier que la Gasparde commença à gravir, prenant soin de ne pas glisser sur les degrés gluants d'humidité. Comme prévu, elle déboucha bientôt dans une immense crypte vide, à peine éclairée par quelques meurtrières.

Elle se dirigea dans la pénombre vers une porte en chêne massif, dont elle manœuvra le lourd loquet rouillé, puis essaya vainement de pousser. Elle se souvint que le père Roussel lui avait dit de ne pas insister si la porte était fermée. A la pensée de devoir peut-être renoncer à son projet, le désespoir l'envahit. Elle renouvela sa tentative avec une énergie accrue.

Cette fois, la lourde porte bougea: elle n'était pas fermée comme elle l'avait redouté, mais simplement gonflée par

l'humidité, aussi s'ouvrit-elle en tournant sur ses gonds avec un grincement qui se répercuta sous les voûtes.

Ce bruit inquiéta la jeune femme qui tendit l'oreille, mais les murailles épaisses avaient étouffé le grincement.

Tranquillisée, elle reprit sa progression, se dirigeant, toujours à tâtons dans les ténèbres. Un nouvel escalier se présenta, dont elle entreprit l'ascension. Au fur et à mesure qu'elle le gravissait, une rumeur de voix humaines grandissait, mêlée à des bruits de casseroles et de vaisselle. La Gasparde en déduisit qu'elle se rapprochait de la partie habitée du château.

(A suivre)

Football - Première ligue: Thoune inflige sa première défaite au FCC

Aussi logique qu'évitable

Nouvel examen pour Henchoz - L'international Stéphane Henchoz, qui souffre d'une contusion d'un ligament interne de la cheville gauche, a ressenti samedi de nouvelles douleurs et devra faire examiner encore une fois son articulation. Le Fribourgeois, retenu par Rolf Fringer en vue d'Azerbaïdjan - Suisse, a joué vendredi durant une mi-temps avec le SV Hambourg. Toutefois, la piqure calmante administrée avant la rencontre n'a fait effet que durant une vingtaine de minutes. (si)

● LA CHAUX-DE-FONDS - THOUNE 1-2 (0-1)

Thoune était plus fort, mais le FCC aurait pu gagner. Voici résumée, de manière simple, voire simpliste, l'impression qui se dégageait au terme du match de samedi à La Charrière. Au bénéfice d'un volume de jeu supérieur, les Oberlandais n'ont pas volé leur victoire, mais si leurs hôtes avaient fait preuve de plus d'opportunisme les leaders du groupe 2 de première ligue auraient pu quitter nos montagnes avec deux ou trois points en moins. Autrement formulé, la première défaite du FCC est, au bout du compte, aussi logique qu'évitable.

Par
Julian CERVIÑO

● MÜNSINGEN - NOIRAIGUE 0-0

Après avoir dominé la deuxième ligue de la tête et des épaules durant deux saisons, Noiraigue continue son apprentissage au niveau supérieur. Si hier, le déplacement en terre bernoise ne fut pas franchement enthousiasmant, il faut tout de même reconnaître que les hommes de Claude Zürcher semblent vite apprendre. Au bout du compte, un bon point est venu récompenser leurs efforts.

Münsingen
François TREUTHARDT

«Nous voulions à tout prix éviter de répéter les grosses erreurs qui nous ont déjà coûté plusieurs buts, notamment mercredi dernier face à La Chaux-de-Fonds, soulignait à l'issue des débats, Claude Zürcher. Aujourd'hui, nous avons récolté un bon point, à l'extérieur qui plus est. Nous étions peut-être un peu légers en attaque et nous n'avons pas marqué. Pourtant, nous sommes en constante progression et nous devons encore apprendre à être solides.

Pendant plus d'une heure, les Nérouais ont fait jeu égal avec des Bernois jamais faciles à manœuvrer. Par moments, la circulation de la balle a été rapide, fluide. Hélas, certains eurent trop souvent recours aux longues passes en avant, ce qui avait bien évidemment pour effet de voir revenir les coéquipiers de Christen encore plus vite. Malheureusement pour les Vallonniers, les occasions n'étaient pas aussi bonnes que les intentions. On retiendra surtout un bon coup de tête de Hamel, consécutif à un corner de Bulle (29e).

Comme de l'autre côté, les actions n'étaient pas aussi dangereuses que les tackles de Gägger, le résultat est somme toute logique. Le peu que Vuilliomonet a eu à faire, il l'a bien fait, avec sûreté. Sur le plan défensif, les arrières veillaient au grain, à l'image du sauvetage de Rizvanovic sur Bruttin, qui partait seul au but (77e).

Centre sportif: 300 spectateurs.
Arbitre: M. Meier.
Münsingen: Bürki; Huber; Leimgruber, Hauswirth; Frésard, Feuz, Christen, Gägger, Scheidegger; Bruttin, Moreno (68e Schmid).
Noiraigue: Vuilliomonet; Rizvanovic; Vallat, Carême (70e Verzola), Hamel; Bulle, Jenni, Cuhe, Mettraux; Stevic, Forney. F.T.

frons le ballon sur leurs deux buts» pestait encore le Jurassien en pensant aux erreurs commises à la 23e et à la 67e qui ont permis aux visiteurs de récupérer le cuir avant de mystifier un Sartorello irréprochable sauf sur le deuxième but bernois.

PREMIÈRE MONDIALE?

En fait, ces erreurs, fatales face à des Oberlandais très habiles, sont révélatrices de la fébrilité et l'embarras qui s'emparent des jeunes gens de La Charrière à l'heure de construire. «Nous précipitons beaucoup trop la manœuvre et cela provoque des pertes de ballon, reprenait Berberat. Aujourd'hui, nous avons pu nous apercevoir de la différence qui existe entre nous et une équipe comme Thoune qui fait très bien circuler le ballon. C'est dans ce domaine que nous devons encore énormément progresser.» Tant il est vrai que le déchet à la construction fut immense samedi dans les rangs chaux-de-fonniers.

Il n'en demeure pas moins que, malgré les absences de Rupil et de Vaccaro, le FCC, qui a évolué en début de rencontre avec deux liberos (une première mondiale?), ne s'est pas fait ridiculiser face à un des ténors de la catégorie. Mieux même, Angelucci et ses potes ont souvent mis la bande à Egli dans ses petits souliers. «C'est une équipe très dangereuse en attaque» dira l'ancien international. Dangereuse oui, mais pas forcément opportuniste.

PENALTY ÉVIDENT

En effet, samedi les attaquants de La Charrière ont manqué de



Jean-Luc Tanniou - Angelo Castiello

Le FCC n'a pas toujours été récompensé de ses efforts. (Impar-Galley)

réalisme et parfois de réussite (tête d'Ebe sur la transversale, 4e) à l'heure de conclure. Le Portugais Ferreira a ainsi galvaudé trois ballons en or dans la première demi-heure. En plus, le portier thounois, Salzgeber, s'est montré intraitable alors que Rufener et Villena (45e) avaient bien joué le coup.

Cependant, à la 53e l'Hispano-Chaux-de-Fonnier paracheva de fort belle façon un excellent mouvement collectif. Hélas, la suite, la fin, allait tourner à l'avantage de Thoune. Après la seconde réussite des Bernois, le FCC n'est plus parvenu à trou-

ver la faille malgré une grande débauche d'énergie et quelques bonnes possibilités.

Lesdits efforts, souvent mal canalisés, auraient d'ailleurs pu trouver une meilleure récompense si l'arbitre, qui avait déjà annulé bizarrement un but de Ferreira (50e) sur un ballon relâché par Salzgeber, n'avait pas sanctionné un hors-jeu imaginaire de Villars et avait accordé un penalty évident sur Villena en fin de partie.

RÉCONFORTANT

«L'équipe se bat bien et il faudra simplement qu'elle continue à progresser, concluait Frédy Ber-

berat. J'espère aussi qu'Otero, qui est de retour, nous apportera un plus certain au niveau de l'expérience.» Tant il est vrai que l'ensemble chaux-de-fonnier manque d'assise, au milieu du terrain notamment.

Enfin, rassurons-nous, il n'y pas encore le feu à la maison et consolons-nous avec ses paroles d'Andy Egli: «Ce fut un excellent match de première ligue avec deux très bonnes équipes» analysera le président de Pro-foot. Réconfortant, non? J.C.

LE POINT

Groupe 2

Bümpliz 78 - Naters	0-3
Granges - Colombier	0-0
Chx-de-Fds - Thoune	1-2
Serrières - Klus-Bals	3-0
Münsingen - Noiraigue	0-0
Bienne - Lyss	1-1
Wangen - Köniz	5-1

CLASSEMENT

1. Thoune	3	3	0	0	9	3	9
2. Naters	3	2	1	0	8	1	7
3. Lyss	3	2	1	0	3	1	7
4. Granges	3	1	2	0	3	2	5
5. Colombier	3	1	2	0	2	1	5
6. Wangen	3	1	1	1	5	2	4
7. Chx-de-Fds	3	1	1	1	7	5	4
8. Serrières	3	1	1	1	4	2	4
9. Münsingen	3	1	1	1	2	2	4
10. Bienne	3	1	1	1	4	2	4
11. Noiraigue	3	0	2	1	3	5	2
12. Klus-Bals	3	0	1	2	2	9	1
13. Bümpliz 78	3	0	0	3	1	7	0
14. Köniz	3	0	0	3	1	9	0

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 7 et dimanche 8 septembre: Klus-Balstal - Colombier. Köniz - Granges. Lyss - La Chaux-de-Fonds. Naters - Bienne. Noiraigue - Wangen. Serrières - Bümpliz. Thoune - Münsingen.

Serrières remporte son premier succès de la saison

Propre en ordre

● SERRIÈRES - KLUS-BALSTAHL 3-0 (2-0)

Les Serriérois, qui avaient quelque chose à se faire pardonner après leur revers face à Lyss, n'ont pas raté ce deuxième rendez-vous avec leur public. Ils ont remporté samedi une victoire qui, comme le souligne d'ailleurs le résultat, ne doit rien au hasard. Du genre propre en ordre!

Certes, les Soleurois ne sont pas des foudres de guerre et ils devront vraisemblablement limiter leurs ambitions à fuir la zone critique. A Serrières, ils ont été dangereux à la première minute (sauvetage du pied d'Enrico) et à la dernière, lorsque Tallat a complètement raté la transformation d'un penalty. Entre-deux, ils se sont montrés appliqués. Ils ont tiré neuf coups de coin mais il en fallait davantage pour venir à bout d'Enrico qui a finalement passé un après-midi tranquille.

Les Neuchâtelois ont pris un départ idéal en ouvrant le score dès la sixième minute lorsque Gerber loba astucieusement Raufflin trop avancé en l'occurrence. Peu après, Béguin s'est retrouvé seul face au portier soleu-

rois après avoir éliminé son cerbère, mais son tir a manqué de précision. Serrières a néanmoins fini par creuser l'écart par le même Béguin qui repris de la tête un centre au second poteau de Rohrer. Avec un zeste de chance au départ (rebond favorable pour Rohrer), cette action s'est achevée de superbe manière! Et avec deux buts d'avance à la pause, Serrières pouvait «voir venir».

A la reprise, l'équipe de Bassi manqua plusieurs occasions de creuser l'écart en conduisant quelques contre-attaques en supériorité numérique. Béguin toucha du bois (76e) peu avant que Krömer ne scelle le score final face, une fois encore, à une défense qui s'était découverte.

Après sa déconvenue de la semaine précédente contre Lyss, Serrières a rassuré ses supporters en présentant un jeu de bonne facture. De la solidité de De Piante en défense à l'encourageante intégration de Gerber et Penaloza, deux joueurs issus de la deuxième ligue, en passant par les coups de patte toujours aussi du président-joueur Rohrer et la présence de Béguin à la pointe de l'attaque, les sujets de satisfaction ne manquent pas. Et même si la marge de progres-

sion est encore loin d'être épuisée, Pascal Bassi se montrait optimiste: «Je suis content car il était important pour nous de gagner. Non seulement cet objectif a été atteint, mais nous y avons ajouté la manière. Je pourrais regretter un certain manque de réalisme en attaque, mais j'ai aussi vu beaucoup de choses positives, de beaux buts et une bonne jouerie. Pour l'instant, je suis satisfait de notre début de saison. Mis à part le couac inexplicable contre Lyss, tout va bien. La préparation a été bonne et, en semaine, nous avons ramené un point précieux de notre difficile déplacement à Naters. Il reste à poursuivre dans cette voie!»

Stade de Serrières: 250 spectateurs.

Arbitre: M. Salm.

Buts: 6e Gerber 1-0. 35e Béguin 2-0. 85e Krömer 3-0.

Serrières: Enrico; De Piante; Defferard, Guillaume-Gentil, Ballestracci, Rohrer (83e Ray), Jeanneret, Penaloza; Indino (74e Bandelier), Béguin, Gerber (67e Krömer).

Klus-Balstal: Raufflin; Tallat; Mengisen, Probst (81e Kamber), Sahin (46e Dullay); Meister, Brechbühl, Stefanelli, Hugli; Costantini, Mendi. (jpd)

Granges et Colombier dos à dos

Incroyable stérilité offensive

● GRANGES - COLOMBIER 0-0

La solidité défensive de Colombier a une nouvelle fois payé, à Granges. Face aux Soleurois, les hommes de Lüthi, particulièrement attentifs en phase défensive, ont obtenu un précieux point tout en ayant fait preuve d'une incroyable stérilité offensive.

Venus en terre soleuroise avec la ferme intention d'y dénicher au moins une unité, les Colombiers sont parvenus à leur fin, grâce à une excellente maîtrise défensive. Dangereux à une seule reprise, sur une tête de Javier Saiz déviée sur la transversale par De Maddalena (16e), les visiteurs auront su annihiler dès le milieu de terrain la plupart des velléités offensives locales.

En fait, les maîtres de céans se seront surtout montrés dangereux de la 26e à la 36e minute. Arrêtant enfin de balancer de longs ballons, les protégés de Gagnier mirent les Neuchâtelois dans leurs petits souliers. Fort heureusement, Mollard se mua en félin sur une frappe de Wyss (26e), Hiltbrand parvint à suppléer son portier sur une frappe de Wingeier (36e), tandis que Kopp, quelques secondes plus tard, seul à cinq mètres des buts, tira dans le ciel bleu soleurois.

Kurtulus, Castiello (86e-Maier).
Notes: temps ensoleillé, pelouse en excellent état. La Chaux-de-Fonds joue sans Gigandet, Vaccaro (blessé), Otero (suspendu), Smith (malade) ni Bako (étranger en surnombre). Thoune sans Münstermann ni Jenni (blessés). Avertissements à Speich (62e), Tanniou (63e) et Gleyvod (74e), tous pour jeu dur. Tête d'Ebe sur la transversale (4e). Coups de coin: 6-7 (4-3)

Conscient de ce symptomatique passage à vide, fruit d'une cohésion au milieu de terrain pas encore optimale entre les anciens (Javier Saiz, Hiltbrand) et les nouveaux (Catillaz, Marchini), Robert Lüthi introduisit Sartorello au poste de stoppeur, remplaçant Manai au milieu de terrain et déplaçant en pointe Marchini. Mieux équilibré, le milieu de terrain neuchâtelois contrôla avec aisance la seconde période.

Seule une tentative de lobe signée Rubli (55e) parvint à extirper d'une profonde torpeur les 500 spectateurs du Brühl. Manquant de venin et d'idées, les Soleurois ne parvinrent plus à se créer la moindre occasion face à des Colombiers satisfaits du partage des points. «Nous n'avons pas encaissé de but, c'est le fait positif de cette rencontre» soulignait Robert Lüthi.

Brühl: 500 spectateurs.

Arbitre: M. Etter.

Granges: De Maddalena; Gunia; Wyss, Styner, Tschersich; Rubli, Wingeier, Drincic (65e Menanga), Lombardo; Tadorian (79e Lerch), Kopp.

Colombier: Mollard; José Saiz; Pfund, Manai, M. Weissbrodt; Hiltbrand (73e Pirazzi), Javier Saiz, Catillaz, Marchini (90e Kammermann); Reo (46e Sartorello), P. Weissbrodt. F.Z.

Groupe 1: Echallens - Fribourg 1-1 (1-0). Grand-Lancy - Renens 1-1 (0-0). Monthey - Bulle 5-4 (3-1). Montreux - Martigny 1-6 (0-4). Bex - CS Chênois 2-1 (1-1). Central FR - Stade Nyonnais 4-1 (3-0). Stade Lausanne - Vevey 3-0 (1-0).
Classement: 1. Fribourg 3-7. 2. Martigny 3-6 (11-4). 3. CS Chênois 3-6 (7-4). 4. Bex 3-6 (4-5). 5. Renens 3-5. 6. Bulle 3-4 (6-6). 7. Grand-Lancy 3-4 (4-6). 8. Montreux 3-4 (5-9). 9. Stade Lausanne 3-3 (3-3). 10. Echallens 3-3 (2-2). 11. Central FR 3-3 (5-6). 12. Stade Nyonnais 3-3 (5-7). 13. Monthey 3-3 (7-12). 14. Vevey 3-1.

AUTRES GROUPES

Groupe 3: Suhr - Schötz 1-2 (0-1). Sursee - Mendrisio 1-2 (1-2). Bellinzona - Ascona 1-0 (0-0). Chiasso - Buochs 1-0 (0-0). Concordia - Riehen 1-5 (0-2). Zoug - Muttenz 1-0 (0-0). Muri - Hochdorf 2-1 (1-1).
Classement: 1. Riehen 3-9. 2. Muttenz 3-6 (7-5). 3. Bellinzona 3-6 (4-2). 4. Chiasso 3-6 (3-1). 5. Schötz et Zoug 3-5 (3-2). 7. Hochdorf 3-4 (3-3). 8. Ascona 3-4 (2-2). 9. Muri 3-4 (2-3). 10. Sursee 3-3 (2-3). 11. Mendrisio 3-3 (3-6). 12. Buochs 3-2. 13. Concordia 3-1. 14. Suhr 3-0.
Groupe 4: Dubendorf - Red Star ZH 2-2 (1-1). YF Juventus ZH - Frauen-

feld 1-3 (0-1). SV Schaffhouse - Alstetten ZH 3-2 (0-1). Tuggen - Bulach 1-0 (1-0). Balzers - Freienbach 1-7 (0-5). Rapperswil - Glaris 5-0 (3-0). Vaduz - Rorschach 2-0 (1-0).

Classement: 1. Rapperswil 3-9 (9-1). 2. SV Schaffhouse 3-9 (10-3). 3. Freienbach 3-7 (9-2). 4. Tuggen 3-7 (7-4). 5. Dubendorf 3-7 (6-4). 6. Vaduz 2-4. 7. Red Star ZH 3-7 (7-4). 8. Frauenfeld 2-3. 9. Alstetten ZH 3-3. 10. YF Juventus ZH 3-2. 11. Rorschach 3-1. 12. Bulach 3-0 (0-4). 13. Glaris 3-0 (2-12). 14. Balzers 3-0 (1-11).

Football - Deuxième ligue: Deportivo commence mal face à Bôle

Des Bolets plus frais

● **DEPORTIVO - BÔLE 0-2 (0-2)**

Deportivo a manqué son départ. Face à une formation des Bolets, plus en jambes et plus frais, les Hispano-Chaux-de-Fonniers sont apparus peu saignants et ont concédé logiquement leur premier revers de la saison à domicile. De quoi remettre les idées de certains en place.

Par **Julian CERVIÑO**

«Il n'y a rien à dire, Bôle a largement mérité son succès, reconnaissait Manuel Cano, l'entraîneur de Deportivo. Ils ont très bien joué le coup, ils étaient bien organisés.» En fait, le mentor des Bolets, Laurent Bachmann, avait fort bien préparé son affaire. «Nous savions que Deportivo possède des attaquants très rapides et qu'ils procèdent par de longs ballons, expliquait «Bachus». Nous avons donc mis une tactique au point pour les contrer et cela a très bien fonctionné.» Et plutôt deux fois qu'une.

COLOMBO MALHEUREUX

Ajoutez un brin de réussite à l'excellente organisation de Bôle et vous aurez compris pourquoi les trois points ne pouvaient pas

échapper aux gens du Bas. Une réussite qui n'a pas souri à Deportivo qui fut le plus près d'ouvrir le score, mais le superbe coup franc de Colombo (28e) atterrissait sur le poteau du remarquable Rocchetti.

Dix minutes plus tard, la très belle action de Rossi (joli contrôle et dribble en mouvement) trouvait une meilleure récompense. Lorsque Sydler doubla la mise d'un très beau coup de tête (40e), on se dit que Deportivo était mal parti et allait connaître bien des problèmes pour revenir au score.

QUESTION DE PRÉPARATION

Malgré l'introduction de Fiechter et Fahrni en deuxième mi-temps, les Hispano-Chaux-de-Fonniers n'allaient pas trouver la faille. «Nous n'avons pas su nous créer assez d'occasions pour espérer retourner la situation, regretta Manuel Cano. Indéniablement, il nous manque encore de la vivacité et de la force de pénétration. Le fait que nous ayons entamé notre préparation il y a trois semaines n'y est certainement pas étranger.» Assurément et quand vous saurez que les Bolets sont à pied d'œuvre depuis huit semaines, vous aurez, cette fois, tout compris.

«Je suis très content de mon équipe, reprenait Laurent Bachmann. Nous avons joué juste. Les gars ont retenu la leçon de notre mauvais match en Coupe neuchâteloise (ré: face à Comète), ils se sont montrés plus disciplinés et plus agressifs. Je ne



Patrick Fahrni - Xavier Locatelli

Deportivo a trouvé à qui parler hier au Centre sportif.

(Impar-Galley)

pouvais pas rêver mieux pour un départ.» On s'en doute.

Quant aux gens de Deportivo, ils n'ont plus qu'une chose à faire: travailler pour rattraper le temps perdu. Chose qui ne sera pas forcément aisée avec un match mercredi soir (20 h) aux Ponts-de-Martel en Coupe neuchâteloise et un autre samedi prochain (17 h 30) face à Serrières II en championnat. Reste que quand on affiche certaines prétentions, il faut savoir les assumer. Alors...

J.C.

Centre sportif: 250 spectateurs.
Arbitre: M. Luis.

Buts: 38e Rossi 0-1. 40e Sydler 0-2.

Deportivo: Tesouro; M. Girard; Sangiao, C. Villena (71e Fahrni), Pellegrini; Rota (46e Fiechter), Pena, Colombo, M. Dainotti; Santamaria (46e Roxo).

Bôle: Rocchetti; Rufer; De Marco, S. Girard, Kübler; Anker, Sydler (61e Aubée),

Veuve (67e Kurth), Locatelli; Rossi (77e Racine), Aloé.
Notes: temps ensoleillé, pelouse en excellent état. Deportivo joue sans Castanheira (hors forme) ni Fernandez (blessé). Avertissements à Sangiao (18e), De Marco (21e), Fiechter (67e) et Aubée (81e), tous pour jeu dur. Expulsion de Fiechter (89e, deuxième avertissement pour réclamations). Coups de coin: 9-3 (3-1).

Adieu l'équipe nationale -

Le capitaine de l'équipe de Hollande Danny Blind a décidé de mettre fin à sa carrière internationale pour se consacrer entièrement à son club, l'Ajax Amsterdam. Blind (35 ans) compte quarante-deux sélections en équipe nationale. (si)

Première ligue

Dos à dos

● **BIENNE - LYSS 1-1 (0-1)**

Même réduit à dix après l'expulsion de son Stampfli peu avant la mi-temps, Lyss aurait mérité la victoire dans ce derby seeländais, émaillé par un nombre impressionnant d'avertissements.

En première mi-temps, l'équipe d'Arturo Albanese se créa davantage d'occasions de buts que les maîtres de céans. Les Biennois, tendus avec leur défaite à Thoune (et les critiques permanentes de leur entraîneur Kurt Feuz), ne parvinrent que rarement à se montrer percutants dans la surface de réparation adverse. Dominateur, Lyss ouvrit logiquement la marque par Nuzzolo, en fin de première période.

Après la pause, Bienne a rapidement égalisé. Sur un centre d'Eberhard, Bucak prolongea de la tête et Christophe Sahli d'une belle reprise directe, égalisa. Par la suite, les visiteurs avec leurs contres percutants furent plus près de la victoire que les Biennois, beaucoup trop maladroits et sans idées dans leurs actions offensives. Schwab par deux fois et Nuzzolo ratèrent de peu le 1-2.

Gurzelen: 2100 spectateurs.
Arbitre: M. Schaller.
Buts: 44e Nuzzolo 0-1. 59e C. Sahli 1-1.

Bienne: Fraschina; Sonnleitner, Hubler, Todt, Uebelhart (46e Eberhard); F. Sahli (75e Pena), C. Sahli, Maillard, Martella (90e Steiner), Bucak, Ruef.

Lyss: Guggisberg; Weidmann; Luper, Birkhofer; Allemann (70e Born), Staempfli, Schwab, Ierep; Pranjic, Nuzzolo (88e Zivkovic), Schaad (62e Privittelli).

Notes: Bienne évolue sans Hartmann, Sollberger, Fluri (blessés) ni Lo Vetro (retard dans la préparation). Avertissements à Uebelhart (5e, faute grossière), Luper (31e, réclamations), Stampfli (37e, faute grossière), Hubler (38e, faute grossière), Bucak (54e, réclamations), Maillard (68e, faute grossière), Weidmann (78e, faute grossière) et Pena (83, faute grossière). Expulsion de Staempfli (44e, deuxième avertissement). Coups de coin: 4-7 (2-4). (prb)

BANCO JASS

- ♥ 7, R, A
- ♣ 9, V, A
- ♦ D
- ♠ 6, 9, 10, V, D

Victoire des Carcouailles à Corcelles Plus de présence

● **CORCELLES - CORTAILLOD 0-1 (0-0)**

Entre ces deux formations du bord du lac, la première période fut équilibrée avec une envie de bien faire de la part des deux équipes. La deuxième mi-temps vit une meilleure occupation du terrain et plus de présence de la part du FC Cortaillod.

Suite au but de Cortaillod, le FC Corcelles s'est découvert et le danger est devenu plus grand devant la cage de Mounir. Malgré la défaite de la jeune phalange de l'entraîneur Ehrbar, on a constaté une nette améliora-

tion par rapport aux deux matches de Coupe neuchâteloise.

Grand-Loche: 150 spectateurs.
Arbitre: M. Lafranchi.
But: 75e Cuche 0-1.

Corcelles: Mounir; Gross; Pulvirenti, Stoppa, Metrangolo; Mischler (77e Rapin), Rodrigues (46e Kuenzi), S. Chételat, Calderara (46e Nydegger); J.-M. Chételat, Dousse.

Cortaillod: Saam; Guillod (75e Guenat); Bongiovanni, Thévenaz, Boillat, Kohler, Mentha (64 Matthey), Cuche; Despland (46e Jaquet), Dos Santos, Da Silva. (pb)

Marin arrache un point aux Ponts-de-Martel A la dernière minute

● **LES PONTS-DE-MARTEL - MARIN 1-1 (0-0)**

Match de reprise intéressant au stade des Biolles où le néo-promu est parvenu à contraindre Marin, un des favoris du championnat de 2e ligue 1996-97, au match nul.

Les deux équipes entrèrent très fort dans le match et ont vécu alors une première demi-heure de jeu agréable à suivre, sans toutefois que l'une ou l'autre des deux équipes ne réussissent à prendre l'avantage. Ayant fait très bonne figure jusqu'à la demi-heure de jeu, les Ponliers se dégarnirent alors un peu et passeront quelques moments difficiles jusqu'à la mi-temps, sans toutefois céder.

A la reprise, le match ne changea pas de figure. On vit encore Marin tenter d'imposer son fond de jeu et Les Ponts-de-Martel répliquer par quelques contres dangereux. C'est enfin à la 81e minute de jeu que le premier but tomba grâce à Marques qui mystifia Petermann

d'un tir croisé. Ce but eut pour effet de crispier les Ponliers et c'est à la dernière minute de jeu que Penaloza, de la tête, à la suite d'un coup de coin, inscrivit le but du match nul pour Marin. Score final encourageant pour un néo-promu que l'on se réjouit de revoir à l'œuvre.

Les Biolles: 150 spectateurs.
Arbitre: M. Forster.
Buts: 81e Marques 1-0. 90e Penaloza 1-1.

Les Ponts-de-Martel: Badalamenti; Jeanneret (65e Montandon), Allemann (50e Haldimann), Zybach, Voirol (87e Choulat); Delay, Richard, Muller; Schwaar, Marques, Chopard.

Marin: Petermann; Bruegger (46e Fahrni), Jacquet, Mundwiler, Richard; Penaloza, Gerber (75e Penaloza), Zurmuehle; Tortella (65e Deca), Suriano, Antelai.

Notes: avertissements à Allemann (35e) et Chopard (80e) (mr)

Le Locle et Audax-Friül partagent l'enjeu Un match palpitant

● **LE LOCLE - AUDAX-FRIÛL 3-3 (1-1)**

Hier sur leurs terres, les Loclois, dans une forme éblouissante, ont fait trébucher une des équipes favorites du groupe, dans un match qui a été très palpitant à suivre. Équilibré pratiquement de la première à la dernière minute, aucun des antagonistes n'a réussi à prendre le dessus, malgré de multiples et sérieuses occasions.

Comble de malchance, les Audaxiens ont dû débiter la partie avec leur gardien remplaçant, N. Christinet s'étant blessé durant l'échauffement, ce qui a provoqué une légère désorganisation dans leurs rangs. Après un tir manqué de D'Amico sur une erreur défensive, Morata a

ouvert la marque. Remis de leurs émotions, les visiteurs ont exercé une vive pression sur leurs adversaires, ce qui a abouti à la réussite de V. Ciccarone. Juste avant la pause, Angelucci, seul face à Frey, a failli doubler la mise.

Cette tâche est revenue à Petti. Mais Stranieri s'est empressé de combler cette infime différence. A la suite de deux actions dangereuses signées D'Amico et Petti, ce dernier a renouvelé son exploit. Les protégés de l'entraîneur Eymann n'avaient pas dit leur dernier mot et V. Ciccarone a rétabli la balance. Résultat de ces courses, un petit point dans chaque clan que personne n'a volé.

Jeanneret: 150 spectateurs.

Arbitre: M. Aebischer.

Buts: 28e Morata 1-0. 43e V. Ciccarone 1-1. 47e Petti 2-1. 57e Stranieri 2-2. 66e Petti 3-2. 78e V. Ciccarone 3-3.

Le Locle: Lora; Favre; Chappatte, Dos Santos, Robert; Mandola, Morata, Marodan (67e Métroz); Droz, Petti, (85e Montemagno), Angelucci (75e Roethlisberger).

Audax-Friül: Frey; Egl; Losey, Trani, Racine; A. Christinet (67e M. Ciccarone), Troisi, Zinggarelli; Stranieri, D'Amico, V. Ciccarone.

Notes: Le Locle sans Nussbaum (suspendu) et Donzallaz (blessé). Audax-Friül sans N. Christinet (blessé). Avertissement à Petti (23e jeu dur). Coups de coin: 5-10. (paf)

Saint-Imier commence bien mais souffre sur la fin

Boudry trop court

● **SAINT-IMIER - BOUDRY 4-3 (4-0)**

Les Erguéliens ont entamé le championnat de la meilleure manière, d'une part en engageant trois points, d'autre part parce qu'ils ont démontré en première mi-temps de biens jolis mouvements de football, face à un Boudry qui a fait pâle impression. Visiblement, les changements intervenus entre les deux championnats n'ont pas encore permis à Brulhardt (lui aussi nouveau venu) de régler la machine.

Les Imériens ont bénéficié d'une grande réussite en faisant passer le score de 1-0 à 4-0 en l'espace de cinq minutes, alors que peu de temps auparavant Genesi évitait l'égalisation en sauvant son camp sur la ligne consécutivement à un tir de Guerrero, le plus dangereux des Boudryens.

Fort de leur avantage, les gens du lieu auraient dû passer

une seconde période sans histoire. Mais la discipline sur le terrain n'était en rien à l'égal de celle affichée pendant les quarante-cinq premières minutes. Boudry, emmené par Baechler et Guerrero, allait refaire le terrain perdu. Au fil des minutes, la nervosité se fit grandissante du côté des hommes de Greub et il fallut toute la maîtrise de Dogana pour que son sanctuaire ne soit pas transgressé une quatrième fois, particulièrement à la 92e minute sur un tir de Pellegrini.

En fait, pour Boudry le train était passé en première mi-temps lorsque Oswald a marqué deux fois en deux minutes (40e et 41e). Saint-Imier venait de faire le plus difficile, restait à maîtriser la suite des événements. Il le fit mais de manière trop fébrile.

Fin des Fourches: 150 spectateurs.
Arbitre: M. Hassina

Buts: 21e Rufenacht 1-0. 40e Oswald 2-0. 41e Oswald 3-0. 44e Humair 4-0. 62e Da Silva 4-1. 70e Guerrero 4-2. 90e Perez 4-3.

Saint-Imier: Dogana; Gigandet; Doutaz (76e Piazza), Genesi, Juillerat (35e Orucilar), Oswald, Humair, Kaempfer; Schaez, Heider, Rufenacht (61e Moreira).

Boudry: Ledermann; Perez; Rodrigues, Grossin, Ergen; Wila, Cosandier (46e Da Silva), Baechler, Magnin (60e Pellegrini); De Oliveira (54e Morthier), Guerrero.

Notes: Saint-Imier joue sans Schmidlin, Giachetto, Calderoni (blessés) ni Bigler (suspendu). Boudry sans de Mivelle, Loosli, Kodro, Russo (blessés), ni Perin (suspendu). Avertissements à Juillerat (23e, jeu dur), Guerrero (23e, jeu dur) ni De Oliveira (29e, antjeu) Coups de coin: 3-5 (2-1) (gd)

Lutte suisse - Fête cantonale bernoise à Tramelan

Matter roi de Tramelan

Magnifique. Hier à Tramelan, la fête cantonale bernoise de lutte suisse a débouché sur un spectacle somptueux. Et comme souvent dans ce genre d'événement, les absents ont eu tort. Mais les privilégiés - ils étaient 3000 - ont assisté au sacre d'Urs Matter, un citoyen de Rubigen (région de Münsigen). En finale, le Bernois s'est défait d'Urs Danner, un costaud, certes, mais qui n'a rien eu à dire face à ce diable de Matter. Et un café «lutz», un!

minute de Rüfenacht et Käser, Matter n'a rien volé. De loin pas...

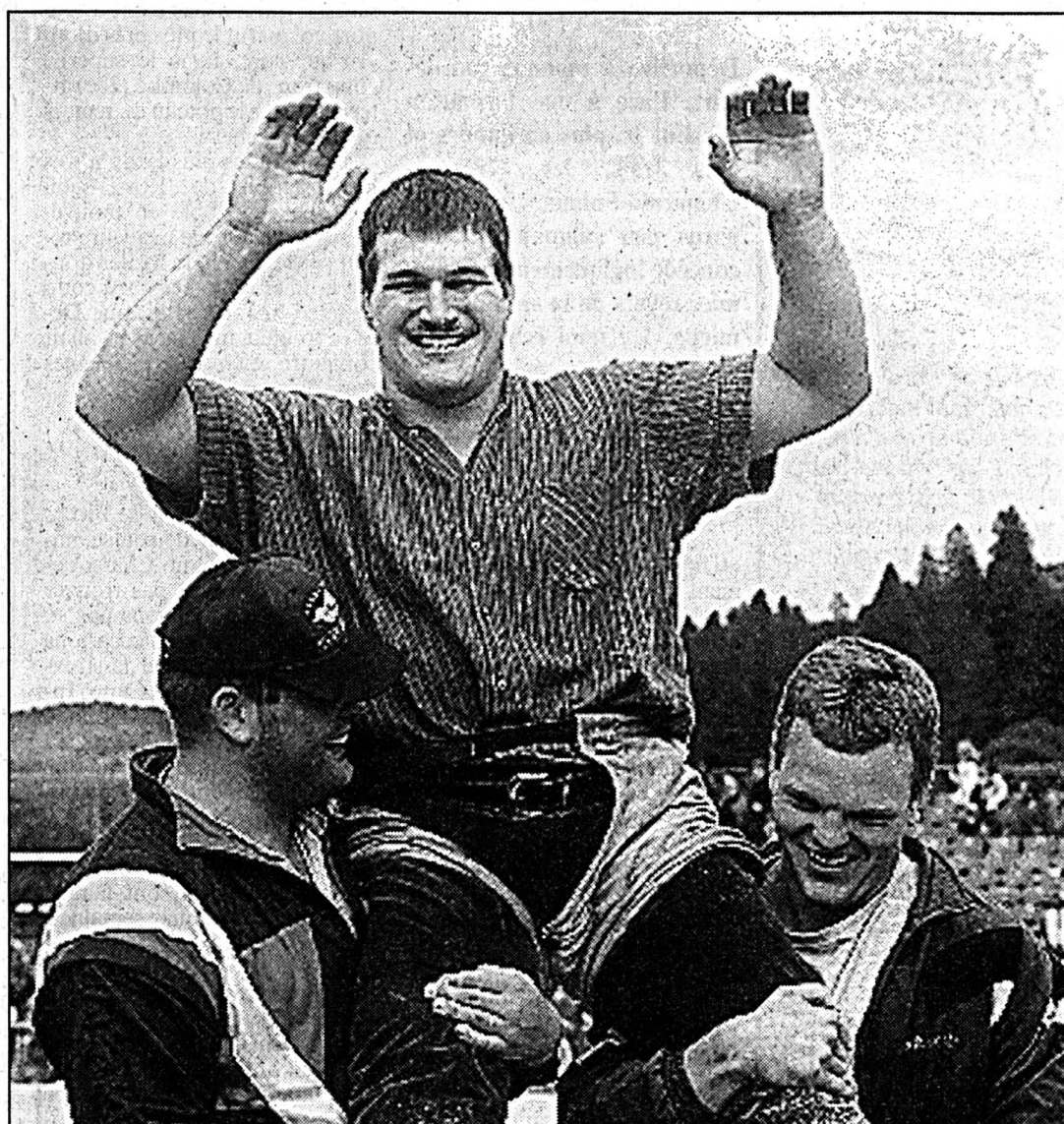
UNE CLOCHE!

On attendait Christian Von Weissenfluh. Le favori de tous. Mais c'est Urs Matter qui a raflé le tout. «J'étais venu à Tramelan motivé. Mais je ne m'attendais pas à gagner. Je m'entraîne deux fois par semaine. C'est ma dixième fête cantonale, et, aussi, ma première victoire.» Modeste comme tous les lutteurs, Urs Matter ne tenait pas à s'étaler à l'heure de l'interview. «J'ai gagné? C'est une très bonne chose. Mon prix? Je pense choisir une cloche!» Une cloche, un taureau (si, si, il l'a gagné!), peu importe. La fête fut une réussite totale. Le rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine...

G.S.

Urs Matter

Il a baronné hier à Tramelan. (Keystone)



Couto à Barcelone - Le défenseur portugais Fernando Couto, qui évoluait l'an dernier à Parme, a signé pour quatre ans en faveur de Barcelone. Le montant de son transfert n'a pas été précisé. (si)

TOUS AZIMUTS

AUTRICHE Première division, sixième journée: Rapid Vienne - FC Linz 0-0. AK Graz - Austria Vienne 2-2. Admira Wacker - Sturm Graz 0-3. ASK Linz - Tirol 1-3. SV Ried - SV Salzburg 0-4. Classement: 1. Tirol 6-14 (13-5). 2. Austria Vienne 6-14 (9-5). 3. SV Salzburg 5-11. 4. Sturm Graz 6-9. 5. AK Graz 6-6.

BELGIQUE Première division, quatrième journée: Genk - Club Bruges 1-1. Harelbeke - Malines 3-3. Standard Liège - Molenbeek 3-0. Anderlecht - Lokeren 2-2. Cercle Bruges - Mouscron 2-2. Antwerp - Lommel 1-4. La Gantoise - Aalst 3-2. Lierse - Charleroi 4-0. St-Trond - Ekeren 3-1. Classement: 1. Gand 10. 2. Standard Liège 9. 3. Club Bruges 8. 4. Mouscron 8. 5. Anderlecht 6.

ÉCOSSE Première division, troisième journée: Hibernian - Dunfermline 0-0. Kilmarnock - Celtic Glasgow 1-3. Raith Rovers - Motherwell 0-3. Glasgow Rangers - Dundee United 1-0. Aberdeen - Hearts 4-0. Classement: 1. Glasgow Rangers 3-9. 2. Celtic Glasgow 3-7. 3. Aberdeen 3-5. 4. Motherwell 3-5. 5. Hibernian 3-4.

ESPAGNE Supercoupe. Match aller: Barcelone - Atletico Madrid 5-2 (2-1).

HOLLANDE Première division, deuxième journée: De Graafschap Doetinchem - RKC Waalwijk 3-2. Willem II Tilburg - Fortuna Sittard 0-1. NAC Breda - Sparta Rotterdam 1-0. Heerenveen - Ajax Amsterdam 2-0. Feyenoord - Volendam 3-0. NEC Nimègue - AZ Alkmaar 0-0. Vitesse Arnhem - Utrecht 1-0. Twente Enschede - Roda JC Kerkrade 1-1. PSV Eindhoven - Groningue 4-1. Classement: 1. PSV Eindhoven 6. 2. Vitesse Arnhem 6. 3. Feyenoord 4. 4. De Graafschap Doetinchem 4. 5. Twente Enschede 4. 6. Fortuna Sittard 4.

ITALIE Supercoupe à San Siro: Milan AC - Fiorentina 1-2 (1-1). Buts: 11e Batistuta 0-1. 21e Savicevic 1-1. 82e Batistuta 1-2. Coupe, premier tour: Spal - Atalanta 2-1. Ancona - Pescara 1-2. Ascoli - Bari 1-2. Avellino - Venezia 2-1. Castel di Sangro - Cesena 0-2. Chievo - Salernitana 1-0. Come - Cremonese 2-2 (5-4 aux t.a.b.). Empoli - Reggina 1-0. Fidelis Andria - Foggia 3-0. Gualdo - Torino 0-2. Lecce - Genoa 3-0. Monza - Padova 1-0. Nocerina - Piacenza 0-0 (4-3 aux t.a.b.). Pistoiese - Cosenza 0-3. Ravenna - Palermo 3-1. Brescia - Lucchese a été interrompu à la 81e (1-1), en raison de l'obscurité.

PORTUGAL Première division, première journée: Espinho - Sporting Lisbonne 1-3. Belenenses - Boavista 2-4. Porto - Setubal 2-2. Benfica - Braga 1-1.

Classement

1a. Matter (Rubigen) 58,25. 1b. Von Weissenfluh (Hasliberg) 58,25. 2a. Gasser (Belp) 57,50. 2b. Schmutz (Heimenhausen) 57,50. 3a. Brügger (Rubigen) 57,25. 3b. Marti (Scheunen) 57,25. Puis les régionaux: 11a. Binggeli (Courtelary) 55,25. 15j. R. Flückiger 54,25.

FOOTBALL - DU CÔTÉ DES SANS GRADE

2e ligue

Deportivo I - Bôle I 0-2 Serrières II - St-Blaise I 4-1 St-Imier I - Boudry I 4-3 Pts-Martel I - Marin I 1-1 Le Locle I - Audax Frül I ... 3-3 Corcelles I - Cortaillod I 0-1

3e ligue, groupe 1

AS Vallée - C.-Portugais 2-2 Ticino - Le Locle II 1-5 Colombier II - Bevaix 1-1 Azzurri - Béroche-G. 0-2 Hauterive Ia - Auvernier 5-1 Coffrane - Couvet 2-3

Groupe 2

Les Bois - Le Landeron 1-4 La Sagne - Hauterive Ib 3-0 Etoile - NE Xamax II 1-1 F'melon - Comète 3-0 Lignières - Le Parc 3-0 Dombresson - Superga 2-4

4e ligue, groupe 1

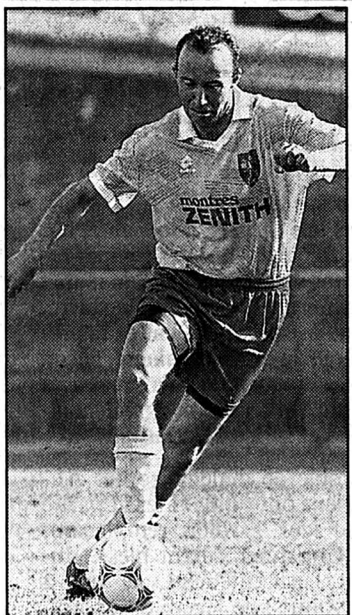
Buttes - Helvetia Ib 10-0 St-Sulpice - Fleurier 3-4 Blue Stars - Môtiers 3-3 Bôle II - Corcelles II 3-0 Travers - Noiraigue II 7-0

Angleterre

Aston Villa - Derby County .. 2-0 Chelsea - Coventry 2-0 Leicester - Arsenal 0-2 Liverpool - Sunderland 0-0 Newcastle - Sheffield W. 1-2 Nottingham - Middlesbrou. ... 1-1 Tottenham - Everton 0-0 West Ham - Southampton ... 2-1 Manches. U. - Blackburn 2-2

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Sheffield W., Chelsea, Arsenal, etc. with their respective points.



Giancarlo Favre Un bon point pour Le Locle. (Impar-Galley)

À L'ÉTRANGER

France

Nancy - Paris SG 0-0 Nantes - Lens 0-1 Nice - Bastia 1-1 Lille - Rennes 3-1 Bordeaux - Auxerre 0-0 Marseille - Metz 1-2 Strasbourg - Le Havre 1-0 Caen - Lyon 1-1 Guingamp - Monaco 2-1 Montpellier - Cannes 0-1

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Lens, Bastia, Paris SG, etc. with their respective points.

Groupe 2

Chx-Fds II - La Sagne II 3-2 Deportivo II - Etoile II 12-0 Floria - Ticino II 0-2 Les Brenets - C.-Espagnol ... 2-2 Le Parc II - Superga II 1-1

Groupe 3

Cantonal M. I - F'melon II .. 1-3 Mt-Soleil - St-Imier II 0-4 Villeret - Dombresson II 1-7 Gen.s/Coffrane - Valangin ... 3-0 Espagnol NE - Sonvilier 1-2

Groupe 4

Boudry II - Comète II 1-1 St-Blaise II - le Landeron II .. 2-2 Cornaux - Cressier 3-0 Marin II - Cortaillod II 8-0 Helvetia Ia - Béroche-G. II .. 3-1

5e ligue, groupe 1

Val-de-Travers I - Couvet II .. 11-1 Bevaix II - Auvernier II 6-1 Môtiers II - Lignières II 0-6 Fleurier II - St-Blaise III ... 1-4

Allemagne

St-Pauli - Schalke 04 4-4 Rostock - Hambourg 0-1 Bochum - Bielefeld 1-1 Mönchengl. - Karlsruhe 1-3 Stuttgart - W. Brème 2-1 Munich 1860 - Dortmund ... 1-3 Leverkusen - Dusseldorf 0-1 Fribourg - Cologne 1-3 Duisbourg - Bayern 0-4

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Cologne, Bayern, Stuttgart, etc. with their respective points.

JURA

2e ligue, groupe 2

Herz.buchsee - Boujeau 34 ... 1-0 Boncourt - Boujeau 34 1-1 Gruenstern - Herz.buchsee ... 2-1 Moutier - Courtételle 1-0 Cornol - Aarberg 4-1 Alle - Reconvilier 3-1

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Alle, Moutier, Herz.buchsee, etc. with their respective points.

3e ligue, groupe 7

Develier - Corgémont 4-1 Belprahon - Evillard 0-0 Courroux - USI Moutier 1-2 Vicques - Les Breuleux 2-3 Moutier - Court 1-1 Courrendlin - Tramelan 1-1

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Court, Develier, Evillard, etc. with their respective points.

4e ligue, groupe 8

Sonceboz - Longeau 0-0 Reconvilier - Lamboing 0-1 Radelfingen - Tavannes 0-5 Lyss - Orpond 1-1 Tavannes - Canarias Bern ... 1-3

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Longeau, Reconvilier, Radelfingen, etc. with their respective points.

Groupe 9

Wohlensee - Walpersee 1-2 Anet - Biemme 0-4 Aarberg - Bueren Aare 0-1 Walpersee - USBB 0-0

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Bueren Aare, Walpersee, Biemme, etc. with their respective points.

Groupe 10

St-Ursanne - Delémont 0-1 La Courtine - Boécourt 3-1 Oly. Tavannes - Court 4-1 Perrefitte - Saignelégier 6-2 Belprahon - Rebeuvelier 1-4

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Perrefitte, Delémont, Oly. Tavannes, etc. with their respective points.

Groupe 11

ATEES Del. - Develier 1-2 Mervelier - Pleigne 6-0 Vicques - Delémont a 1-1 Saignelégier b - Montsevelier . 0-4 Cornol - Corban 1-3

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Mervelier, Develier, Pleigne, etc. with their respective points.

5e ligue, groupe 13

Courtelary - Le Noirmont ... 1-0 Montfaucon - Court 8-1 Perrefitte - Les Breuleux 1-2 Corgémont - La Courtine 5-4 Tavannes a - Rebeuvelier 5-0

CLASSEMENT

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Lists teams like Montfaucon, Corgémont, Tavannes, etc. with their respective points.

Automobilisme - Formule 1: le Grand Prix de Belgique à Schumacher

Intelligence tactique primée

A quinze jours du Grand Prix d'Italie à Monza, Michael Schumacher a frappé un grand coup en permettant à Ferrari de remporter sa deuxième victoire de la saison. Le champion du monde en titre a réussi une démonstration de pilotage sur le circuit de Spa-Francorchamps. Mais il a aussi bénéficié de l'intelligence tactique de son écurie, lors de l'intervention de la voiture de sécurité qui a neutralisé la course au treizième tour après la très violente sortie de piste du Hollandais Jos Verstappen (Footwork-Hart).

Le Finlandais devait rétrograder par la suite après son seul arrêt (toutes les autres écuries avaient opté pour deux arrêts) cependant que l'Écossais allait être contraint à l'abandon sur une sortie de route.

Plus que tout autre, Schumacher est à l'aise sur le circuit de Spa-Francorchamps. C'est là qu'il avait fait ses débuts en Formule 1 et qu'il avait remporté sa première victoire, en 1992. Il y compte maintenant trois succès puisque, au volant d'une Benetton-Renault, il s'y était imposé l'an dernier. Il a obtenu dans ce Grand Prix de Belgique son vingt-et-unième succès en Formule 1 (contre vingt à Damon Hill).

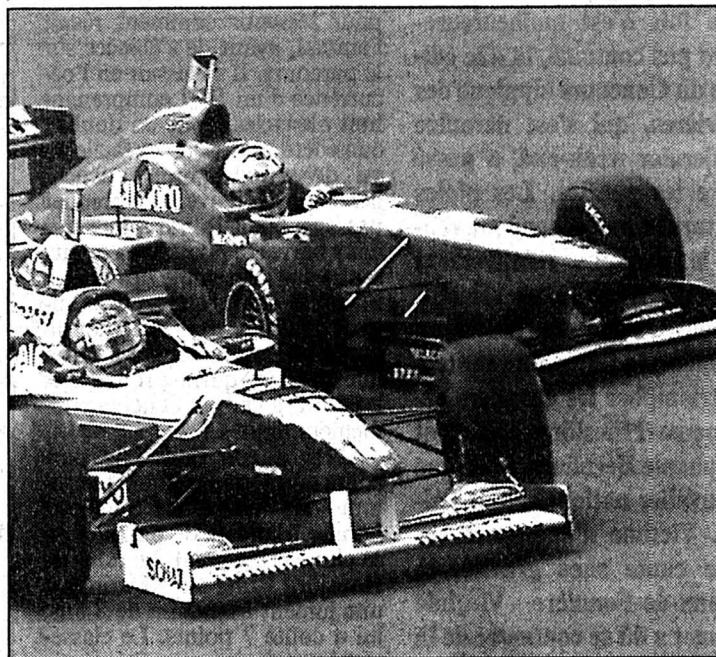
VILLENEUVE REVIENT

Derrière un Schumacher impérial, la lutte pour le titre mondial s'est poursuivie entre les deux pilotes de Williams-Renault, Damon Hill (toujours leader) et Jacques Villeneuve qui, grâce à sa deuxième place, est revenu à treize points de son coéquipier, alors qu'il reste trois épreuves à disputer.

«Le pilote accidenté a été transporté à l'hôpital pour y subir des examens approfondis. Le médecin qui l'a ausculté nous a avoué qu'il se trouvait en état de choc, que son cou était raide, mais qu'il ne souffrait d'aucune blessure» a indiqué son écurie, peu après la fin de l'épreuve.

Dès l'annonce de l'entrée en lice du «safety car», Schumacher s'est arrêté pour ravitailler et changer de pneumatiques. Manœuvre qui lui a permis de repartir devant le Canadien Jacques Villeneuve (Williams-Renault), en tête depuis le départ, lors de la reprise de la course, au dix-septième tour. A ce moment, les deux McLaren-Mercedes de Mika Hakkinen et de David Coulthard occupaient les deux premières places mais elles ne s'étaient pas encore arrêtées.

Une fois de plus, rien n'a réussi à Hill dans ce treizième Grand Prix de la saison. Pour la quatrième fois de suite, il a raté son départ. En première ligne aux côtés de Villeneuve, il s'est retrouvé quatrième seulement au terme du premier tour, derrière le Canadien, Schumacher et Coulthard. Pour avoir tardé à regagner son stand lors de l'intervention de la voiture de sécurité, il s'est ensuite retrouvé en treizième position seulement. Il est bien sûr revenu mais sa remontée s'est arrêtée au niveau de la cinquième place. (si)



Jacques Villeneuve - Michael Schumacher

L'excellent départ du Canadien n'a servi à rien face à l'intelligence de course de l'écurie Ferrari. (Keystone)

DANS LES BOXES

SCHUMACHER GAUCHE!

Un sacré scoop... Les quelques privilégiés présents dans le paddock samedi soir avant la course se sont beaucoup amusés. Le pied utilisé par Michael Schumacher, le pilote Ferrari, lorsqu'il joue au football est suivi de «gauche». Rien d'extraordinaire, peut-être... En plus, Schumi a disputé pendant une demi-heure un match de foot contre de fougueux adversaires. Sous le regard de Corina, sa femme, le champion en titre a terminé la partie par un superbe dégagement en direction du motorhome de la Scuderia. La trajectoire du ballon s'est stoppée net contre des arbustes placés à l'entrée de celui-ci pour la déco.

CONTREFAÇON PUNIE

Luca di Montezemolo, le président de Ferrari, s'efforce d'oublier l'année catastrophique de la firme de Maranello, malgré le succès de Schumacher, hier. Le président se serait ainsi bien passé de devoir s'impliquer dans une nouvelle affaire, la contrefaçon.

Après les copies d'anciennes Ferrari, c'est au tour des gadgets (casquettes, polos, vestes) avec l'impression du cavallino d'être vendus par des commerçants non autorisés. Un chiffre d'affaires qui atteint deux cents millions de francs suisses. A Maranello, la disparition de l'emblème «Ferrari» pourrait signifier la fin d'une époque.

A Monza dans quinze jours, une «task-force» sera envoyée le jeudi déjà pour stopper ce commerce illégal. (lm)

Classements

Spa-Francorchamps. Grand Prix de Belgique (44 t. de 6,974 km = 306,856 km): 1. Schumacher (All), Ferrari, 1 h 28'15"125 (208,442 km/h). 2. Villeneuve (Can), Williams-Renault, à 5"602. 3. Hakkinen (Fin), McLaren-Mercedes, à 15"710. 4. Alesi (Fr), Benetton-Renault, à 19"125. 5. Hill (GB), Williams-Renault, à 29"179. 6. Berger (Aut), Benetton-Renault, à 29"896. 7. Salo (Fin), Tyrrell-Yamaha, à 1'00"754. 8. Katayama (Jap), Tyrrell-Yamaha, à 1'40"227. 9. Rosset (Bré), Footwork-Hart, à un tour. 10. Lamy (Por), Minardi-Ford.

CHAMPIONNAT DU MONDE

Pilotes: 1. Hill (GB) 81 points. 2. Villeneuve (Can) 68. 3. Schumacher (All) 39. 4. Alesi (Fr) 38. 5. Hakkinen (Fin) 23. 6. Coulthard (GB) 18. Constructeurs: 1. Williams-Renault 149. 2. Benetton-Renault 55. 3. Ferrari 48. 4. McLaren-Mercedes 41. 5. Jordan-Peugeot 15. 6. Ligier-Mugen-Honda 14.

Prochaine épreuve: Grand Prix d'Italie à Monza le 8 septembre.

Course d'orientation - Finale de la Coupe du monde

Berger brillant cinquième

Les magnifiques forêts du Vercors, près de Villard-de-Lans, ont accueilli les meilleurs orienteurs mondiaux pour la finale de la Coupe du monde. Les soixante meilleurs du classement général provisoire participent à cette épreuve courue dans un terrain techniquement très difficile. En effet, les zones pierreuses, les nombreuses collines, dépressions ou combes et le peu de chemins faisaient immédiatement penser aux terrains jurassiens réputés difficiles au niveau de la recherche des postes.

En hommes élites, Thomas Bühner a remporté une sensationnelle victoire devant les principaux favoris. Auteur d'une course régulière, le Suisse a parcouru les 12,6 km, 380 m de dénivellation et vingt-quatre postes en 1 h 30'48". Il a devancé de 2'36" le Suédois J. Ivarsson et de 3'04" le Finlandais M. Bostrom.

Alain Berger (CO Chenau) en très grande forme en ce moment a terminé à une très bonne cinquième place en 1 h 35'27". Alain aurait même pu l'emporter: «Au début, j'ai fait deux petites erreurs car j'ai eu du mal à interpréter la carte, soulignait-il à l'issue de sa course. Ensuite j'ai couru très agressif avec les risques que cela comporte. De ce fait, j'ai encore cherché plusieurs postes. J'ai dû faire en tout à peu près dix minutes de fautes, mais je ne regrette pas d'avoir couru plus agressif. Sans cela, j'aurais sûrement perdu encore plus de temps!» Les autres Suisses ont terminé respectivement douzième pour Dominik Humbel, dix-huitième pour Christophe Plattner, vingt-deuxième pour Daniel Giger et quarante-quatrième pour Dominik Haag.

Chez les dames, la victoire est revenue à la Suédoise M. Jansson qui a parcouru les 7,6 km, 250 m de dénivellation et seize postes en 1 h 05' 41". La deuxième place est revenue à la Suisse Sabrina Meister-Feseler, qui a perdu 2'23" sur la Suédoise. La troisième place est revenue à la Finlandaise Anne Paronen à cinq secondes de la Suisse. La Fribourgeoise Marie-Luce Romanens a terminé au dixième rang en 1 h 13'57".

Grâce à son excellente course, Alain Berger est remonté de la neuvième à la cinquième place au classement de la Coupe du monde. La victoire finale est revenue au Suédois Johan Ivarsson qui devance son coéquipier Jörgen Mårtensson et le Finlandais Timo Karppinen. Thomas Bühner également remonte plusieurs rangs pour finir au onzième. Les autres Suisses: dix-septième Christoph Plattner, vingt-huitième Dominik Humbel, trente-troisième Daniel Giger, et cinquante-cinquième Dominik Haag. (sb)

Tennis - Championnats cantonaux

Un week-end bien rempli

Les championnats cantonaux de tennis ont commencé ce week-end. Un week-end bien rempli au demeurant, un grand nombre de matches se sont en effet déroulés sur les courts du TC Cadolles, en voici les résultats.

Simple messieurs. R7-R9, premier tour: Klaye bat Borel 6-1 7-5. Bueche bat Gutknecht 6-1 6-1. Guignier bat Piaget 6-4 2-6 6-2. Marti bat Rebetez 6-2 7-5. Persoz bat Dumani w.o. Desales bat Poirier 1-6 6-2 6-2. Fe. Cattin bat Walt 6-2 6-3. Mina bat Bridy 6-3 6-1. Rota bat Sunier 6-3 6-1. Despland bat Fr. Cattin 7-5 6-3. Landry bat Battistella 6-2 7-6. Nonorgue bat Roulet 6-1 6-4. Casali bat Bruschweiler w.o. Sausser bat Feuz 6-1 6-0. Jaquet bat Steiner 6-1 6-1. Tardin bat Chardon 6-3 6-2. Milliet bat Wieser 6-0 6-2. Trente-deuxièmes de finale: Dardel bat Tardin 6-3 6-4. Stucky bat Rollier 7-5 6-2. Pizzolon bat Desales 6-3 6-1. Fe Cattin bat Schneider 7-5 4-6 6-1. Turci bat Sausser 6-1 6-3. Mina bat Vuillemier 6-4 3-6 6-4. Rota bat Perrenoud 6-1 6-3. Brossard bat Racine 6-0 6-0. Perret bat Jaquet 6-0 6-3. Despland bat Houriet 6-7 6-2 6-1. Landry bat Hainard 6-1 4-6 6-2. Monnier bat Nonorgue 6-3 6-4. Donner bat Tardin 6-3 6-3. Klaye bat N. Maire 6-4 6-0. Mourot bat Bueche 6-2 6-2. Sausser bat Ré 1-6 6-1-7-5. Gabus bat Guignier 6-3 6-3. Casali bat Jeanmaire 6-1 6-0. Jacot bat Reber w.o.. Perret bat C. Maire 7-6 6-2. Philippin bat Milliet 6-3 6-3. Tondolo bat Marti 6-0 6-3. Bohenblust bat Roulet 6-2 6-4. Jendly bat Persoz 6-0 6-1. Seizièmes de finale: Stucky bat Dardel 6-0 7-6. Pizzolon bat Cattin 6-4 4-6 6-3. Turci bat Gern 6-1 6-2. Mina bat Vuillemier 6-2 6-4. Rota bat Weil 6-1 7-5. Perret bat Brossard 6-2 6-0. Despland bat Calani 6-3 6-0. Landry bat L. Hainard 6-1 6-3. Monnier bat Sigismond 6-0 6-2. I. Klaye bat Donner 6-1 3-6 6-2. Mourot bat Aubry 6-3 6-0. Gabus bat Sausser 6-2 6-2. Casali bat Jacot 6-0 6-1. Philippin bat Perret 6-3 6-4. Tondolo bat Bohenblust 6-1 6-0. Jendly bat Pittet 6-3 6-3. Huitièmes de finale: Stucky bat Pizzolon 6-4 6-3. Turci bat Mina 6-1 6-3. Per-

ret bat Rota 6-4 6-0. Klaye bat Monnier 6-1 6-4. Gabus bat Mourot 6-1 6-2. Philippin bat Casali 4-6 6-2 6-2. Jendly bat Tondolo 6-4 6-3. Despland bat Landry 4-6 6-3 6-3. R4-R6, trente-deuxièmes de finale: De Marcellis bat Gunter 6-3 6-1. Serrani bat Bischof 6-4 4-6 6-2. Brandt bat Richter 6-3 6-7 6-2. Alleman bat von Allmen 6-1 7-5. Jacot bat Stucky 6-1 6-2. P. Vuillemier bat Fernandes 6-1 6-2. Leuba bat Uehlinger 7-5 6-4. Burki bat Froidevaux 6-0 6-2. Seizièmes de finale: Lenggenhager bat Kohler 6-3 0-6 6-3. Nussbaum bat Mauron 6-3 6-2. Schluter bat Wirth 7-6 7-5. Perroud bat Stähli 6-1 6-3. Maeder bat Vauthier 6-2 6-2. R. Vuillemier bat Oes 6-0 6-2. R. Klaye bat Brossard w.o.. Petermann bat Friedli 6-2 6-2. Sgobba bat De Marcellis 6-3 4-6 6-2. Greiner bat Serrani 6-2 6-4. Capt bat Brandt 6-4 5-7 7-5. Freitag bat Alleman w.o.. Cavadini bat Jacot 6-2 6-0. Nguyen bat P. Vuillemier 6-4 6-4. Leuba bat Hirter 7-6 7-5. Zaugg bat Burki 6-2 6-1. Huitièmes de finale: Sgobba bat Lenggenhager 6-3 0-6 6-3. Capt bat Schluter 6-1 6-1. Leuba bat R. Klaye 6-1 6-1. Zaugg bat Petermann 6-1 6-0. Perroud bat Freitag 6-2 6-2. Maeder bat Cavadini 6-4 6-7 6-4. Nguyen bat Vuillemier 4-6 6-2 6-0. Greiner bat Nussbaum 6-3 6-7 6-3. Jeunes-seniors R3-R9, seizièmes de finale: Fernandez bat Blanc 6-3 6-2. Vioget bat Gern 6-3 7-5. Isler bat Walder 6-2 3-6 7-6. Gerosa bat Girod 6-3 6-2. Stoppa bat Piaget 2-6 6-4 6-1. Simples dames. R7-R9, seizièmes de finale: Piccolo bat Matthey 6-0 6-1. Keiser bat Fluckiger w.o.. Dubois bat Bridy 6-0 6-1. Maciuch bat Steiner 6-1 6-1. Robert bat Schuler 2-6 6-2 6-3. Veillard bat Verdon 6-1 7-5. Huitième de finale: Duplan bat Piccolo 6-2 5-7 6-3. Nydegger bat Kaeser 1-6 6-1 6-1. Bruschweiler bat Dubois 6-1 6-4. Struchen bat Fontana 6-2 6-0. S. Leggiadro bat Maciuch 6-4 6-2. Robert bat Leggiadro 4-6 6-2 7-5. Jeanmaire bat Veillard 6-2 6-3. Le délai d'inscription pour les championnats cantonaux de double qui se dérouleront du 5-9 septembre 1996 au TCBB est: lundi 26 août 1996.

PMUR

Samedi à Deauville, Prix Mercedes-Benz

Tiercé: 2 - 4 - 3. Quarté+: 2 - 4 - 3 - 12. Quinté+: 2 - 4 - 3 - 12 - 5.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 427,50 fr. Dans un ordre différent: 85,50 fr. Quarté+ dans l'ordre: 981,60 fr. Dans un ordre différent: 94,90 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 22,00 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 36.680,00 fr. Dans un ordre différent: 733,60 fr. Bonus 4: 43,20 fr. Bonus 3: 14,40 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 28,00 fr.

Hier à Deauville, Prix Lancel

Tiercé: 14 - 13 - 11. Quarté+: 14 - 13 - 11 - 6. Quinté+: 14 - 13 - 11 - 6 - 10.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 3515,70 fr. Dans un ordre différent: 373,90 fr. Quarté+ dans l'ordre: 8927,50 fr. Dans un ordre différent: 532,90 fr. Trio/Bonus: 75,70 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 320.809,40 fr. Dans un ordre différent: 4330,40 fr. Bonus 4: 159,60 fr. Bonus 3: 53,20 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 85,00 fr.

BRÈVE

Cyclisme Vuelta ou pas?

En vue des championnats du monde, Tony Rominger hésite à participer ou non à la Vuelta. «J'y participerais bien, mais...» Rominger a de quoi briguer un quatrième succès et, dans la foulée, le titre de champion du Monde à Lugano. Seulement, il y a là aussi «sa» course, la Rominger Classic, agendée aux 21 et 22 septembre. Le dilemme devrait se résoudre prochainement, Rominger ayant rendez-vous avec la direction de son équipe pour discuter de la Vuelta et des mondiaux.

Badminton - Tournoi junior d'Aldorf

Jennifer Bauer d'entrée

Pour le premier tournoi junior de la saison, plusieurs Chaux-de-Fonniers de la catégorie moins de 16 ans ont fait le déplacement à Aldorf, afin de vérifier si le gros travail d'entre saison avait porté ses fruits.

Une des premières à constater les résultats du dur labeur entrepris fut Jennifer Bauer. Pour sa deuxième année chez les U16, elle a tout de suite affirmé ses prétentions pour les tournois à venir. N'étant jamais réellement inquiétée durant l'ensemble de la compétition, elle a triomphé

en finale d'Alexia Davidopoulou sur le score de 11-5 11-6. Ainsi, elle venait sa camarade de club Jessica Hitz qui elle, avait dû s'incliner face à cette dernière par 11-5 11-3 en demi-finale.

Pour sa première année dans la catégorie d'âge supérieure, Annick Rosselet a réalisé de bons matches qui lui ont permis de se qualifier pour les quarts de finale du simple dames U16, confirmant de cette manière que la transition s'était bien opérée.

Le double dames, comme à l'accoutumée et pour le respect de la logique, revint à Jennifer

Bauer et Jessica Hitz. Alternant le très bon et le moyen, elles ont été contraintes de laisser un set à leurs adversaires, Alexia Davidopoulou et Fahra Razi. Elles se sont finalement imposées sur le score de 8-15 15-0 15-10.

Un des malchanceux du week-end fut sans conteste Yoann Ging. Alors qu'il figurait comme tête de série no 2 avec son partenaire pour le double messieurs, il n'a pu disputer qu'un match, son camarade s'étant blessé lors d'un simple. (ah)

Hippisme - Concours des Verrières: finale tournante à suspense

Les régionaux à l'honneur

Popov blessé -
Le champion olympique russe Alexandre Popov, qui a remporté deux médailles d'or aux JO d'Atlanta, a été blessé à coups de couteau dans une bagarre avec des vendeurs de fruits et hospitalisé à Moscou. Popov a été frappé à coups de couteau au ventre, et souffre également de blessures à un poumon et aux reins. Il a subi une intervention chirurgicale mais était conscient hier. (si)

BRÈVES

VTT Victoires chaux-de-fonnières

Les Chaux-de-Fonnières ont brillé sur les pentes valaisannes, ce week-end. Sur le petit parcours, Hérémance-Grimenz (76 km), Xavier Sigrist s'est imposé chez les juniors hommes, alors que Carole Spori en faisait de même chez les juniors filles. Chez les dames, la Sagnarde Catherine Schulthess s'est hissée au deuxième rang, derrière Cristina Moreti. Dans la même catégorie, Arlette Schneider a abandonné, tout comme Fabrice Sahli (Mont-de-Buttes), chez les élites. Sur le grand parcours, Verbier-Grimenz (136 km), Jean-François Junod, en bouclant son pensum en 7 h 13', s'est hissé au quinzième rang toute catégorie, dans une course où Philippe Pelot a abandonné.

Basketball Fin de saison

Le jeune pivot d'Union NE, Roger Feller n'évoluera pas sous le maillot neuchâtelois, cette saison. Le Fri-bourgeois s'est mal réceptionné et son genou a de nouveau cédé, compromettant du même coup sa saison et peut-être sa fin de carrière.

Une fois n'est malheureusement pas coutume, la 42e édition du Concours hippique des Verrières, qui s'est déroulée ce dernier week-end, a passé entre les gouttes. Les pluies nocturnes ont cependant rendu le parcours relativement glissant, donc assez sélectif. Epreuve reine de ces deux journées, la finale tournante a vu triompher les cavaliers régionaux Hansjörg Rufer et Stéphanie Bernhard, ainsi que le cavalier national Niall Talbot. Victime d'une spectaculaire chute sans gravité, la Chaux-de-Fonnière Virginie Bonnet a dû se contenter de la quatrième place.

Instaurée il y a deux ans à l'occasion du quarantième anniversaire du Concours hippique, cette finale tournante est une spécialité verrière digne d'un grand cru. Mettant sur la sellette les deux meilleur(e)s cavaliers et cavalières régionaux et nationaux, elle a la réputation d'être très redoutable, dans le sens où les concurrent(e)s montent des chevaux qu'ils ne connaissent pas. Une telle épreuve teste donc avant tout leurs capacités techniques, leur endurance et leurs facultés à s'adapter rapidement à leur monture.

Le règlement stipule d'ailleurs qu'ils n'ont que deux minutes

pour ressentir comment réagit l'animal, avant de s'élancer sur le parcours. Il s'agissait en l'occurrence d'un RIII comprenant huit obstacles, dont un double, considéré comme assez facile au vu des circonstances particulières de l'épreuve. Au premier passage, Niall Talbot a renversé deux barres (8 points) - ses deux seules sur l'ensemble des quatre manches - alors que les trois autres qualifiés ont effectué un parcours sans faute. Un résultat intermédiaire qui a prouvé que les droits à l'erreur étaient extrêmement limités.

C'est à son deuxième parcours que Virginie Bonnet montant «Go West», un fougueux hongre irlandais de 6 ans, a eu sa chute (12 points). Le refus de Hansjörg Rufer sur «Darinka», une jument irlandaise de 8 ans, lui a coûté 7 points. Le classement provisoire, avec Stéphanie Bernhard en tête (4 points seulement), suivie de Hansjörg Rufer (7 points), Niall Talbot (8 points) et Virginie Bonnet (15 points) est resté inchangé pratiquement jusqu'à l'ultime minute.

LA VICTOIRE AU BOUT DES SABOTS

«Rahel», une jument suisse de 6 ans chevauchée par Stéphanie Bernhard, avait la victoire au bout de ses sabots. Mais le sus-



Hansjörg Rufer sur «Gazza»
Un des trois parcours sans faute de la finale tournante et une jolie victoire à la clé. (Impar-Galley)

pense (intenable!) et le stress ont sans doute été beaucoup trop forts pour résister à la tension de plus en plus grande. Il ne s'en est

ainsi fallu que d'une misérable barre renversée pour voir la première place s'envoler. C'est cela la dure loi du sport...

Avec, à la fin, la satisfaction d'avoir tout de même réalisé une fabuleuse performance. Une belle aventure en soi! (paf)

CLASSEMENTS

Epreuve 1a, RI bar. A au chrono: 1. Mathez (Fenin), «Danaïde III», 0/0/49"69. 2. M. Sandoz (La Corbatière), «Glooriant», 0/0/50"66. 3. Berberat (Le Noirmont), «Tequila Royale», 0/0/51"77. 4. Billard (Vallangin), «Dynastie de Brot CH», 0/0/52"19. 5. Giossi (Savagnier), «Anaïs III», 0/0/52"75.
Epreuve 1b: 1. Waldburger (Saignelégier), «Nymphaea ud Wydenbrift», 0/0/49"65. 2. Oppliger (Les Brenets), «Quenelle de Beau», 0/0/50"45. 3. Prétôt (Les Emibois), «Kipling», 0/0/53"14. 4. Santschi (Le Locle), «Larissa XII CH», 0/0/53"91. 5. Vuillomenet (Savagnier), «Wando II CH», 0/0/55"70.
Epreuve 2a, RI bar. A au chrono + 1 barrage bar. A au chrono: 1. Matthey (Fenin), «Greenhill Gazza», 0/32"23. 2. M. Sandoz (La Corbatière), «Glooriant», 0/34"21. 3. Mathez (Fenin), «Danaïde III», 4/31"29. 4. Bardet (Sauges), «Padicha II», 7/56"69. 5. Mayor (Grandcour), «Sun Shine XVII», 8/33"83, tous au barrage.
Epreuve 2b: 1. Hofer (Tschugg), «Fireworks», 0/43"05. 2. Robert (La

Rocheta), «Diaghilev», 4/46"45. 3. Stauffer (Lignières), «Wan Narcos des Baumes CH», 4/46"52. 4. Perrin (Epalinges), «Princesko», 4/48"96. 5. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Atlas de la Balme CH», 8/47"53, tous au barrage.
Epreuve 3, RII/LII bar. A au chrono: 1. Luthi (La Chaux-de-Fonds), «Simply Magic B», 0/59"03. 2. Caporrella (La Chaux-de-Fonds), «Madness», 0/59"67. 3. Schaffner (Bourignon), «Toby», 0/60"49. 4. Gauchat (Lignières), «Eclipse II CH», 0/62"47. 5. Auberson (Saignelégier), «Scorpion», 0/63"25.
Epreuve 4, RII/LII bar. A au chrono + 1 barrage au bar. C: 1. Balsiger (Corcelles), «Ronja V CH», 0/43"77. 2. Juillerat (Bellelay), «Wispering Womann», 0/45"50. 3. Baésiger (Corcelles), «Cooper CH», 0/46"45. 4. Talbot (Fenin), «Diamond Carat», 0/49"15. 5. Charmillot (Tramelan), «Nandy», 0/50"56, tous au barrage.
Epreuve 5, libre bar. A sans chrono avec note de style: 1. Claude (Saignelégier), «Crystal Gale», 0/81/60"47. 2. Claude (Saignelégier), «Toundra

du Thelle», 0/78/64"26. 3. Jornod (Cornaux), «Rancune», 0/77/58"52. 4. Schlub (Les Hauts-Geneveys), «Girl du Recorbet CH», 0/77/60"70. 5. Sauser (Corcelles), «Morgan», 4/77/62"02.
Epreuve 6, libre bar. A au chrono + 1 barrage au bar. A: 1. Claude (Saignelégier), «Crystal Gale», 0/34"79. 2. Boillat (Saignelégier), «General Lee», 0/35"18. 3. Schlub (Les Hauts-Geneveys), «Girl du Recorbet CH», 0/37"54. 4. D. Sandoz (Fenin), «Garry», 0/39"81. 5. Houser (La Neuveville), «Mosaïque», 0/46"70, tous au barrage.
Epreuve 7, MI contre la montre: 1. Talbot (Fenin), «Gaelle des Baumes CH», 26/72"20. 2. Bonnet (La Chaux-de-Fonds), «Sérieux», 26/74"15. 3. Hofer (Tschugg), «Great Girl», 26/75"26. 4. Mammi (Savagnier), «Valon de Baussi», 26/-/. 5. Auberson (Saignelégier), «Freek II», 24/70"67.
Epreuve 8, RIII contre la montre: 1. Gil (La Chaux-de-Fonds), «Worcester», 24/71"60. 2. Borioli (Bevaix), «Othello de l'Etoile CH», 24/73"08. 3. Stauffer (Lignières), «Erna des

Baumes», 22/70"81. 4. S. Rais (La Chaux-de-Fonds), «Elodie des Baumes CH», 22/72"96. 5. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Waldano», 22/73"85.
Epreuve 9, MI bar. A au chrono + 1 barrage: 1. Talbot (Fenin), «Gaelle des Baumes CH», 0/35"93. 2. Balsiger (Corcelles), «Windsor Lady», 0/36"52. 3. Bonnet (La Chaux-de-Fonds), «Sérieux», 0/37"52. 4. Jambé (La Chaux-de-Fonds), «Image», 0/40"03, tous au barrage. 5. Grether (Fenin), «Caruso XIX CH», 3/75/53"24.
Epreuve 10, RIII bar. A au chrono + 1 barrage: 1. Rufer (Galmiz), «Cairo Jet», 0/38"55. 2. Borioli (Bevaix), «Othello de l'Etoile CH», 4/38"84. 3. Bernhard (Neuchâtel), «Astérix IV», 4/40"86. 4. Stauffer (Lignières), «Erna des Baumes», 4/42"72. 5. Gauchat (Lignières), «Lucinda VI», 8/37"91, tous au barrage.
Epreuve 11, finale tournante des épreuves 9 et 10, épreuve libre, hauteur 120 cm: 1. Rufer (Galmiz), 7. 2. Bernhard (Neuchâtel) et Talbot (Fenin), 8. 4. Bonnet (La Chaux-de-Fonds), 19.

Brillants

Les deux cavaliers neuchâtelois présents au concours de Vedeggio (Tessin) se sont montrés très à leur aise. Le Lignérois a notamment remporté un SI aux points sur «Stormy Weather». Le Chaux-de-Fonnier a terminé troisième de cette épreuve sur «Cartier II». Sur «Colorado IX» Stéphane Finger s'est imposé dans un MI par équipes en compagnie de Roger Bourquard (Glovelier) sur «Lana». Voilà donc un voyage outre-Gothard bien rentabilisé. (Imp)

PMUR
Demain à Deauville, Prix Beaumont-en-Auge (plat handicap, Réunion I, 4e course, 1600 m, 16 h).

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	King-Country	60	4	S. Guillot	H. Van de Poele	12/1	9p3p7p	<p>11 D'une régularité exemplaire, ce 4 ans s'est affirmé au fil de la saison. Détient une toute première chance.</p> <p>3 Malgré une situation au poids moins avantageuse, il doit produire une bonne performance au vu de sa dernière course.</p> <p>2 Cette jument trouve ici un engagement à sa mesure. Partira avec la confiance de son entourage.</p> <p>8 A l'arrivée régulièrement, elle bénéficie d'un poids assez favorable, et émet des prétentions sérieuses dans ce lot.</p> <p>9 A racheter à tout prix, car la piste et la distance plaident en sa faveur.</p> <p>6 Bon spécialiste de la distance, il devrait, à nouveau, bien se comporter.</p> <p>12 Au vu de sa régularité et de sa forme, ce poulain possède assez d'atouts pour inquiéter les meilleurs.</p> <p>13 Outsider spéculatif, il tarde à retrouver la bonne cadence cette saison. A suivre.</p> <p>LES REMPLAÇANTS: 5 Reste possible pour une place, bien qu'il s'attaque à plus forte partie.</p> <p>1 On ne peut le condamner sur sa seule sortie à Deauville d'autant plus qu'il dépend d'un entraînement qui ne court qu'à bon escient.</p>
2	La-Fra-Angelico	59,5	3	L. Dettori	J. Martens	8/1	2p2p0p	
3	Temps-Modernes	58	17	T. Thulliez	P. Desrosiers	9/1	5p1p3p	
4	Domador	57,5	18	R. Machado	H. Van Zuilen	18/1	6p0p9p	
5	Sacrement	57	10	G. Mosse	C. Scandella	5/1	1p1p3p	
6	Maelstrom-Lawyer	56,5	15	C. Asmussen	J. Rossi	9/1	6p1p2p	
7	Shindo	56,5	13	F. Head	J. Barbe	18/1	7p0p1p	
8	Speransella	56,5	2	A. Junk	C. Ribbe	10/1	3p5p2p	
9	Elblest	55,5	6	D. Boeuf	D. Smaga	15/1	6p2p0p	
10	Gaelic-Spring	55,5	1	T. Gillet	Jb. de Balanda	30/1	0p0p3p	
11	Hunter-Field	55,5	16	T. Jarnet	J. Rossi	8/1	2p3p3p	
12	Keanu	55	9	O. Peslier	E. Lellouche	7/1	3p1p2p	
13	Courtachance	54	5	F. Sanchez	D. Sepulchre	15/1	6p7p3p	
14	Rivbrus	53,5	12	P. Bruneau	R. Crepon	10/1	1p7p7p	
15	Honor-Try	53	8	M. Boutin	L. Chaille	20/1	7p0p9p	
16	Now's-the-Time	53	7	O. Thirion	R. Crepon	35/1	0p0p0p	
17	The-Valiant-Prior	53	11	C. Hanotel	V. Dissaux	16/1	3p0p5p	
18	Ventriloque	53	14	G. Guignard	C. Bauer	20/1	3p0p5p	

IMPACT-PRONO
11*
3*
2*
8
9
6
12
13

***BASES**

COUP DE POKER
6
AU 2/4
11 - 2
AU TIERCÉ
POUR 16 FRANCS
11 - 3 - X

IMPACT-SURPRISE
8
10
3
5
11
17
12
1

Cyclisme - Grand Prix Suisse: succès au sprint de Ferrigato

Une nouvelle vedette est née

Richard chez Petit Casino? - Selon le journal "L'Equipe", Pascal Richard portera des couleurs françaises la saison prochaine. Il pourrait s'agir de l'équipe Petit Casino, qui n'avait pas disputé le Tour de France. Dirigée par Vincent Lavanue, cette formation verra son budget réévalué pour la saison 1997 et porté à cinq millions de francs suisses. Le champion olympique doit en principe dévoiler le nom de sa nouvelle équipe le 4 septembre.

(si)

BRÈVES

Cyclisme

Victoire de Grass

Le cycliste loclois Frédéric Grass a remporté hier une course pour amateur en France voisine. A Fresse plus exactement, le sociétaire du VC Edelweiss a mené la course de bout en bout avant de poser son compagnon d'échappée dans la cote menant à l'arrivée. Voilà un premier succès dans la saison qui fait du bien.

L'Italie pavoise

Les Italiennes ont tout gagné dans le Tour féminin, dimanche à la Cipale, le vélodrome parisien proche du Bois de Vincennes où Roberta Bonanomi a enlevé la douzième et dernière étape et Fabiana Luperini le classement final. La Française Jeannie Longo, grande rivale de l'Italienne, a franchi la ligne dans son sillage, de même que la Suisse Barbara Heeb, septième du classement final.

Athlétisme

Christie fatigué

Malgré l'absence de ses adversaires olympiques, Linford Christie n'a fini que troisième du 100 m en 10"19 lors du meeting de Sheffield. Le vieux lion fatigué a même subi la loi d'un Ecossais de 21 ans: Ian Mackie est devenu le deuxième Britannique après Allan Wells, il y a dix ans, à humilier Christie.

Hockey sur glace

Amicalement vôtres

Tampere (Fin). Tournoi international: Berne - US College 5-4 (2-0 1-2 1-2) a.p. Berne - Ilves Tampere 9-4 (1-2 4-1 4-1). Rapperswil. Tournoi national. Finale: Rapperswil - Zoug 5-2 (0-0 3-0 2-2). Match pour la 3e place: Zurich - Grasshopper 6-0 (1-0 4-0 1-0). Davos. Tournoi international: Davos - Ambri-Piotta 7-2 (2-2 0-0 5-0). Feldkirch (Aut) - Mannheim (All) 3-5 (1-1 1-0 1-4). Davos - Feldkirch 1-5 (0-3 1-0 0-2). Mannheim - Ambri-Piotta 9-3 (5-1 2-1 2-1). Classement final (3 matches joués): 1. Davos 4. 2. Mannheim 4. 3. Ambri-Piotta 2. 4. Feldkirch 2. Matchs amicaux: Thurgovie - Rosenheim 1-4 (1-0 0-1 0-3). Langnau - Lucerne 5-0 (1-0 1-0 3-0). Martigny-Vallais - Ajoie 3-4 (1-2 1-0 1-2). Brynaes (Su) - Lugano 5-0 (4-0 0-1 0-0).

Le cyclisme s'est découvert une nouvelle vedette. En l'espace d'une semaine, Andrea Ferrigato, Italien de 27 ans (il les aura le 1er septembre), s'est forgé un nom et un palmarès. En l'espace d'une semaine, le coureur du groupe sportif Roslotto a enlevé la Leeds Classic, septième manche de la Coupe du monde, ajoutant aussitôt le bouquet du vainqueur de la huitième manche, le Grand Prix Suisse, anciennement championnat de Zurich, couru sur 236,3 km entre Bâle et Zurich.

En Angleterre, Andrea Ferrigato, coureur malin «à la Pascal Richard», avait surpris la vigilance de Maximilian Sciandri. Hier, le Vénitien a profité de la rivalité des deux meilleurs coureurs du jour, Michele Bartoli et Johan Museeuw, pour surprendre à leur tour l'Italien, deuxième, et le Belge, troisième, sur l'anneau en ciment du vélodrome d'Oerlikon. Pour Johan Museeuw, un moindre mal, car le coureur de Mapei reste solidement installé en tête du classement général de la Coupe du Monde, où Andrea Ferrigato devient, cependant, un rival sérieux, compte tenu de sa forme ascendante.

UN GROUPE DE SEPT

Aucun coureur suisse n'a réussi à finir dans les dix meilleurs. Oscar Camenzind, finalement quinzième, et Laurent Dufaux, vingt-troisième, étaient, certes, très en vue dans les derniers kilomètres. Camenzind portait une attaque dans le terrible Hüttikerberg (15 % de pente, mais seulement 700 m de long), Dufaux dans la côte de Weiningen, à 10 km du but. Mais il leur a manqué un brin de fraîcheur

pour se mêler au dénouement final qui a vu sept coureurs en découdre pour la victoire.

Outre le vainqueur, Ferrigato, et ses deux dauphins, Bartoli et Museeuw, on trouvait là encore l'Américain Lance Armstrong, quatrième, qui était entré le premier sur le vélodrome, l'Italien Francesco Casagrande, cinquième, son compatriote Alessandro Baronti, sixième, et Frank Vandenbroucke (Be), septième. La course fut aussi marquée par une chute collective à 40 km de l'arrivée impliquant Danny Nelissen (Ho), Jesper Skibby (Dan), Jan Ullrich (All), Francesco Frattini (It) et, gisant sur le bas côté de la route, le seul qui ne sera pas capable de reprendre son vélo, Roland Meier. Plus de peur que de mal. Transporté à l'hôpital de Büllach, le Suisse en a été quitte pour une belle frayeur et une commotion cérébrale, heureusement pas très grave.

UNE PREMIÈRE

Pascal Richard a été lâché dans la fameuse montée de Siglistorf. «Le contraire eût été anormal», lâchait le champion olympique, qui abandonnait peu après, au ravitaillement, après 200 km. «Je viens tout de même de passer quinze jours de farniente au bord de la mer. Si j'avais pu suivre le rythme, je me serais dit



Museeuw - Bartoli - Ferrigato

Le tiercé dans le désordre de ce premier Grand Prix Suisse.

(Keystone)

que je n'aurais pas assez profité de mes vacances...»

Michele Bartoli et Johan Museeuw se sont montrés les plus forts dans les côtes caractérisant la fin de l'épreuve suisse de la Coupe du Monde (Siglistorf,

Hüttiken, Regensberg, Weiningen et Gsteig). Museeuw a neutralisé à deux reprises Bartoli. Les deux hommes se sont gênés à l'entrée sur le vélodrome, puis encore dans le premier virage de la piste en ciment d'Oerlikon. «Vous ne pouvez pas vous ima-

giner la chance que j'ai eue.» racontera Ferrigato, «j'ai profité de leur coude-à-coude pour me glisser dans la roue d'Armstrong et gagner sans coup férir, alors que je n'ai jamais fait de cyclisme sur piste de ma vie.» (si)

Classements

Premier GP Suisse (Bâle - Zurich, 231,9 km): 1. Ferrigato (It) 5 h 51'52" (39,543 km/h). 2. Bartoli (It). 3. Museeuw (Be). 4. Armstrong (EU). 5. Francesco Casagrande (It). 6. Baronti (It). 7. Vandenbroucke (Be), tous m.t. 8. Baldato (It) à 11". 9. Fondriest (It). 10. Jalabert (Fr). 11. Ullrich (All). 12. Sörensen (Dan). 13. Tafi (It). 14. Konyshov (Rus). 15. Camenzind (S). Puis: 23. Dufaux (S); 25. A. Meier (S). 29. Jeker (S). 37. Gianetti (S). 44. Zülle (S) m.t. 56. Rominger (S) à 3'53". 57. Järmann (S) m.t. 72. Puttini (S) à 6'05". 93. Huser (S) à 9'46". 94. Bœrquenoud (S) m.t. 119. Chassot (S) à 10'24". 122. Hotz (S) m.t.

Coupe du monde: 1. Museeuw (Be) 162. 2. Ferrigato (It) 112. 3. Bartoli (It) 108. 4. Zanini (It) 88. 5. Armstrong (EU) 81. 6. Baldato (It) 77. 7. Gontchenkov (Ukr) 67. 8. Colombo (It) 58. 9. Tchmil (Ukr) 56. 10. Sciandri (GB) 55. Puis: 12. Richard (S) 50. 24. Gianetti (S) 25. 44. B. Zberg (S) 8.

Sport handicap - Course de tandems à La Brévine

Chaux-de-Fonniers aux premiers rangs

Pour la huitième année consécutive, les Amis du Tandem-Club de La Chaux-de-Fonds, ont organisé une course de tandems pour aveugles, malvoyants et handicapés physiques à La Brévine.

Dans des conditions optimales, les vingt-trois tandems au départ, ont bouclé entre un et quatre tours d'un parcours passant par Le Cerneux-Péquignot et La Chaux-de-Milieu, avec arrivée et départ à La Brévine. Chez les amateurs, les Chaux-de-Fonniers Lionel Fivaz et Francis Barben, à l'impressionnante moyenne de 41 km/h, ont largement remporté leur catégorie. En tête de bout en bout, ils ont bouclé leur soixante-six kilomètres en 1 h 36'41, devant de quelques huit minutes leurs uni-

ques sérieux adversaires, Uldry-Garo.

Dans les autres catégories, on notera l'exploit de l'équipe Virginie Strub - Daniel Berger. Cette formation mixte a réalisé le deuxième temps toutes catégories.

Mais l'exploit de ce week-end a sans nul doute été réalisé par Jean-François Montandon, un unijambiste qui n'a pas hésité à couvrir quatre tours de vingt-deux kilomètres du parcours.

Enfin, cinquièmes des hors-catégorie, Maria Droz (63 ans) et Georges Dubois ont remporté la channe revenant à l'équipe la plus méritante.

D'ores et déjà, les organisateurs donnent rendez-vous aux amis du VTT, l'année prochaine, pour la neuvième édition de la course brévine.

CLASSEMENTS

Elite (88 km): 1. Taboada-Lançon 2 h 42'44.

Amateurs (66 km): 1. Fivaz-Barben 1 h 36'41". 2. Uldry-Garo 1 h 44'24". 3. Meyrat-Testaz 1 h 53'19". 4. Zumberhaus-Schopfer 1 h 59'08". 5. Wicht-Henchoz 1 h 59'09". 6. Conti-Frattini 2 h 27'54".

Mixte (66 km): 1. Petit-Berger 1 h 44'24". 2. Petit-Fornallaz 1 h 50'53". 3. Schmutz-Tuchschild 2 h 13'41".

Ecoliers (11 km): 1. Schaffner-Schaffner 37'16". 2. Rudaz-Rudaz 1 h 03'29".

Hors catégorie (11 km): 1. Jeanrichard - Girarville 41'02". 2. Poche-lon-Vuithier 45'08". 3. Forney-Forney 47'10".

Hors catégorie (22 km): 1. Jeanrichard-Muriset 1 h 17'22". 2. Colland-Geinoz 1 h 17'22". 3. Degen-Boillat 1 h 26'22". 4. Presset-Mauron 1 h 27'33". 5. Droz-Dubois 1 h 34'49". 6. Gremaud-Bove 1 h 35'44".

Handicapé physique (88 km): 1. Montandon 3 h 27'45". F.Z.

Triathlon - Championnat du monde à Cleveland

Exploit de Magali Messmer

La Vaudoise d'adoption et Chaux-de-Fonniers d'origine, Magali Messmer a surpris tout le monde en remportant la onzième place des championnats du monde. Son exploit prend d'autant plus de valeur lorsque l'on sait qu'elle souffre d'une boursite, de diverses contusions et de douleurs musculaires dues à un accident sur la route.

Magali Messmer a terminé meilleure Suissesse de cette épreuve mondiale grâce à un superbe parcours. En natation, elle est sortie à vingt secondes de la première au terme de 1,5 km. En vélo, après un premier tour hésitant, Magali Messmer a rejoint le groupe des deux premières avec qui elle a accompli les derniers mètres des 40 km du par-

cours. Grâce à une excellente transition, elle a pris le départ en quinzième position et remontera finalement pour terminer onzième. La triathlète pense que sans ses blessures elle aurait pu se classer dans les dix premières. Il n'en reste pas moins que son classement à 3'47" de la gagnante, Jackie Gallhager, est remarquable. (Imp)

Paralympics: Suisses en or

Final en apothéose

Les Paralympics d'Atlanta se sont terminés hier sur une note positive pour la Suisse, avec la victoire de Franz Nietlispach sur le marathon en fauteuil roulant. Son rival national Heinz Frei a complété le triomphe helvétique en prenant la médaille de bronze.

quant d'enthousiasme et de compétence.

Le Lucernois Lukas Christen a de son côté remporté samedi, sa troisième médaille d'or. Avec un essai à 5,20 m en saut en longueur, il a distancé son dauphin de septante-cinq centimètres dans la catégorie des amputés au-dessus du genou. Christen avait déjà remporté les titres du 100 et 200 m.

Dans le relais du 4 x 400 m en chaise roulante, la Suisse a remporté une médaille d'argent grâce à Daniel Bögli, Guido Müller, Heinz Frei et Franz Nietlispach, laissant le titre aux Français. Le «quatre» tricolore a réussi un nouveau record du monde en 3'14"45. Les Suisses ont également battu l'ancien record en 3'16"46.

Pour un centième de seconde, le Bernois Franz Weber a manqué le bronze sur le 1500 mètres en chaise roulante. Dans le concours du tennis de table, la Zurichoise Alice Rast a été éliminée en quarts contre Yuet Wah Fung (Hong Kong). (si)

Déçu par ses résultats précédents, Nietlispach a trouvé une belle consolation avec son succès dans une compétition particulièrement prestigieuse. «Je ne me sentais pas trop bien au début des Paralympics, alors j'ai apporté quelques modifications à mon fauteuil pour cette épreuve. Cela a été payant», commentait l'athlète de Rheinfelden.

Par rapport à Barcelone, la délégation suisse a réalisé un meilleur bilan au niveau des médailles, se glissant parmi les vingt premières nations. S'ils ont attesté d'un niveau général en hausse parmi les sportifs, les Paralympics d'Atlanta ont souffert d'une organisation man-

VTT - Championnats d'Europe

Fürst se bronze

La Biennoise Silvia Fürst a cueilli la médaille de bronze de l'épreuve cross-country des championnats d'Europe de Bassano del Grappa (It). La victoire est revenue à la championne olympique, l'Italienne Paolo Pezzo.

En l'absence de Thomas Frischknecht, les Suisses ont, en effet, connu d'énormes problèmes dans une course qu'ils n'ont jamais maîtrisée.

Messieurs: (6 tours = 48 km): 1. Dupouey (Fr) 2 h 22'32". 2. Pallhuber (It) à 3". 3. Bonnard (Fr) à 4'06". Puis les Suisses: 29. Brunner à 16'27". 32. Schnyder à 17'53".

Dames (4 tours = 32 km): 1. Pezzo (It) 1 h 55'53". 2. de Negri (It) à 3'11". 3. Fürst (S) à 3'40". Puis les autres Suisses: 8. Daucourt à 9'32". 15. Gassmann à 12'57". 16. Bürgi à 13'26".

Espoirs (5 tours = 40 km): 1. Martinez (Fr) 1 h 57'38". 2. Cioni (It) à 2'17". 3. Dietsch (Fr) à 5'39". Puis les Suisses: 5. Heller à 8'28". 10. Hochstrasser à 10'09". 13. Sauer à 12'34". 18. Kalberer à 14'17". 23. Soler à 17'47". 28. Binkert à 19'39". (si)

Quatrième à Atlanta, le Français Christophe Dupouey s'est imposé dans l'épreuve masculine, marquée par la déroute des coureurs helvétiques. Enfin chez les espoirs, le Français Miguel Martinez, médaillé de bronze aux Jeux, a imposé sa loi.

Après une mise en train laborieuse, Silvia Fürst a réussi un dernier tour époustouflant qui lui permettait de revenir de la huitième à la troisième place. Le brio de Silvia Fürst a tranché avec l'extrême discrétion des Beat Wabel, Albert Iten, Beat Brechbühl et autres Reto Wyssseier.

Athlétisme - Championnats régionaux ouest à Colombier

Gurnham et El Faleh confirment

Organisés à la satisfaction générale par le CEP Cortaillod, les championnats régionaux ouest n'ont pas atteint un niveau élevé dans leur ensemble. Inséré dans cette manifestation, le championnat suisse de 10.000 mètres a été spectaculaire quant à son issue grâce au Valaisan Stéphane Schweichart, auteur d'un dernier tour ravageur pour un titre qui complète son riche palmarès. Chez les féminines, Fabiola Rueda-Oppliger a dominé toutes ses adversaires.

Avec dix titres sur l'ensemble de la manifestation, les athlètes neuchâtelois se sont montrés à leur avantage, sans toutefois masquer certaines lacunes déjà connues comme le fond et le demi-fond.

S'agissant des athlètes de l'Olympic, il convient de relever trois points forts émanant des jeunes. Tout d'abord Steve Gurnham qui s'était déplacé samedi pour courir le 400 mètres sous cinquante secondes. En forme ascendante, le talentueux Chaux-de-Fonnier a fait autorité dans la finale des juniors avec 49"85. Sur 800 mètres ce même coureur s'est contenté de l'emporter en 1'56"37 en testant sa vitesse terminale.

Au saut en hauteur, Nader El Faleh a fait une surprenante

rentrée en se classant deuxième en juniors avec 1,99 m. Reste à souhaiter que ce junior de l'Olympic se sublime le week-end prochain, lors du championnat suisse. Il devrait cette saison encore dépasser les deux mètres.

Au lancer du disque, bien que cadette, Laurence Locatelli a encore fait valoir le dynamisme de son bras droit en expédiant son engin d'un kilo à 41,96 m, entrant dans les dix meilleures du pays.

A Bâle où étaient groupées les trois régions pour le lancer du marteau, Christophe Kolb a pris le titre de la région ouest avec 59,12 m, au terme d'un concours où il reconnaissait ne jamais avoir ressenti la motivation garante de qualité. A relever encore le très bon comportement de la cadette Joanne Scheibler, deuxième du 400 m juniors en 58"71.

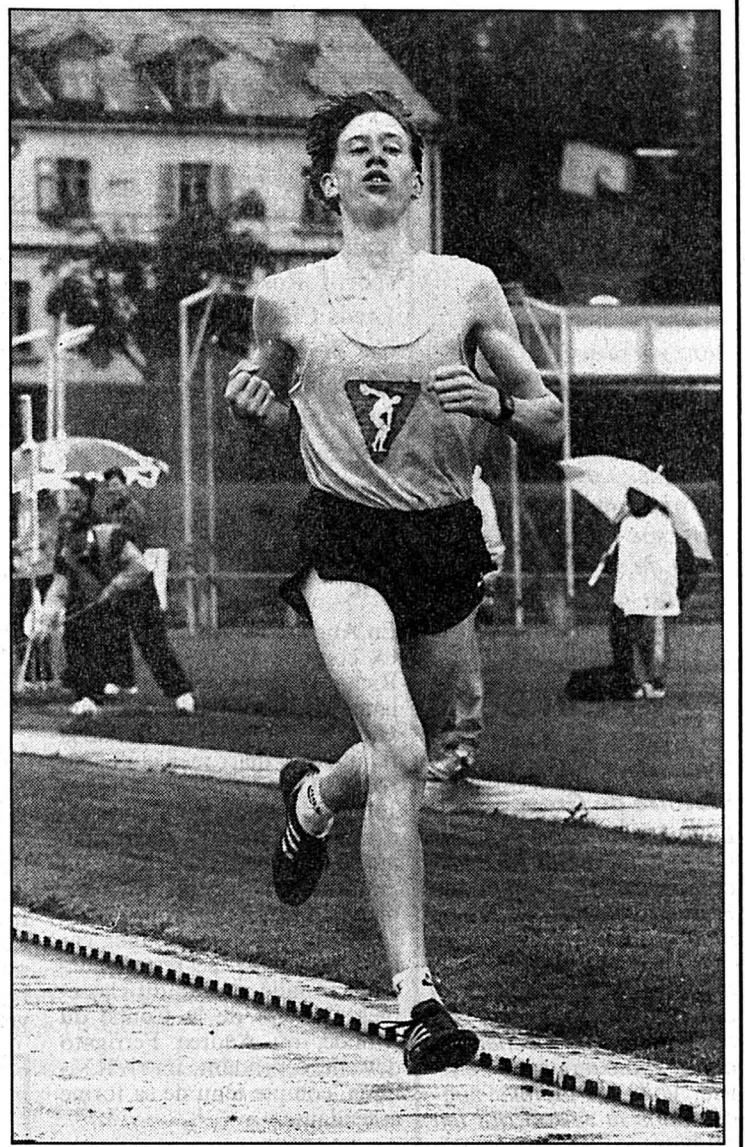
Satisfactions aussi pour le CEP Cortaillod avec Carine N'koué

qui a confirmé sa progression en terminant deuxième du 100 mètres en 12"32, devant l'ex-Chaux-de-Fonnière Natacha Ischer. Au triple saut, Geneviève Swedor a affiché ses ambitions pour la conquête du titre national des cadettes en retombant à 11,81 m, se classant encore deuxième du saut en longueur avec 5,28 m. Chez les dames Rakita Dejana-Cachot a remporté le titre en soignant la manière avec 11,95 m.

Très en vue dans les trois lancers, le junior Yves Degl'Innocenti a aligné les mensurations suivantes: 14,48 m au poids (premier); 48,48 m au disque (premier) et 47,08 m au javelot (deuxième). (Jr)

Steve Gurnham

Vainqueur sur 400 m.
(Impar-Galley)



Succès jurassien

Les athlètes jurassiens se sont également bien comportés, ce week-end, avec à leur tête le champion suisse du 110 m haies Raphael Monachon, qui a signé un succès avec 14"17. Sa camarade du CA Courtelary, Noémie Sauvage a fait autorité sur le sprint des juniors en s'imposant sur 100 m en 12"24 puis sur 200 m en 24"72. Brigitte Pasquier a mis à l'honneur Saint-Imier en remportant la médaille de bronze au jet du poids avec 11,62 m, alors que son frère Marc Pasquier se mettait aussi en évidence en se classant quatrième au jet du poids des seniors avec 13,63 m. (Jr)

Forfait de Kafelnikov - Le vainqueur de Roland-Garros, le Russe Evgueni Kafelnikov a déclaré forfait pour l'US Open qui débute aujourd'hui à Flushing Meadow à la suite d'une blessure aux côtes. La place de Kafelnikov dans le tableau échoit à l'Espagnol Felix Mantilla, classé tête de série No 17. (si)

BRÈVES

Tennis

Hingis en ouverture

Martina Hingis aura l'honneur d'ouvrir l'édition 1996 de l'US Open. La Saint-Galloise disputera lundi à 11 heures (17 heures suisses) le premier match du tournoi sur le Central face à l'Espagnole Angeles Montolio. Marc Rosset, Jakob Hlasek et Filippo Veglio n'entreront en lice que demain.

Finales du week-end

Toronto. ATP-Tour. Super-9. 2 millions de dollars. Simple messieurs: Ferreira (AfS/3) bat Woodbridge (Aus) 6-2 6-4. Long Island. ATP-Tour. 250.000 dollars. Simple messieurs: Medvedev (Ukr/5) bat Damm (Tch) 7-5 6-3. San Diego. Tournoi WTA. 450.000 dollars. Simple dames: Date (JAp/4) bat Sanchez (Esp/1) 3-6 6-3 6-0.

Athlétisme

L'or pour Marxer et Gähwiler

Pour le dernier concours de leur carrière, la Liechtensteinoise Manuela Marxer et le Zurichois Beat Gähwiler se sont imposés pour la sixième fois dans les championnats de Suisse de disciplines multiples. A Hochdorf, Marxer a totalité 5957 points à l'heptathlon. Dans le decathlon, Gähwiler a signé une meilleure performance suisse de la saison avec 7933 points.

TV-SPORTS

TSR

19.15 Tout sport.

Suisse 4

17.00 Tennis. US open.

TF1

0.20 F1 magazine.

F3

20.35 Tout le sport.

Arte

20.00 La légende du sport. Cent ans de football.

TVE

21.40 Football.

EUROSPORT

8.30 Athlétisme.

11.00 Magazine des sports mécaniques.

12.00 Tennis.

13.00 Formule 1.

14.30 Mountain bike.

15.30 Cyclisme.

16.30 Football. Barcelone - Atletico Madrid.

18.00 Motocyclisme.

19.00 Formule 1.

20.00 Speedworld.

22.00 Course de camions.

23.00 Eurogoals.

24.00 Eurogolf

1.00 Catch.

Championnats du monde juniors

Weyermann malchanceuse

Championne du monde juniors du 3000 m, la Bernoise Anita Weyermann n'est pas parvenue à conserver son bien sur 1500 m. Lors de la dernière journée des mondiaux de Sydney, elle a été victime de la course d'équipe des Africaines, a perdu de surcroît une chaussure et a dû finalement se contenter du septième rang.

La course avait pourtant bien commencé pour la Suisse, en tête après les 200 premiers mètres, couverts en moins de trente secondes. Les Africaines, toutefois, avaient décidé de ne pas se laisser impressionner: «Elles s'étaient entendues pour se tenir les coudes et courir contre moi» estimait Anita Weyermann.

PROBLÈME DE CHAUSSURE

La tactique de ses rivales a porté ses fruits. La Bernoise s'est soudainement retrouvée enfermée et contrainte à passer au quatrième couloir pour se dégager, couvrant ainsi quelques mètres supplémentaires. Circonstance à laquelle s'ajoutait le problème d'un soulier fuyeur: «Dès le premier tour, une concurrente m'a donné un coup depuis derrière. Par la suite, j'ai passé mon temps à essayer de ne pas perdre complètement ma chaussure» relatait Anita, qui finit par s'en débarrasser dans le dernier tour.

Ainsi handicapée, la favorite de l'épreuve - elle détient la meilleure performance mondiale juniors de la saison - ne put rien à l'emballage final. L'Ethiopienne Kutre Dulecha, championne du monde juniors de cross, l'a emporté en 4'08"65 devant la Kenyane Jackline Maranga et une seconde Ethio-pienne, Shura Hutesa, Anita Weyermann se classant septième en 4'13"67. «J'espérais bien gagner encore une médaille» se désolait la Bernoise.

TONAZZI SEPTIÈME

Le Lucernois Aldo Tonazzi ne s'est pas laissé impressionner

par un vent inamical, samedi, en prenant la septième place du 200 m en 21"22. Le sprinter du TV Brunnen (19 ans) n'a terminé qu'à douze centièmes de la médaille de bronze.

Dans le sillage du Nigérian Francis Obiorah Obikwelu, vainqueur en 20"47 (avec un vent contraire de 1,6 m/s) après avoir déjà enlevé le 100 m, Aldo Tonazzi a réalisé une performance réjouissante. Il avait obtenu sa place en finale, où il s'est classé second Européen, en prenant le quatrième rang de sa demi-finale dans le temps de 21"40, avec 2,2 m/s de vent dans le visage.

Le Lucernois ne savait s'il devait se réjouir ou émettre quelques regrets: «Bien sûr, je suis content d'avoir rempli mon objectif. Mais il est un peu rageant d'échouer si près du podium» expliquait Tonazzi, qui a couru au deuxième couloir. Le détenteur du record de Suisse junior (20"72) déplorait de n'avoir pas évolué à son meilleur niveau: «Normalement, je parviens mieux à conserver dans la ligne droite l'élan acquis en courbe» concluait-il.

RECORD AU TRIPLE SAUT

Obikwelu, un sprinter de 1,92 m établi à Lisbonne depuis deux ans, a égalé le record des championnats du monde juniors, devenant le second athlète à enlever 100 et 200 m après le Trinidéen Ato Boldon en 1992. Sur 3000 m steeple, le Kenyan Julius Chelule s'est imposé en courant pieds nus.

Un seul record du monde juniors, côté féminin, a été battu en Australie, celui du triple saut par la Bulgare Tereza Marinova, créditée d'un bond à 14,62 m à sa quatrième tentative. Elle avait déjà réussi 14,41 m lors des championnats des Balkans, mais cette performance n'avait pu être homologuée: les organisateurs avaient négligé de faire passer l'athlète à l'indispensable contrôle antidopage. (si)

Hockey sur glace - Assemblée de la Ligue nationale

La chasse aux mauvais payeurs

Les litiges en matière de transferts en ligue nationale seront à l'avenir réglés à brève échéance. L'assemblée de la LN, réunie à Zoug, en a ainsi décidé lors de la deuxième journée de sa session, consacrée à la préparation de la saison 96/97. Quelque cinquante cas de transferts sont encore pendants. Un délai a été accordé aux clubs mauvais payeurs jusqu'au 30 août.

«Ceux qui n'ont pas encore payé peuvent s'attendre à être sévèrement sanctionnés», a prévenu l'administrateur de la Ligue nationale, Kurt Locher. Au pire, les clubs qui n'ont pas réglé financièrement un transfert pourraient se voir interdire de disputer même des matchs amicaux!

Les représentants des clubs ont affirmé «vouloir appliquer les règlements».

UNE RENCONTRE DE BIENFAISANCE

Les délégués se sont vu notifier par ailleurs que l'attitude des arbitres sera toujours intransigente pour les fautes grossières et les réclamations. Sont concernés notamment les charges corporelles et de la crosse par derrière, ainsi que le fait de tenir la canne de l'adversaire avec la main.

Un changement est intervenu au niveau du «keyplayer»: la publicité figurera désormais sur l'entier du dos du joueur et non plus sur l'emplacement réservé au numéro. Par ailleurs, les

clubs visiteurs pourront désormais vendre leurs articles aux fans devant la patinoire du club local.

Un All Star Game opposant les meilleurs Suisses aux joueurs étrangers de ligue nationale sera désormais organisé chaque année. La première édition aura lieu le dimanche 22 décembre à Lugano. Les joueurs seront désignés par les lecteurs du...«Blick». Le bénéfice financier de ces rencontres sera versé à la «Fondation Pat Schaffhauser», encore à créer par la LSHG. L'argent récolté par la fondation permettra d'aider les joueurs qui auront subi des dommages physiques irréversibles en pratiquant le hockey sur glace. (si)

Match amical: le HCC face à Sparta Prague

Un test grandeur nature

Neuf jours après avoir battu Zurich à la Valascia d'Ambri, le HCC affrontera ce soir - coup d'envoi à 20 h - le Sparta Prague au Sentier, dans le cadre des «Hockeyades» de la Vallée de Joux. Un test grandeur nature pour Riccardo Fuhrer et ses gens qui sortent d'un camp d'entraînement de quatre jours qui a laissé des traces dans les organismes.

Après Ambri-Piotta et Zurich, c'est donc le Sparta Prague qui figure au menu du HCC. «J'avoue que je ne connais pas vraiment cette équipe, exception faite de deux éléments qui figureraient dans la sélection tchèque lors des Mondiaux de Vienne. J'estime néanmoins que Sparta Prague correspond au niveau d'une formation suisse de LNA» commente Riccardo Fuhrer. On précisera que samedi, les Tchèques ont battu FR Götteron sur la marque de 6-3.

Sur la glace du Sentier, les gens des Mélézes ne se livreront pas la fleur au fusil. «De mercredi à samedi, l'équipe a énormément travaillé, assure le Bernois. A raison de trois séances quotidiennes sur la glace, auxquelles se sont ajoutées des «sorties» en vélo, les gars ont souffert. Il est dès lors logique qu'ils accusent la fatigue. Il s'agira dès lors de bien doser l'effort, de ne pas se brûler en début de match. Il sera toujours temps de réagir par la suite, en fonction des événements.»

Sur les bords du lac de Joux, Riccardo Fuhrer sera privé de trois éléments. «Roland Meyer s'est blessé à une main - il a été remplacé par Nicolas Herren - et les sept points de suture qu'on lui a posés l'empêchent d'enfiler sa mitaine. Michael Diener souffre d'une tendinite à une épaule et n'a pas participé au camp, pas plus qu'Eric Bour-

quin, atteint de la même allergie qu'il y a douze mois, déplore le druide des Mélézes. En revanche, Alston et Elsener seront alignés pour la première fois de la saison.»

Pour ce qui est du troisième étranger, plusieurs contacts ont été établis. «La décision pourrait tomber avant la fin de la semaine et il n'est pas exclu d'espérer qu'il sera là pour le match de vendredi prochain à Martigny» glisse Riccardo Fuhrer.

Selon la formule consacrée, qui vivra verra! J.-F. B.

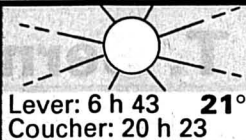
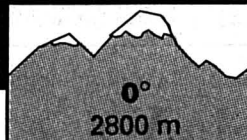
LA PHRASE DU JOUR

«Je suis certain que le FCC terminera la saison beaucoup mieux placé que lors du dernier exercice.»

Andy Egli

Lundi 26 août 1996

Fête à souhaiter: Zéphyrin

Lever: 6 h 43 21°
Coucher: 20 h 23Lever: 18 h 40 13°
Coucher: 3 h 450°
2800 mLac des Brenets
750.10 m
Lac de Neuchâtel
429.42 m

La Neuveville et Nods: premier Festival du vent

Un souffle de dynamisme

Il est une chose de se déclarer région touristique, il en est une autre de le faire savoir. L'originalité peut servir de vecteur à l'information. A La Neuveville et à Nods, le recours à ce moyen s'est traduit par l'organisation du premier Festival du vent. En l'occurrence Eole s'est avéré être un messager plus fiable que Madrona pour mobiliser, l'espace de deux jours, près de 10.000 personnes.

L'Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville est trop jeune pour être sclérosé par l'habitude. Aussi n'écarter-il jamais une idée sans être persuadé de l'impossibilité de la réaliser. Cette politique lui vaut d'explorer des créneaux inexploités et de concrétiser des projets novateurs. Le premier Festival du vent, organisé en collaboration avec l'Office du tourisme du Jura bernois (OTJB) en atteste.

DISCIPLES EFFICACES

Si la formule a été testée, c'est qu'elle permettait d'insister sur la complémentarité lac-mon-

tagne propre à la région neuvevilleoise.

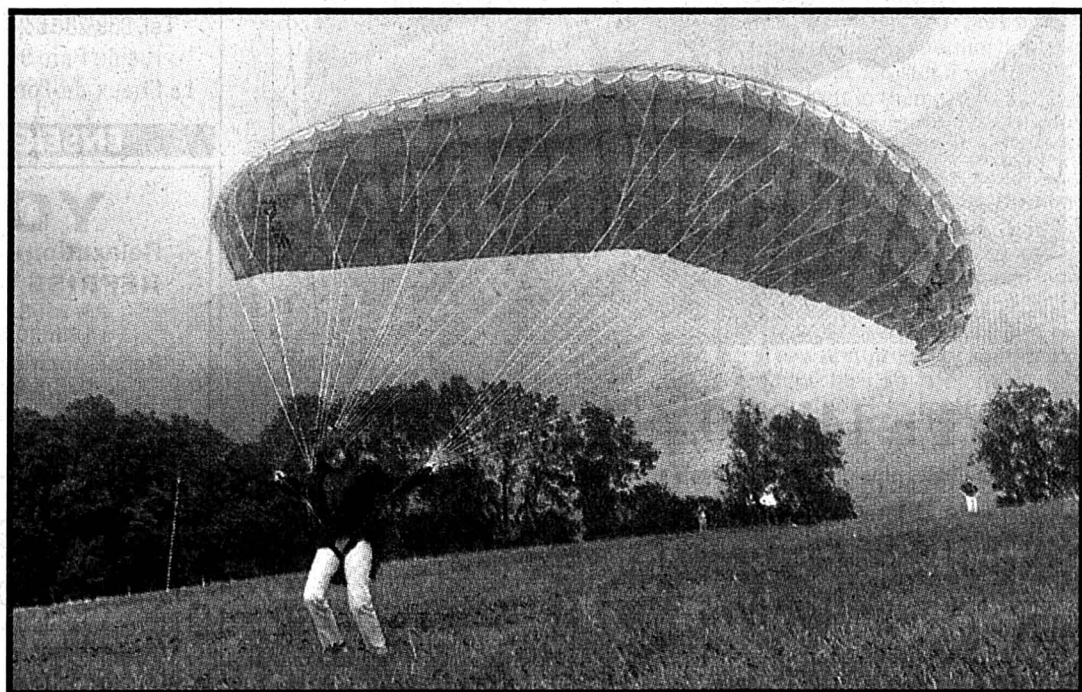
Cet atout est une chance unique. Les nombreuses activités organisées ce week-end ont permis aux visiteurs extérieurs de s'en rendre compte et aux habitants de l'endroit de s'en persuader.

Cette première s'est donnée pour énergie vitale celle déployée par les associations, sociétés, écoles et passionnés. Tous se sont prêtés au jeu d'être le temps d'un week-end de fidèles disciples d'Eole. Ensemble, ils se sont mis au service d'un programme surprenant de par sa diversité. Autre de ses particularités: sa faculté de faire du public, tantôt un spectateur, tantôt un acteur.

APPÉTITS RASSASIÉS

Et les milliers de personnes, qui ont répondu à cette invitation, se souviendront de ne jamais avoir hésité à changer de casquette. Avec un rare plaisir, elles ont dégusté la variété d'un menu à même de contenter tous les appétits.

Les amateurs de sensations fortes se seront laissés impressionner par des démonstrations de parapente et delta treuillés ou encore de chars à voile avant de goûter celles procurées par un simulateur de vol delta. Les bri-



Formule gagnante

Près de 10.000 personnes ont compris ce week-end dans la région neuvevilleoise comment Eole pouvait rapprocher la montagne et le lac. (Impar-Galley)

couleurs auront eux, passéleur temps à concevoir leur propre montgolfière ou leur propre cerf-volant à un moment où sur le lac glissaient les planches à voile, voire se disputaient des

courses de modèles réduits de bateaux.

Au moment de se lancer dans cette organisation, le comité spécialement créé, avouait partir un peu dans l'inconnu. Il en est

revenu avec une certitude. Le voyage méritait d'être entrepris. Et le Festival du vent porte déjà admirablement son nom. Dès sa première édition, il est parvenu à prendre son envol. (nic)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Suisse de l'étranger

Moritz Leuenberger à Neuchâtel

La Suisse doit s'engager en faveur d'un service public fort et en garantir le financement. Telle est la conviction formulée samedi à Neuchâtel par le conseiller fédéral Moritz Leuenberger. Celui-ci s'adressait aux quelque 500 personnes participant au 74e congrès des Suisses de l'étranger.

Page 20

Cernier

Inauguration du site

Le site de Cernier, qui comprenait autrefois la seule et unique Ecole cantonale d'agriculture, a été officiellement inauguré vendredi soir par tous ceux qui ont contribué à sa revitalisation.

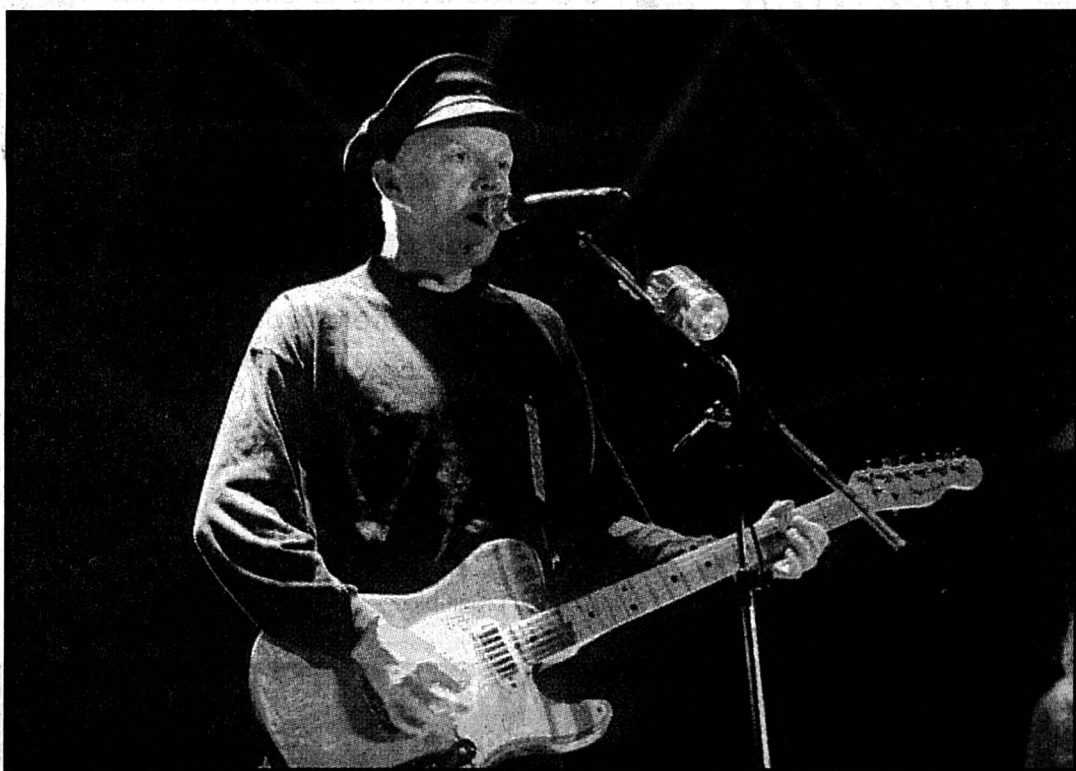
Page 21

Franches-Montagnes

Projet audacieux

Un projet audacieux est en passe de se réaliser du côté de La Chaux-des-Breuleux, sur le domaine des Cerneux. Un couple espère y implanter non seulement un centre thérapeutique ouvert à des adolescents souffrant de problèmes psychiques mais également des maisons de vacances et un camping.

Page 23



Mont-Soleil: un moment exceptionnel

Prémices d'événement

Les jeunes ont la faculté d'apprendre vite. L'an dernier, quatre Imériens, séduits par la mode des festivals en plein air, organisaient leur propre rendez-vous à Mont-Soleil. Débarrassé de ses rares imperfections initiales, leur deuxième essai a été magistralement transformé.

La chance sourit aux audacieux. La clémence du temps s'est chargée d'illustrer la vérocité du diction samedi sur les hauteurs imériennes. Cette complicité météorologique était indispen-

Mont-Soleil

1500 auditeurs enthousiastes se souviendront longtemps de la performance signée par les musiciens du groupe The Silencers. (Impar-Galley)

sable au succès de ce deuxième Open Air de Mont-Soleil. Encore fallait-il que les paramètres maîtrisables le soient. Et là, l'organisation est à créditer d'un sans faute.

Côté champs, elle a pu s'appuyer sur 80 bénévoles, essentiellement des habitants de Mont-Soleil, disponibles et efficaces. Côté scène, la programmation musicale concoctée a séduit. Retenu comme tête d'affiche, le groupe écossais The Silencers a justifié sa réputation internationale.

Au délice d'entendre cette valeur confirmée est venu s'ajouter pour les quelque 1500 festivaliers montagnards le plaisir de découvrir le talent de six formations en devenir. Quant à l'avenir du festival, lui aussi semble radieux. (nic)

Page 22

MÉTÉO

Le temps qu'il fait

Prévision jusqu'à ce soir, pour toute la Suisse: le temps sera en partie ensoleillé. Quelques averses tomberont probablement ça et là. La température en plaine sera proche de 13 degrés à l'aube, 10 en Valais. Elle montera jusque vers 21 degrés l'après-midi. La limite de zéro degré sera située vers 2800 mètres. Des vents modérés du sud-ouest souffleront en montagne.

Le temps qu'il faisait hier à...

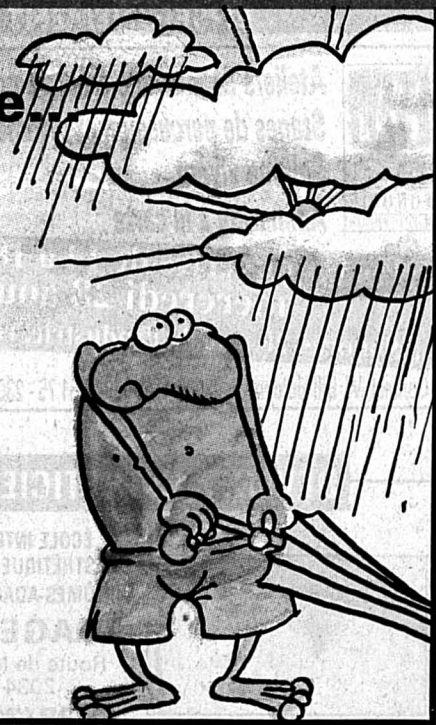
	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	12°	18°	Jérusalem Clair	21°	30°
Athènes Nuageux	21°	32°	Lisbonne Clair	16°	26°
Barcelone Nuageux	20°	24°	Londres Nuageux	14°	20°
Beyrouth Clair	26°	31°	Madrid Nuageux	16°	30°
Berlin Nuageux	14°	27°	Moscou Nuageux	13°	17°
Bruxelles Nuageux	16°	21°	Oslo Nuageux	16°	22°
Copenhague Nuageux	15°	22°	Pékin Clair	15°	24°
Francfort Nuageux	12°	25°	Rome Pluvieux	17°	29°
Genève Pluvieux	14°	21°	Stockholm Nuageux	18°	23°
Helsinki Nuageux	11°	20°	Varsovie Clair	14°	27°
Istanbul Nuageux	18°	26°	Vienne Pluvieux	17°	22°

Le temps qu'il va faire...

La dépression centrée vers l'Ecosse ne se résorbe que très lentement. Des bouffées d'humidité continuent à circuler du proche Atlantique vers les Alpes.

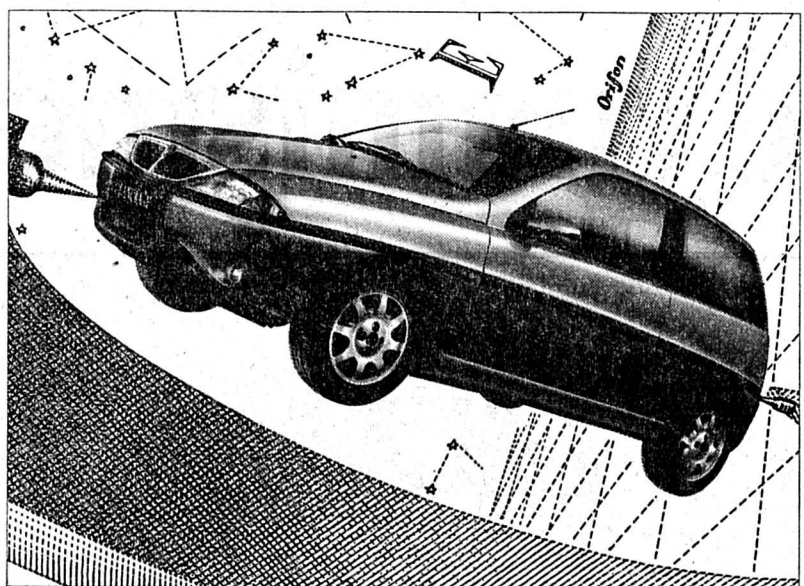
Evolution probable de mardi à vendredi: mardi et mercredi: temps variable, quelques pluies intermittentes, surtout mercredi.

Tendance pour jeudi et vendredi: temps en partie ensoleillé et généralement sec.




Lancia Y.

Aux antipodes de la banalité.



* Lancia Y 1.2 LE (TVA incl.)

Dès Fr. 14'900.- * La Lancia Y vous invite: elle est plus confortable, son design plus élégant, sa technologie plus novatrice et son niveau de sécurité plus convaincant. Essayez-la. Votre concessionnaire Lancia vous accueillera toutes portes ouvertes.

Lancia  Il Granturismo

La Chaux-de-Fonds: Garage des Trois Rois S.A., 039/26 81 81.

118-704390

T. Berna

Docteur
en chiropratique

de retour

132-792113

SOL
HEIMO & FILS SA
Maîtrise fédérale

Tél. 039/28 16 24
rue du Parc 9
La Chaux-de-Fonds

132-780118

Tapis
Parquets
Plastiques
Entretien
Stores

ENSEIGNEMENT

YOGA

Relaxation - Respirations
REPRISE DES COURS
Mardi 3 septembre
à 18 h 30 et 20 heures
Renseignements: Marie Gobet
☎ 038/53 29 61 (repas)

132-792489

PRIVILEGE

Nouveau pour avoir un visage jeune

Maria Galland
PARIS

soins COCON

132-792428

Martine Frei,
esthéticienne CFC,
est à votre
entière disposition

Parc 75
La-Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 23 41 41

ENSEIGNEMENT

COURS DE COUTURE

Dès le mardi 10 septembre chez **chafotex**

Renseignements et inscriptions:
magasin **chafotex** ou magasin **elna**

chafotex
53, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 75 52

elna
53, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 89 60

132-792868

Gymnastique mère-enfant

Enfants de 3 à 5 ans
Tél. 039/26 55 17
Ursula Hess

Association cantonale neuchâteloise
de gymnastique féminine

Reprise des cours: **lundi 2 septembre 1996**

132-792870



Ecole tous niveaux

Enfants dès 4 ans / ados / adultes

Initiation **Nouveau:**
modern-jazz classique
contemporain street dance

Début des cours: 2 septembre. Inscription par téléphone
Isabelle Schwaar, ☎ 039/23 12 63
Rue du Nord 181, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-792621

VOTRE PARTENAIRE EN INFORMATIQUE
INFO-CONSEIL SBM SARL
Puits 9, 2300 La Chaux-de-Fonds

CONSOLES
 **340.-** **SEGA SATURN**
132-792921

FORMULA 1 Début septembre
PlayStation **89.-** PRERESERVATION **85.-**

VOLANT & PEDALIER **MAD CATZ 139.-**
BUNDLE FORMULA 1 **MAD CATZ 220.-**


TOUS LES NEWS EN LOCATION.

6.-/Jrs 25.-/Lu-Ve 10.-/Sa-Di
RESIDENT EVIL 89.- TOSHINDEN 2 89.-
FADE TO BLACK 89.- NAMCO MUSEUM 1 99.-

Tél: 039 64 12 12 Fax: 039 64 12 11

L'annonce, reflet vivant du marché

ENSEIGNEMENT

 **Ateliers de musique créative pour enfants**
Stages de percussion et rythme pour adultes
Solfège vivant
Animation à la carte

132-792679

Portes ouvertes de 14 à 18 heures,
mercredi 28 août
La Sonorie: 20, rue de l'Industrie, rez-de-chaussée

Contact: W. Bill Holden - cp. 3006 - Tél. 039/28 51 75 - 2303 La Chaux-de-Fonds

DEVENEZ ESTHÉTIENNE

ÉCOLE INTERNATIONALE
D'ESTHÉTIQUE ET DE MASSAGE
DIPLOMÉS-ADAGE-YLANG-I.N.F.A.
ADAGE-YLANG
Route de Neuchâtel 39
2034 Peseux
038/31 62 64

Veuillez m'envoyer votre documentation (jour, ½ jour, soir)
Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

28-45394

L'Impartial et JOURNAL DE GENEVE

et Gazette de Lausanne **présentent**

Du 2 au 6 septembre 1996 au Club 44, à La Chaux-de-Fonds

Colloque-exploration sur

Les nouvelles solidarités

Comment recréer un tissu social capable de répondre aux défis de la dérégulation et à l'effritement de l'Etat-providence. Initiatives, expériences et perspectives en Suisse romande.

Programme

Chaque journée est centrée sur un thème. L'après-midi, trois ateliers sont consacrés à l'exploration de domaines où se développent de nouvelles solidarités. Une synthèse des ateliers est présentée en début de soirée par le président du jour, en ouverture de la grande conférence publique.

Les ateliers

Les ateliers ont lieu de 14 à 18 heures, sous la conduite d'un animateur. Ils s'ouvrent par quelques présentations d'exemples concrets, illustrés par leurs protagonistes. Participation gratuite sur inscription préalable.

La soirée

Grande conférence publique sur le thème de la journée, précédée d'une synthèse des travaux de l'après-midi. **A 20 h 15 au Club 44. Entrée Libre.**

Inscriptions et programme complet:

Club 44 - Rue de la Serre 64 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 45 44 - Fax 039/23 35 83.

LUNDI 2: La crise de l'Etat-providence

Conférence: (20 h 15)
Ruth Dreifuss
conseillère fédérale

Ateliers: (de 14 à 18 h)
1. La sécurité sociale et son avenir face à la crise des finances publiques.
Avec Pierre Gilliard, auteur du «Budget social de la Suisse».

2. La famille, lieu de solidarité spontanée?
Avec Jean Kellerhals, sociologue.

3. Syndicats patronaux et ouvriers: quel nouveau contrat social?
Avec Michel Barde et Michel von Wyss.

Président:
Marian Stepczynski
Journal de Genève

MARDI 3: Les nouveaux mouvements associatifs

Conférence: (20 h 15)
Antonio Oliveira Cruz
directeur de l'Institut Piaget du Portugal

Ateliers: (de 14 à 18 h)
1. Nouvelles coopératives.
Avec Mon Logis (NE), Coopérative de l'habitat associatif (GE), Copauto.

2. Entraide et autogestion.
Avec Vittoria Cesari («Prendre en main son propre destin»).

3. PME de membres associés.
Avec Bernard Soquel, Dr Philippe Schaller (HMO), Sophie de Rivaz (Banque Alternative).

Présidente:
Anne-Nelly Perret-Clermont
Université de Neuchâtel

MERCREDI 4: L'engagement personnel des dirigeants

Conférence: (20 h 15)
Philippe Nordmann
PDG de Maus Frères, Genève

Ateliers: (de 14 à 18 h)
1. Développement durable et PME dans le tiers monde.
Avec Hans-W. Grass (FUNDES), Philippe Nordmann, Antoine Maurice.

2. Institutions financières et développement à long terme.
Avec Me Jean-Philippe Kernen (AIP).

3. L'aggiornamento des clubs-service.
Avec Germain Rebetez (Lions Club).

Président:
Laurent Rebeaud
rédacteur en chef de Coopération

JEUDI 5: Coopératives et développement autocentré

Conférence: (20 h 15)
Souleymane Soulama
professeur de sciences économiques à l'Université d'Ouagadougou

Ateliers: (de 14 à 18 h)
1. Histoires et perspectives du mouvement coopératif.
Avec Orazio Martinetti, historien, Cooperazione.

2. Mouvements coopératifs dans le monde rural.
Avec Jean Vallat (EPFZ) et Pierre Jacob (IUED).

3. Le commerce équitable.
Avec les Magasins du monde et la Fondation Max Havelaar.

Président:
Gil Baillod
rédacteur en chef de L'Impartial

VENREDI 6: La lutte contre l'exclusion

Conférence: (20 h 15)
François Hainard
professeur de sociologie à l'Université de Neuchâtel

Ateliers: (de 14 à 18 h)
1. A l'écoute des chômeurs et des victimes du mobbing.
Avec Gisèle Siegenhaller, Edmond Bianchi et Anne Diserens.

2. Comment rompre les cercles vicieux de la pauvreté.
Avec ATD, CSP, Carions du cœur, comités de chômeurs.

3. Lutte contre l'illettrisme et information sociale.
Avec Pier-Angelo Neri et Laurent Mader.

Président:
Francis Matthey
Conseiller d'Etat.

Organisation: club 44

Coopération

Liberté et solidarité

Patronage:



JOURNAL DE GENEVE
et Gazette de Lausanne

Médicaments pour le Togo: une mission réussie

Touche pas à mon pote

«On ne montre pas sa maison avec la main gauche!» Malgré ce vieil adage africain, la disparité entre les nantis et les déshérités reste toujours au hit-parade des rengaines qui auraient pourtant dû disparaître depuis longtemps. Sensible à la misère des siens, Zambé Gbedegbenyo, responsable du comité «Go to Togo», agit depuis dix ans. Accompagné par Martine Bouverat, représentante de «Pharmaciens sans frontières», le laborantin médical de l'Institut de microbiologie de La Chaux-de-Fonds revient du Togo. Et parcourant ensemble le pays du nord au sud, ils ont pu distribuer les quelque centaines de kilos de médicaments récoltés pour la plupart à La Chaux-de-Fonds.

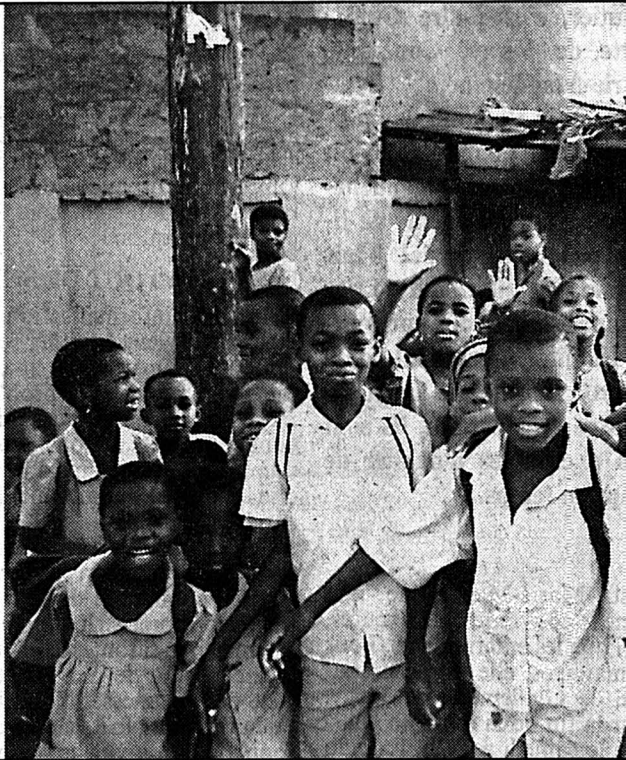
«J'ai eu la chance, un jour, de pouvoir quitter la misère. Le plus grand cadeau que je puisse faire aux Togolais n'est-il pas celui de les aider à améliorer leur santé en les autorisant à vivre dans l'espoir et la dignité?» Une telle raison valant bien un dixième voyage, en avril dernier, accompagné par Martine Bouverat, représentante de «Pharmaciens sans frontières», Zambé Gbedegbenyo a pris le chemin du Togo.

Sept caisses de médicaments, souvent entamés mais non périmés, soit quelque 400 kilos de produits de première nécessité, ont pu être distribués dans plusieurs hôpitaux et dispensaires togolais. Première halte en avril, à l'hôpital psychiatrique d'Aneho, puis à l'hôpital de Vogan et de Blitta et enfin en mai, au dispensaire de Seko.

Chaleureusement accueillis par la population locale, Martine et Zambé ont également fait la une des journaux, de la radio et de la télévision locale.

PALUDISME ET MALNUTRITION

A l'image d'autres pays africains, le Togo n'a pas été en reste et a connu de graves soulèvements. Ces derniers ont inévitablement entraîné une



1)

Une «Mama» pharmacienne

Au Togo, la plupart des médicaments, même périmés, voire parfaitement inadaptés aux besoins des malades, se vendent sur les marchés. (sp)

2)

Des mômes heureux

Une gomme, un crayon ou une règle, un tout petit cadeau suffit à accentuer encore leur sourire. (sp)

inflation galopante et surtout, une hausse des prix de tous les produits de première nécessité.

Etant donné l'absence de caisses-maladie, les Togolais doivent payer eux-mêmes les médicaments qui leur sont prescrits. La plupart d'entre eux sont achetés à prix fort, à des «Mamas», sur les marchés, et ne correspondent souvent pas du tout aux besoins. D'où, une durée maximum de vie ne dépassant guère 70 ans. Si le paludisme et la malnutrition sont toujours en tête du hit-parade des décès, le taux de mortalité infantile est, lui, en légère régression.

Répartie du nord au sud du pays, l'aide médicale apportée par Martine et Zambé a été accueillie avec bonheur. Les besoins spécifiques de chaque hôpital et dispensaire leur ayant été communiqués à leur arrivée par le Ministère de la santé, le tri s'est tout naturellement fait sur place. Ainsi, les antibiotiques,

les anti-inflammatoires et les produits de première nécessité ont pu être judicieusement vendus.

«VIVE LA COOPÉRATION AVEC LA CHAUX-DE-FONDS»

Chaque arrêt a été synonyme de fête. A l'image d'autres latitudes, en Afrique, aucune fête n'est digne de ce nom sans le discours de profondes gratitude des autorités locales. Et à Blitta, c'est tout naturellement que Martine et Zambé ont été accueillis par le préfet.

«La joie qui anime la population traduit aisément sa satisfaction morale et matérielle.» Et le préfet de Blitta de poursuivre son allocution: «Car, si vous convenez avec moi que la santé n'a pas de prix, vous avouez aussi, en termes clairs, que le plus beau cadeau que l'on puisse offrir à ses semblables n'est rien d'autre que la possibilité de prolonger leur vie par le biais de l'amélioration de leur santé. Nous souhaitons que d'autres

compatriotes vivant à l'étranger emboîtent le pas de Zambé Gbedegbenyo. Surtout, que de tels gestes humanitaires se multiplient et se pérennisent dans notre jeune préfecture, ceci pour le bonheur de nos populations. Vive la solidarité entre les peuples, vive la coopération entre la ville de La Chaux-de-Fonds – qui, rappelons-le au passage, a offert 3000 fr pour l'action «Go to Togo» – et la préfecture de Blitta».

Grâce à la présence de la représentante de «Pharmaciens sans frontières» Martine Bouverat, le projet «Go to Togo» n'a pas dit son dernier mot. Zambé Gbedegbenyo, qui est en train de mettre sur pied le prochain voyage d'aide humanitaire, offre d'ores et déjà aux Chaux-de-Fonniers, la possibilité de l'accompagner. Agendé durant les vacances d'automne 1997, les voyageurs, qui risquent d'être nombreux, vivront sans doute des instants qui resteront à jamais gravés dans leur mémoire et dans leur cœur. Ch.M.

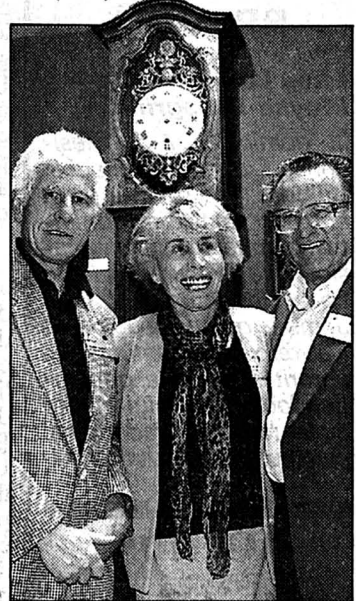
La Cinquième Suisse visite le MIH

La cerise sur le gâteau

Le 74e Congrès des Suisses de l'étranger s'est terminé hier à La Chaux-de-Fonds, par une visite au MIH (Musée international d'horlogerie).

Les quelque 500 personnes, réunies dès jeudi dernier à Neuchâtel pour assister à une conférence dont le thème «Recherche suisse sans frontière - Contribution de la Cinquième Suisse au réseau international de la recherche», n'auraient pour rien au monde quitté le canton sans visiter l'unique musée vivant capable de raconter l'aventure historique, artistique et scientifique de la mesure du temps.

Trop nombreux, se sont deux groupes de 250 personnes qui ont profité pleinement des merveilles dont regorge le Musée international de l'horlogerie et des explications pointues de son conservateur, Catherine Cardinal. (chm)



Final d'un congrès

Il est un inévitable symbole de la patrie de Tell, à l'intérieur comme à l'extérieur: la mesure du temps. D'où cette visite à la Mecque de l'horlogerie.

(Impar-Leuenberger)

PUBLICITÉ

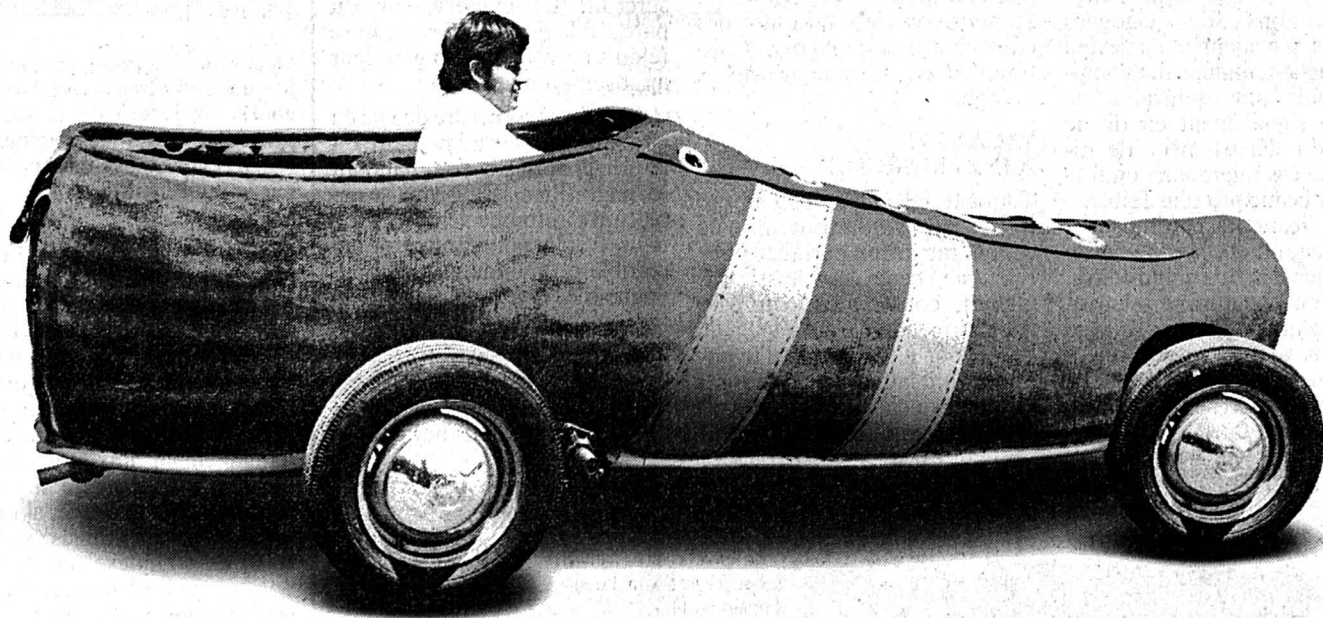
BONNET

BIJOUTIER JOAILLER

109, av. Léopold-Robert

Le bijou c'est une LOVE Story...

132-792403



Merci aussi à ceux qui étaient trop uniques, même pour nous.

Chacun est assuré chez nous comme personne d'autre. Cette affirmation a produit ses effets. Un grand nombre de nouveaux clients sont venus grossir les rangs des anciens. Si vous souhaitez vous aussi être traité comme un cas unique, appelez-nous. Pour ELVIA, les cas uniques au point d'être impossibles à traiter sont extrêmement rares.

ELVIA

Unique, comme vous.

Agence générale de La Chaux-de-Fonds · Gilbert Sauser · Av. Léopold Robert 58 · Téléphone 20 51 51

Les cinq chanteuses du Vieux Moutier

Cloches sur interrupteurs

Les cinq cloches du Vieux Moutier, c'est-à-dire Guillemette de Vergy, Concorde, Marie-Magdelaine, Marianne et la Paix ont une particularité: la police locale doit les faire sonner «manuellement». Non, les agents ne tirent pas à la corde! Mais comme l'installation n'est pas automatisée, ils doivent tourner les interrupteurs ad hoc à l'heure. Et comme ils n'ont pas que cela à faire, ils sont bien excusables d'oublier de temps en temps...

ne se font pas faute de le signaler. «On oublie de sonner les cloches à 22 heures, il y en a qui nous téléphonent. Ça les empêche de dormir!» Notez que l'exercice inverse peut arriver aussi: les cloches ont bien été enclenchées, mais en raison d'un impromptu, on oublie de les arrêter, ce qui fait également l'objet de remarques.

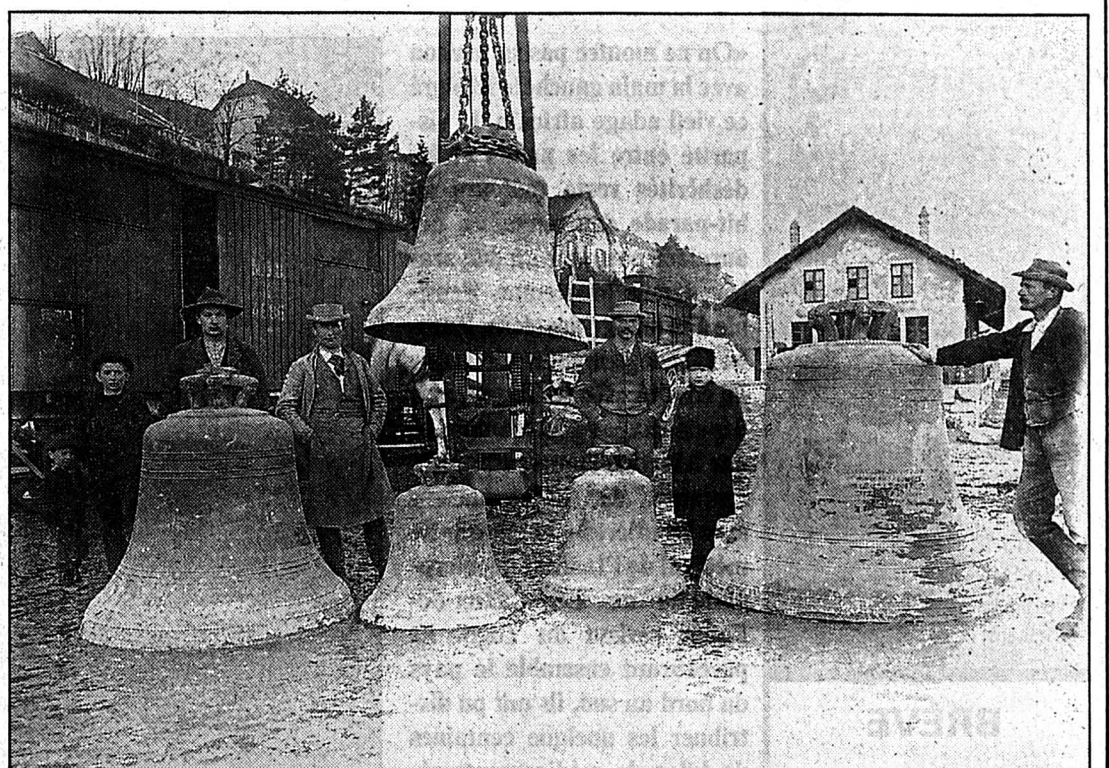
PAS POUR TOUT DE SUITE

Cela dit, l'informatisation des cloches du Vieux Moutier représenterait tout de même une certaine somme, et si le problème n'est pas inconnu du Conseil communal, cela ne constitue pas une priorité pour l'instant, précise le conseiller communal Paul Jambé.

A préciser que ces sonneries sont régies par un arrêté du Conseil communal de 1988 extrêmement précis. Il stipule par exemple que si toutes les cloches sonnent pour le 1er Août, la Fête de la jeunesse, Nouvel-An ou la veille de Noël, la deuxième sonnerie du dimanche matin ne concerne que quatre cloches: Concorde n'est pas dans le coup. Pourquoi? Mystère. CLD

C'est Marie-Magdelaine qui sonne le couvre-feu à 22 heures, ainsi que les enterrements. Pour les mariages, elle est accompagnée de Guillemette de Vergy. Pour la fin de la semaine, marquée le samedi à 17 h, les cinq cloches s'ébranlent de concert et pour le culte du dimanche matin aussi. A midi, c'est Guillemette qui chante toute seule.

Mais, même si elles ont une âme, les cloches ne sonnent pas de leur propre initiative. Aucun dispositif automatique ne les enclenche. Ce soin revient à la police locale du Locle qui, on s'en doute, n'a pas que ça à faire. D'où parfois des interférences. Un téléphone, une intervention, il y a de multiples possibilités pour que l'heure fatidique échappe à l'attention de l'agent de service, même s'il y avait dûment pensé trois minutes plus tôt. Et quand les cloches ne sonnent pas, ce qui «arrive assez régulièrement», explique le lieutenant Jean-Michel Mollier, cela se remarque! D'ailleurs, les gens



En gare du Locle

Les cinq cloches dont la refonte avait été décidée en 1897 s'en vont à la Fonderie Ruetschi, à Aarau.

BRAVO À

Mme Luigia
Moyses-Pellegrini...

... domiciliée à la Résidence, dans l'immeuble Billodes 40 et qui vient d'entrer dans sa nonantième année. A cette occasion, elle a reçu la visite du conseiller communal, Paul Jambé, qui lui a exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population locloises. Celui-ci lui a aussi remis le traditionnel cadeau. (Imp)

AGENDA

Tirs obligatoires
Dernière séance

Les «retardataires» astreints aux tirs militaires obligatoires peuvent noter qu'une dernière séance est organisée, ce prochain samedi matin, 31 août, de 8 h à 11 h 30 par les Carabiniers du Stand du Locle. (Imp)

Val de Morneau

Reprise mycologique

La Société mycologique du Val de Morneau reprend aujourd'hui ses séances de détermination et d'initiation alors que la saison des champignons va bientôt battre son plein. Tous les lundis soir, les personnes intéressées pourront se retrouver à 20 h 15, à la MJC de Morneau. Une nouveauté cette année. A côté du groupe des spécialistes chevronnés, un cours simplifié sera ouvert pour les débutants afin de ne pas submerger d'emblée les néophytes sous les flots d'une science relativement difficile à acquérir. (dry)

Saut du Doubs
sans frontière

Cinquième!

Cette année, c'est la cinquième édition du «Saut du Doubs sans frontière» que le Valma organisera le dimanche 15 septembre. Trois épreuves sont proposées: 11 km au départ du barrage du Châtelot, 21 km au départ des Brenets sur le parcours qui longe les rives du Doubs, et une nouveauté, un relais de 21 km ouvert à tous par équipes de trois coureurs. Il ne faut qu'un seul licencié par équipe. Chaque participant recevra une récompense quelle que soit l'épreuve choisie. Remise des prix et repas à l'issue de la course. Inscriptions: Michel Faivre, La Reculée, 25500 Noël Cerneux, tél. 81.68.08.64. (dry)

Haut-Doubs: concentration exceptionnelle de cigognes

L'avis des biologistes

Le Haut-Doubs, nouvelle terre d'hivernage pour les cigognes qui s'y donnent rendez-vous par centaines. Deux groupes de cigognes, forts d'une cinquantaine d'individus chacun, ont stationné la semaine dernière à Charquemont et à Montlebon. Dans le premier cas il s'agissait de volatiles alsaciens, dans le deuxième d'oiseaux en provenance de l'est de l'Allemagne.

De mémoire d'ornithologue, jamais d'aussi importantes concentrations de cigognes blanches n'avaient été relevées en Franche-Comté, sans compter depuis une quinzaine de jours le signallement en divers points du département de dizaines de ces migrateurs en formations beaucoup plus faibles.

Noël Jeannot, naturaliste à Charquemont et observateur en particulier des flux migratoires, parle d'un phénomène relativement récent. «Il y a trois, quatre ans nous avons rencontré un rassemblement d'une trentaine de cigognes à Cerneux-Monnot, sur le plateau du Russey», rap-

porte-t-il. Selon ce spécialiste de la gent ailée «il y a une logique à cela». N. Jeannot constate en effet «une forte expansion de la cigogne partout en Europe». Le réservoir alsacien s'est particulièrement remplumé après être tombé à moins de dix couples en 1978. 162 couples sont aujourd'hui recensés en Alsace.

Hors Alsace, dans le reste de la France, 153 couples de cigognes se reproduisent notamment sur la façade atlantique ainsi que dans la Dombes et un peu en Haute-Saône», note N. Jeannot conscient en outre des effectifs armés de cigognes stationnées en Allemagne ou en Pologne.

VACANCES
À BON MARCHÉ

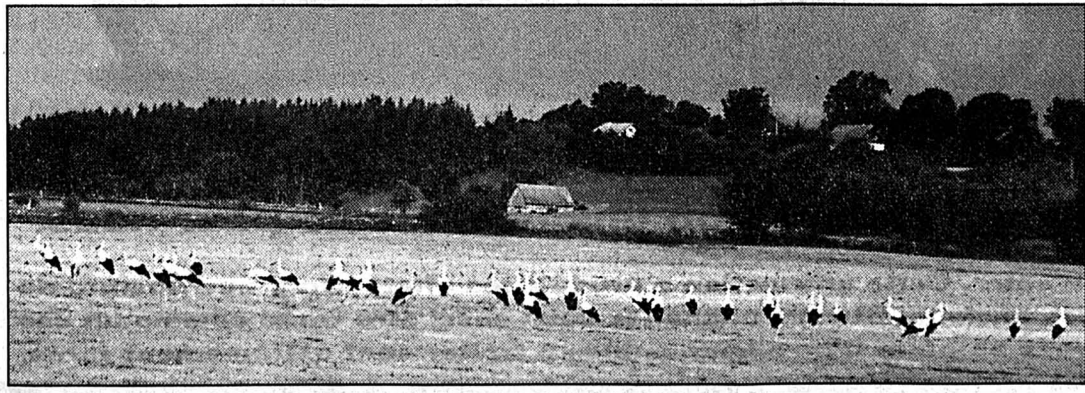
Tout naturellement, le Doubs se trouve ainsi sur la trajectoire de ces migrateurs en partance pour l'Afrique centrale. Aussi M. Galliot, conservateur du parc zoologique de la Citadelle de Besançon, n'exclut pas l'hypothèse selon laquelle le Doubs serait pour quelques uns de ces oiseaux un lieu d'hivernage accep-

table. «Les populations se sédentarisent de plus en plus et, on voit aussi de plus en plus de femelles habituées à rester au sol, perdant ainsi leur pouvoir de migration», souligne M. Galliot.

Ces oiseaux, qui sont souvent le produit d'élevage, se satisfont de voyages plus courts. M. Galliot pense par conséquent que certaines cigognes ne s'éloignent pas au-delà de deux à trois cents kilomètres de leur domicile. Des trajets moins éprouvants pour des «vacances» à bon marché de surcroît. Le conservateur du parc zoologique de Besançon se réjouit de voir que les gens leur apportent à manger.

Il ne faut pas perdre de vue en effet que la quête alimentaire est le principal déclin commandant les migrations, les oiseaux se déplaçant l'automne venu vers des régions où la nourriture reste accessible et abondante. Si la cigogne d'Alsace ou d'ailleurs venait à prendre goût à la saucisse de Morneau gare à ce qu'elle ne construise pas son nid sur les fermes à tuyé!

(pr.a - Studio Elios)



Les canons de la Paix

Fondé en mai 1850, mais reconnu seulement treize ans plus tard par le Conseil général, le corps des cadets finit par disparaître début juillet 1907. Seule sa partie musicale, apparue dès 1864, subsistera et constituera le noyau de base de la Musique des Cadets officiellement appelée Musique scolaire dès fin novembre 1918. C'est qu'à la fin de cette première guerre (qu'on pensait alors être la dernière), il fallait bannir tout ce qui évoquait les armes. Car les cadets en portaient.

Si chacun disposait d'un fusil, avec sabre (le lot fut vendu à Bâle), le corps était équipé de deux canons. Ce qui d'ailleurs, des années durant, suscita passablement de controverses parmi la population locloise. Donnés en novembre 1919 à la Société d'embellissement, ces lourds engins furent fondus et recoulés sous la forme d'une cloche qui prit, de manière hautement symbolique, le nom de la Paix. (p)

Voix d'airain

Le bourdon, Concorde, pèse 3229 kilos - il a fallu sept chevaux pour le hisser dans le clocher - suivi de ses «petites» soeurs, Marie-Magdelaine, 1631 kg, Guillemette de Vergy dite la grosse, 975 kg, la Paix, 639 kg, et Marianne, 422 kg. Ces cloches sont accessibles par 106 marches de pierre en colimaçon, mais mieux vaut n'y pas monter lorsque l'un ou l'autre de ces mastodontes vous chante aux oreilles. Même avec boules Quiès et «pamir», c'est difficilement tenable, nous assure l'employé d'une entreprise du lieu qui vient d'y faire des réparations.

C'est en décembre 1897 que Le Locle avait fêté l'installation de son nouveau carillon, c'est-à-dire Concorde, Marie-Magdelaine, qui rappelait la première chapelle fondée en 1351, Guillemette de Vergy en mémoire de la gente dame de Valangin, Marianne, en l'honneur de la Marianne du Crêt-Vaillant. La cinquième cloche, la Paix, a complété ce carillon en 1920 (voir cadre annexe). (cld)

Au gymnase municipal de Villers-le-Lac
Vacances sportives

Depuis une dizaine de jours et jusqu'à la rentrée des classes (fin août), les jeunes de la localité peuvent profiter de l'animation «Sports pour tous» mise en place par la municipalité.

Quatre animateurs, Marie Chopard, Thomas Bourgeois, Michaël Feuvrier et Cédric Siron proposent une palette très diversifiée d'activités sportives à tous les jeunes (de 8 à 15 ans) qui souhaitent participer pour une demi-journée, une journée ou régulièrement aux animations. Quand le soleil est de la partie, les sorties VTT, canoë, ski nautique ou encore athlétisme sur le stade du complexe sportif remportent un réel succès. Depuis quelques jours, avec la grisaille, ce sont plutôt les sports collectifs et activités gymniques qui se déroulent au grand gymnase municipal.

Depuis le lancement de l'opération, 20 à 25 sportifs en herbe participent régulièrement aux activités. «Avec le temps qu'il fait, on resterait toute la journée

devant la télé... Ici au moins, on ne perd pas son temps et on retrouve les copains dans une bonne ambiance...»

● Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, rendez-vous entre les deux gymnases municipaux à Villers-le-Lac (10 F la demi-journée, 15 F la journée). (di)

PUBLICITÉ

ACTION EXCEPTIONNELLE

sur les ESCORT et MONDEO neuves de notre stock (jusqu'à épuisement)

En 4x4 également disponible

Demandez-nous une offre!

GARAGE DES 3 ROIS SA

132-792824

La Chauv-de-Fonds 039/26 81 81
Le Locle 039/31 24 31

IMMOBILIER



Grand local de 70 m², avec cuisine et sanitaires, à louer tout de suite ou pour date à convenir.

Situation: Nord 54-56, rez-de-chaussée. Accès direct, place de jeux à disposition. Convient parfaitement pour **JARDIN D'ENFANTS** ou **GARDERIE**.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger SA Av. Léopold-Robert 12
Tél. (039) 233377 2300 La Chaux-de-Fonds 132-792970

DIVERS



Jeanneret
Pneus - Essence
Tél. 039/31 12 70
2413 Le Prévoux

Nous informons notre aimable clientèle que nous reprenons dès le 1er septembre le montage des pneus et la distribution d'essence, par conséquent les **cartes à essence restent valables**.
Merci de votre fidélité.
Mme et M. J.P. Jeanneret

132-792983

Ferblantiers
Etancheurs
Couvreurs

Des hommes à la hauteur

ENTREPRISE DE COUVERTURE

Jean-Marc FAHRNI

Depuis 1878 Chevreuils 33
2300 La Chaux-de-Fonds ☎ et fax 039/26 04 96
132-774681

IMMOBILIER

A louer au Locle
Quartier des Primevères
Situation tranquille et ensoleillée

Appartement de 2 pièces
Cuisine agencée.
Loyer: Fr. 600.- charges comprises.
Pour tous renseignements:
Gérance Elio Peruccio
Rue de France 22 - 2400 Le Locle
☎ 039/31 16 16 132-792753



Nous louons à la rue du Dr-Schwab à Saint-Imier

1 APPARTEMENT DE 4 PIÈCES
Cuisine agencée habitable, salle de bains/WC, réduit, cave, galetas.
Disponible dès le 1er novembre 1996.
Loyer mensuel: Fr. 750.- plus Fr. 130.-, charges
6-127877

84 rue des Prés, 2501 Bienne
☎ 032/22 82 15 fax 032/22 82 18

Solution du mot mystère
AMBIANCE

IMMOBILIER

SAINT-IMIER
A louer très bel
APPARTEMENT 4½ PIÈCES

Tout confort, cheminée, balcon, ascenseur, etc.
Loyer: Fr. 1190.- plus charges.
Renseignement: M. Hirschi
☎ 039/41 10 78 41-227804

A louer à **SAINT-IMIER:**
3 pièces

Fr. 695.- + charges, lave-vaisselle

Renseignements complémentaires:
Gérance et courtage

AGENCE de la PRÉVÔTÉ s.a.
Rue du Temple 2 - 2738 Court - Tél. 032/92 95 67
186-718929



SMH IMMEUBLES SA

À LOUER
Jeanneret 17-19, Le Locle

Appartements de 2½ et 3½ pièces

Une place dans garage pour trois voitures.

Notre gérant se tient à votre entière disposition pour tout renseignement et pour visiter.

MEMBRE UNPI 132-792907

LE LOCLE - Grande-Rue 5 - ☎ 039/31 62 40



À VENDRE
à Saint-Imier
dans immeuble moderne, tout confort

BEL APPARTEMENT DE 2½ PIÈCES AVEC 2 BALCONS

Cuisine agencée, living-salle à manger, chambre à coucher, salle de bains, cave.

Pour renseignements et visite, sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42
132-792448

A vendre tout de suite

appartement en PPE, 6 pièces
156 m², avec cheminée salon, douche WC, salle de bains WC. Cuisine équipée, réduit et terrasse avec couvert. Prix à discuter. Ecrire sous chiffre Z 132-792683 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-792683



SMH IMMEUBLES SA

À LOUER aux Brenets

QUARTIER GRAND-CERNIL

Très jolis appartements de 1 pièce

Cuisine agencée, dégagement.
Fr. 452.- charges comprises.

GRAND-CERNIL 4

Un garage: Fr. 111.-

GARE 4

Un garage: Fr. 114.-

Libre tout de suite ou date à convenir.

MEMBRE UNPI 132-792914

LE LOCLE - Grande-Rue 5 - ☎ 039/31 62 40

A louer au Locle, centre ville

immeuble avec ascenseur
MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES

Complètement rénové, grand, balcon, cuisine agencée.
Loyer: Fr. 1259.-, charges comprises. Libre dès le 1er novembre 1996.

Pour tous renseignements:
Gérance Elio Peruccio
Rue de France 22, 2400 Le Locle
☎ 039/31 16 16 132-792752

À LOUER

MARIN
Rue Closel

Studios dès Fr. 390.- + ch.
Emplacements intérieurs, Fr. 85.-

NEUCHÂTEL
Rue Clos-Serrières

Studios dès Fr. 403.- + ch.
Emplacements intérieurs, Fr. 106.-

CPM

IMMOBILIER

Caisse de Pensions Migros

Roveréaz 5 - 1012 Lausanne
Tél. 021 / 652 92 22 22-429964

Six jours pour remonter le temps

Invitation à faire un

Voyage dans l'Histoire

avec **L'Impartial**

Du mardi 8 au dimanche 13 octobre 1996 **Fr. 955.-**

1er jour
Moment Réflexion
Vichy, capitale 40-44
visite guidée sur ce thème
Installation à l'hôtel à **Limoges**
Repas et soirée libres

2e jour
Moment Emotion
Oradour-sur-Glane
Visite du village martyr, anéanti par les SS en 1944.
Repas en commun à Brive La Gaillarde

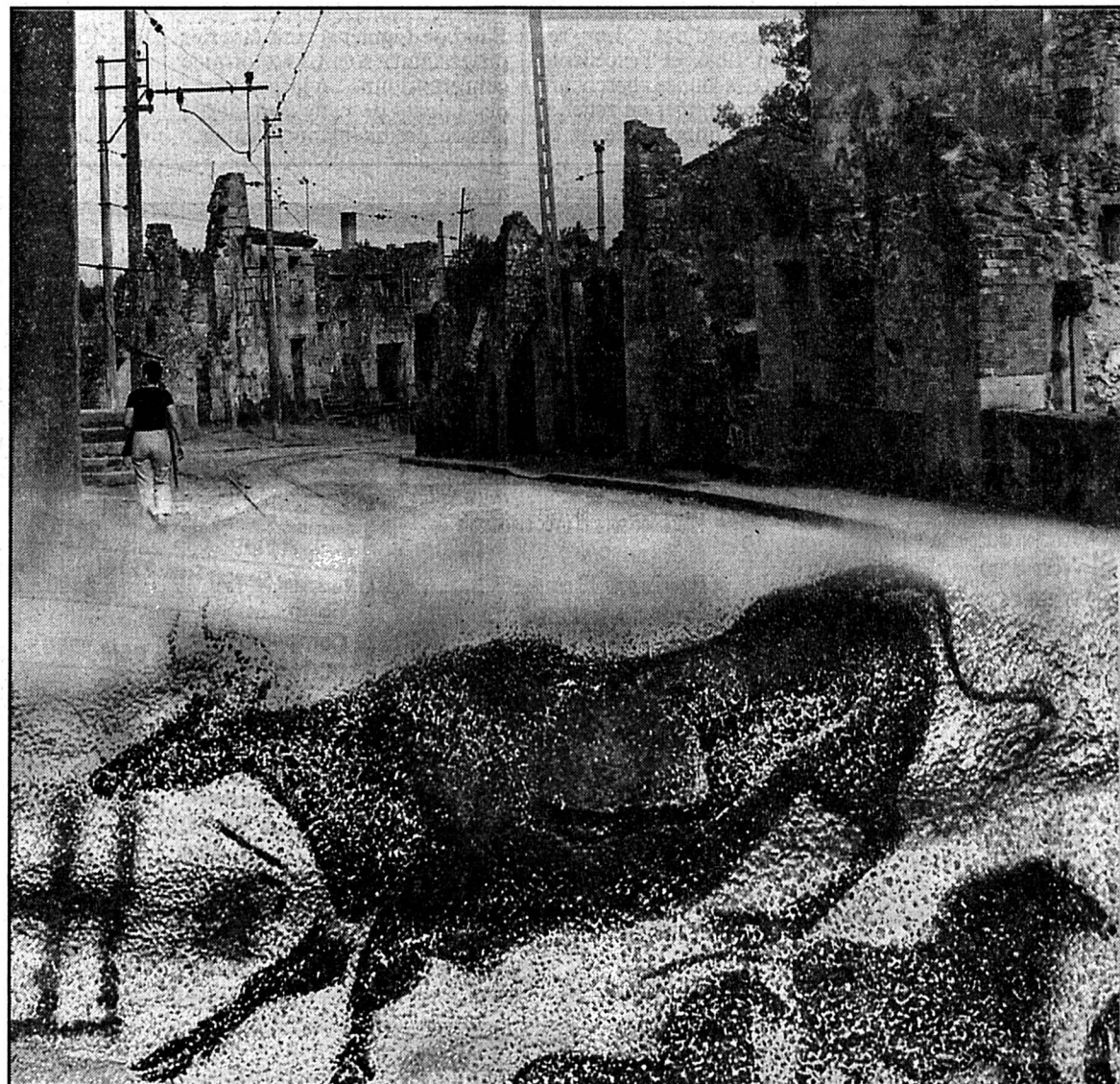
Moment Admiration
Sarlat
Visite guidée de la vieille ville moyenâgeuse.
Installation à l'hôtel.

Moment Dégustation
Souper régional typique

3e jour
Moment Impression
Excursion guidée dans **La vallée de la Dordogne**
Visite des châteaux de Carsac, la Bastide de Domme, La Roque Gageac, Beynac, **Castelnaud**.
Repas libre.

Moment Palpitation
Visite du site de **Rocamadour**.

Moment Distraction
Visite du Rocher des Aigles.
Retour à l'hôtel
Repas et soirée libres



4e jour
Moment Emerveillement
Visite guidée des **Sites préhistoriques**
Musée National de la Préhistoire aux **Eyzies**: L'abri de **Cro-Magnon**
Repas libre.
Montignac

Centre de la Préhistoire du Thot et son Parc animalier
Les Grottes de Lascaux
Retour à l'hôtel
Repas et soirée libres

5e jour
Moment Frissons
Visite du Fort et de **La cité Troglodytique** à la Roque St-Christophe
Repas libre à **Souillac**

Moment Sensations
Descente dans **Le gouffre de Padirac**
Promenade en barque sur la rivière souterraine
Installation à l'hôtel à **St-Flour**
Repas et soirée libres

6e jour
Moment Nostalgie
Retour avec arrêt pour le repas libre à **Le Puy**
Genève, Yverdon
Souper en commun
Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle

Départ: Le Locle 6h, La Chaux-de-Fonds 6h15, Neuchâtel 6h30, arrivée Limoges vers 18h30. **Retour:** Arrivée à La Chaux-de-Fonds vers 22h.
Prestations: Voyage en autocar Giger, 5 nuits dans des hôtels confortables, avec petits déjeuners, chambres à 2 lits, 1 repas de midi, 2 repas du soir, toutes les visites et les guides.
Supplément pour chambre individuelle: Fr 245.-

Inscriptions: L'Impartial, 14, rue Neuve, tél. 039/210 314. Autocar Giger, av. Léopold-Robert 114, tél. 039/237 524, La Chaux-de-Fonds.

Nous avons la possibilité d'accepter encore quelques inscriptions. Délai 28 août 1996

Neuchâtel: assemblée plénière des Suisses de l'étranger

Recherche sans frontières

La recherche suisse sans frontières et la contribution que peuvent apporter les Suisses de l'étranger au réseau international de la recherche: deux aspects d'un même thème qui s'imposait de lui-même, dès lors que les représentants de cette Cinquième Suisse avaient choisi Neuchâtel pour cadre de leur 74e Congrès international.

Près de cinq cents personnes venues de tous les horizons ont répondu présent samedi lors de l'assemblée plénière de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE), à l'aula de la Faculté des lettres. La politique suisse en matière de recherche internationale, le rôle des universités, mais aussi celui du Fonds national dans la promotion de la recherche, ou la concrétisation d'une petite entreprise en Suisse ont suscité des débats en profondeur.

Sur ce dernier point, le directeur de la FST (Fondation suisse pour les téléthèses) Jean-Claude Gabus a largement puisé dans son expérience personnelle, élégamment résumée en trois mots: «High tech, éthique et tact».

De l'idée de départ à la réalisation d'un projet, ou d'une PME, il est un élément central que le manager ne peut ignorer, sous peine d'échouer. «Il est capital de toujours s'assurer que l'on dispose d'un réseau d'appuis, partenaires, fondations, soutiens divers, et avant tout la toile des utilisateurs potentiels».

CAPITAL RISQUE INSUFFISANT

Plaidant pour la confiance contre l'optimisme aveugle, il a par ailleurs souligné que «la valeur d'une idée est dans la banalisation que les autres vont en faire». Créer une PME est une chose, assurer sa pérennité en est une autre. Jean-Claude Gabus a regretté sur ce point que les autorités suisses n'aient pas assez conscience de l'importance du marketing et du capital risque. «Alors qu'en Suisse nous en manquons cruellement, l'essentiel du capital risque à



Moritz Leuenberger et Jean-Claude Gabus

Sur le plan national ou au niveau des PME, le conseiller fédéral et le directeur de la Fondation suisse pour les téléthèses ont tous deux plaidé pour la solidarité entre les cinq Suisses.

l'étranger est fourni par nos banques!».

INFORMER LE PEUPLE

La banalisation du produit mentionnée par Jean-Claude Gabus est l'affaire des consommateurs. «Un vaste public qu'il faut tenir informé des dernières avancées de la recherche», a relevé pour sa part Jacques Neyrnck, professeur au département d'électricité du Poly de Lausanne. Il faut que les découvertes nous soient expliquées, car nous profitons tous de leurs retombées. «Le moratoire sur le nucléaire, la votation prochaine sur le génie génétique exigent un effort de communication accru de la part des milieux scientifiques».

La complexité manifeste de la recherche de pointe la situe d'emblée sur le plan mondial, tant il est vrai que le cloisonnement des nations ne peut plus prétendre offrir le cadre qui convient aux enjeux scientifiques d'aujourd'hui. La recherche en 1996, et l'excellente formation des jeunes chercheurs qu'elle suppose, met en relief si besoin était l'importance de la

mobilité des personnes, ont noté l'ensemble des débatteurs. Dans ce contexte, les Suisses de l'étranger peuvent devenir des atouts non négligeables, de par leur position de relais.

COHESION INTERNE

Cependant, la force de la Cinquième Suisse dépend en grande

partie de la capacité de cohésion des Suisses de l'intérieur.

Dans son discours de clôture de la journée, le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a dressé un rapide état des lieux de la Confédération.

Selon le chef du Département fédéral des transports, de la communication et de l'énergie,

«la politique suisse se trouve chaque jour confrontée à la forte intégration internationale de notre pays». Les exemples ne manquent pas, dans les domaines de la sécurité nucléaire, des transversales alpines, de la libéralisation du marché de l'électricité ou de celui des communications, «précipité dans le village mondial et globalisé».

«Acheter du courant électrique à l'étranger, c'est accroître notre dépendance, et notre impuissance à intervenir sur le mode de production de cette énergie», a-t-il ajouté. Autant de données qui risquent d'accélérer le processus d'atomisation de la société, et les fractures entre régions.

«La solidarité des cinq Suisses est une condition sine qua non de notre survie politique», a-t-il conclu. Non sans rassurer les Suisses de l'étranger sur les dossiers de l'AVS facultative et de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie: «Le Conseil fédéral est conscient du gros problème que vous pose le principe de territorialité, mais il va trouver des solutions pour répondre à vos demandes».

Le 74e Congrès de l'OSE s'est achevé hier par diverses visites dans le canton, notamment le Papiolorama et le Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds. Les Suisses de l'étranger se sont donné rendez-vous l'an prochain à Lugano.

IR

Rédaction
CANTON
Claudio PERSONENI
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

NEUCHÂTEL
Simone ECKLIN
Tél: 038/24 34 76
Fax: 038/24 34 67
Annette THORENS
Tél et fax: 038/31 62 04

BRÈVE

Neuchâtel Piéton blessé

Un automobiliste de Neuchâtel, M. C. C., s'engageait rue de la Dîme en direction ouest, samedi à 22 h 10. Lors de cette manœuvre, il est entré en collision avec l'arrière de l'auto de M. J. M., de Bôle, qui était stationnée. A la suite de ce premier choc, le véhicule C. C. a dévié de sa trajectoire et a heurté deux piétons, M. J. M. et F. R., de Neuchâtel. Blessé, M. F. R. a été conduit à l'Hôpital de La Providence par un automobiliste.



6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.50 Sports. 7.15 PMU + rapports. 7.40 Eclats de bulles. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.45 Sports-Contacts. 13.00 Les naissances. 13.10 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 17.30 Ticket Corner. 19.30 Magazine portugais. 20.30 Musique non-trop (jusqu'à 6.00).

Société de musique de Lignières

Le Brass Band sort un CD

Pour marquer son 75e anniversaire, le Brass Band de Lignières se paie un CD. Il sera distribué le 31 août, lors de la Fête des musiques du district de Neuchâtel.

Travail de longue haleine. Les premiers enregistrements ont débuté en avril 95. Une deuxième séance a eu lieu en octobre. Aujourd'hui, avec son directeur, Daniel Bichsel, le Brass Band de Lignières peut être fier du résultat: son CD «formule concert» donne un large aperçu des talents de cette formation, classée première toutes catégories

lors de la dernière Fête cantonale neuchâteloise, en 1993. Riche de 17 morceaux, le CD sera en vente le 31 août, lorsque Lignières accueillera la Fête des musiques du district, soit cinq sociétés et une fanfare invitée, celle de Cudrefin.

La sortie de ce nouveau disque s'offre comme préliminaire au 75e anniversaire du célèbre Brass Band l'an prochain. Les 14 et 15 mars, les musiciens donneront un concert important, et fin juillet, ils feront la fête, dans leur village. «Un CD, remarque Walther Geiser, c'est un évène-

ment pour une société, et un investissement». Coût de l'opération: 18.000 francs, pour 1000 exemplaires.

A ses débuts, la fanfare de Lignières n'était qu'une fanfare, comme les autres. Dans les années 70, elle s'est transformée en Brass Band, un type de formation composée de cuivres uniquement. Le mouvement trouve son orgine en Angleterre, vers 1810. Le Brass Band de Lignières compte 25 souffleurs et 3 percussionnistes. On n'y joue pas de trompette, mais du cornet. (se)

OFFRES D'EMPLOI

URGENT!

Cherchons monitrice de

STEP

Top Forme Club, Chézard
☎ 038/53 16 56

132-792910

ENSEIGNEMENT

CEFCO

Centre Formations Commerciales
Av. Cécil 2, CP 190, 1000 Lausanne 9

Cours du soir à Neuchâtel

COMMENT ACCÉDER À UN POSTE À RESPONSABILITÉS

Développer ses capacités personnelles
Acquérir les outils de gestion indispensables

ASSISTANT(E) DE DIRECTION

Cycle de formation "multibranche"
marketing vente relations publiques publicité créativité management économie droit comptabilité gestion du temps ressources humaines administration

Formation attestée par un diplôme.

Demandez notre documentation détaillée, téléphonez au

021 / 311 77 78

241-74669

FUST Soldes Du 10 au 31 août

FUST Soldes

TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/PC/CD

PIONEER SONY PHILIPS NOVATRONIC SANYO JVC Panasonic BOSCH Canon OLYMPUS COMPAQ

Panasonic G-400 GSM Set

- Handy-Natel-D
- Fonction dictaphone "Voice Memo"
- Indicateur d'appel optique
- Léger: 198 g
- Y. c. 2 accus (550 mAh/1300mAh)
- Adaptateur 12 V

866.-
648.-
Vous économisez **218.-**

NOVATRONIC TEL 9000

- Téléphone sans fil avec autonomie de 300 m
- Mémoire pour 10 numéros
- Répétition de la sélection
- Touche flash

199.-
Accu de recharge: Fr. 59.-

Prix sensationnels sur les PC's, imprimantes et accessoires!

Computer Siemens Scenic PT 111	2910.-	1990.-
Moniteur 15" incl.		
Computer Siemens Scenic PT 107	3490.-	2990.-
150 MHz		
Computer Fust		
PC-166 MHz/16 Mo RAM	3290.-	2790.-
Notebook AST Ascentia 950/N	3490.-	2990.-
Pentium 75 MHz		
Imprimante laser Brother HL 631	649.-	499.-
Imprimante couleur		
Lexmark Winwriter 150 C	522.-	439.-
Imprimante couleur		
Epson Stylus Color II	675.-	499.-
Imprimante à jet d'encre		
Compaq BJ-200 EX	329.-	249.-
Scanner Microtek Phantom 1200		
Scanner plat Single Pass	649.-	499.-

FUST Garantie 5 étoiles ****

- * Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
- * Service garanti (livraison et raccordement)
- * Service de réparation garanti
- * Conseils professionnels garantis
- * Vaste choix garanti comprenant toutes les grandes marques

Raccordement à Internet

ZEUS Modem extern 1414

- * Fax/E-Mail/Internet

169.-

Vous économisez **70.-** **99.-**

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 1222 (PC)

Porrentruy, Innovation 066 66 80 22 (PC)

Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032 52 16 02 (PC)

Bienne, Jelmoli 032 23 16 26 (PC)

Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 52

Neuchâtel, Globus (Armourins) 038 24 26 74 (PC)

(PC = proposent également des ordinateurs)

Réparation rapide toutes marques 155 30 22

Service de commande par téléphone 155 56 66

Hot-Line pour ordinateurs et fax (Fr 2 -/minute) 157 50 30

Val-de-Travers: fête libérale-PPN à La Robella

Soutien massif au Centre sportif

Les libéraux-PPN du canton se sont retrouvés hier à La Robella pour leur traditionnelle fête annuelle. Outre l'opportunité de mieux se connaître entre membres du même parti, elle a été l'occasion de présenter la campagne en vue des élections cantonales du printemps 1997. Elle sera orchestrée par une personnalité bien connue dans le milieu, puisqu'il s'agit de Jean Cavadini. Par ailleurs, les différents intervenants ont soutenu massivement la création du Centre sportif régional et de protection civile à Couvet, dont la construction dépendra du verdict de la votation des 21 et 22 septembre prochain.

cantonal, a estimé que le Vallon est une région entreprenante qui mérite un appui, Centre sportif s'entend: «Par contre, nous sommes opposés à l'initiative de la gauche neuchâteloise, visant à augmenter l'impôt sur la fortune». Réponse également en septembre.

niers, un exemple à suivre pour ces prochaines années».

UN ÉTAT SVELTE ET DYNAMIQUE!

A Jean Cavadini le mot de la fin: «De nos jours, on peut se demander s'il vaut encore la

peine de faire de la politique. Pour ma part, je reste persuadé que les partis sont irremplaçables. Nous, libéraux, devons répondre par un engagement responsable et social, qui ne soit pas juste socialiste ou d'un radicalisme qui lave plus blanc». Les

points forts de la campagne libérale consisteront notamment à envisager une fiscalité plus supportable pour le contribuable et certaines privatisations sur le plan étatique: «Notre Etat, nous le voulons svelte et dynamique». PAF

Rédactions

VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

BRÈVE

Fontainemelon Piste Vita rénovée

Inaugurée en octobre 1981 après 424 heures de travail effectuées par 38 bénévoles, la piste Vita de Fontainemelon vient d'être réaménagée par une équipe de bûcherons. Ceux-ci ont remis de la sciure sur le parcours et l'ont décoré par endroits de sculptures de bois et de petits bancs. La piste Vita part de l'ancienne place de sport du village, et il est possible de parquer son véhicule à l'est du cimetière. Roger Guenat, pionnier de ce premier parcours au Val-de-Ruz, s'en est occupé avec beaucoup de dévouement jusqu'à l'année dernière, date de son déménagement à Dombresson. Depuis, le parcours a été confié à la Société de gymnastique de Fontainemelon, tout en étant quelque peu modifié dans sa partie nord-ouest en raison de la construction de la J20. Les coureurs passent même sous cette dernière en empruntant le passage destiné au gros gibier. Longue de 2,5 kilomètres, elle est jalonnée d'une vingtaine de postes suffisamment espacés pour permettre à chacun de bien alterner les efforts violents et les temps de récupération. (mh)

Engollon

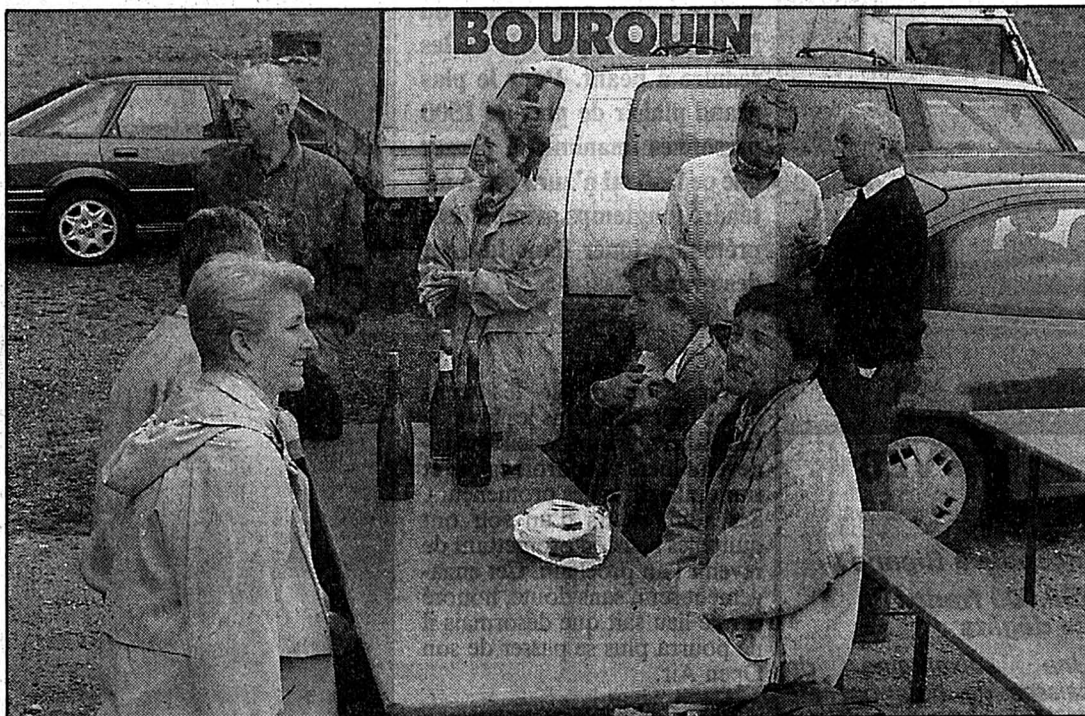
Deux blessés

A 19 h 20 samedi dernier, M. O. S., de Savagnier, circulait d'Engollon à Dombresson. Au carrefour de Bayerel, il est entré en collision avec l'auto de M. J. G., de Bioley-Orjulaz, qui circulait de Dombresson à Valangin. Sous l'effet du choc, ce dernier véhicule a terminé sa course sur le flanc, dans le champ. M. J. G., ainsi que sa passagère arrière, ont été conduits par un automobiliste de passage à l'Hôpital de Landeyeux, qu'ils ont pu quitter après avoir reçu des soins.

PRÉPARER L'EXPO 2001

Le conseiller d'Etat Jean Guinand a précisé que l'autorité exécutive est en train de mettre la dernière main au budget 1997, qui aura bien sûr passablement d'incidences sur la future législature: «Si les libéraux-PPN ne caracolent plus en tête du hit parade neuchâtelois, il ne faut pas oublier que grâce à leur esprit d'initiative - une vertu libérale - ils ont largement contribué à la réussite de la promotion économique dans le canton. Dans un autre domaine, il est nécessaire de se préparer assidûment à l'échéance de l'Expo 2001, car la région a une place importante à prendre».

Son collègue Pierre Hirschy a basé son intervention sur trois points: la volonté, la joie et l'espoir. «Une volonté face à l'adversité; une joie envers les nombreux jeunes présents à la fête, lesquels sont tous porteurs d'avenir; et un espoir à l'égard des idées novatrices des Vallon-



Entre soleil et pluie

Les plus courageux sont restés à l'extérieur.

(Favre)

Cernier: inauguration du site après un long processus de revitalisation

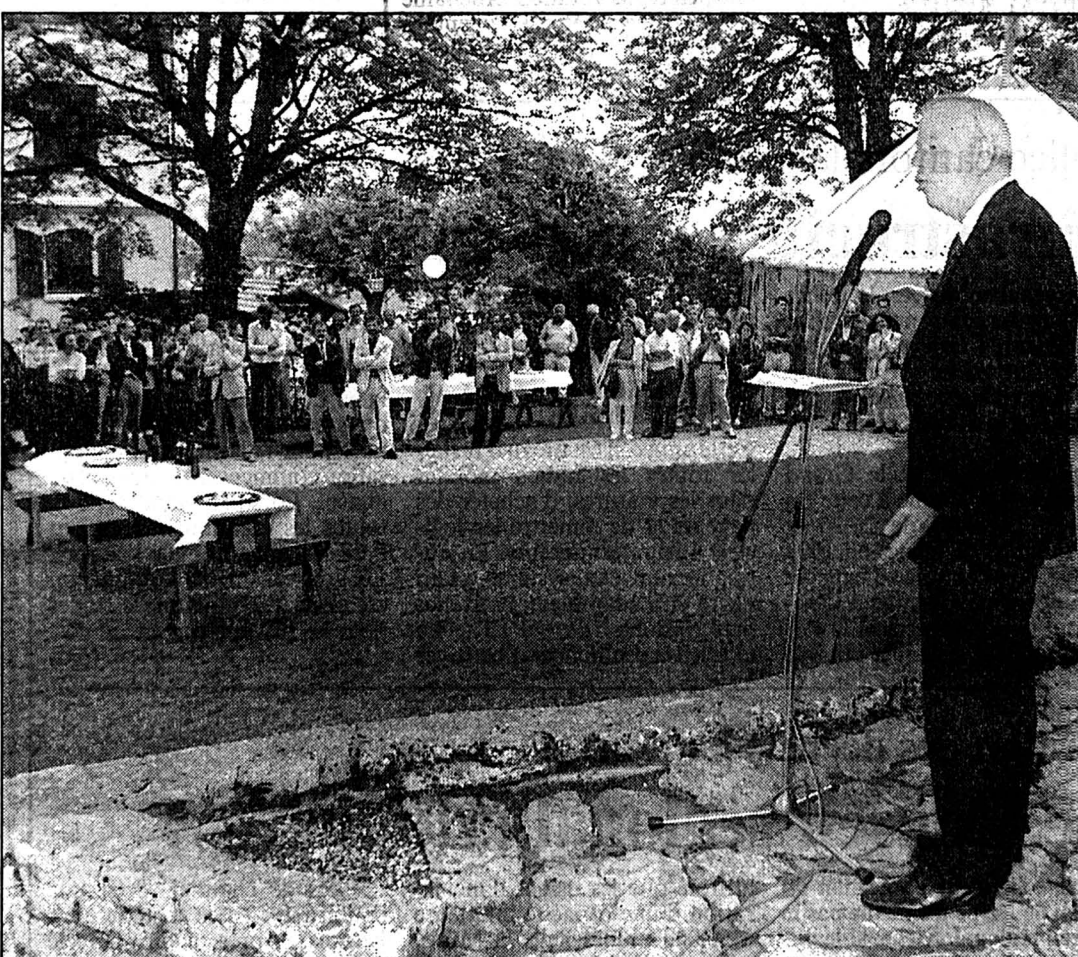
Une terre remplie de pousses

Le site de Cernier, qui comprenait autrefois la seule et unique Ecole cantonale d'agriculture, a été officiellement inauguré vendredi soir par tous ceux qui ont contribué à sa revitalisation. Parmi les différentes activités de formation, d'échanges et d'ouverture à la population, la remise symbolique d'un jardin d'illustration encore à aménager a montré que la terre et la nature pouvaient être des thèmes porteurs de dynamisme. Tous les métiers représentés et actifs à Cernier y vivent déjà en symbiose.

Le site de Cernier a connu ces trois dernières années un processus de revitalisation et de restructuration nécessaire, mais qui a été accompagné de quelques mesures douloureuses. En dépit des licenciements intervenus, c'est aujourd'hui un espace vivant, où se concentrent toutes les activités de la terre et de la nature, et où citadins et campagnards peuvent dialoguer.

PROMISE À LA TOMBE

Bernard Soguel, son président, et tous ses collaborateurs et partenaires peuvent maintenant récolter les fruits de leurs travaux et de leur réflexion sur une ancienne Ecole cantonale d'agriculture qui aurait été promise à la tombe si personne n'avait dé-



Cernier

Le conseiller d'Etat Pierre Dubois, chef du Département cantonal de l'économie publique, a souhaité longue vie au site revitalisé. (E)

cidé de prendre son destin en main.

Le jardin d'illustration remis symboliquement vendredi soir par le conseiller d'Etat Pierre Dubois, chef du Département cantonal de l'économie publique, à la fois à l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature (ECMTN) et à la commune, montre bien la volonté d'ouvrir ce lieu à la population et à la formation. Les élèves pourront ainsi, dans le cadre de leurs cours, aménager cet espace, actuellement à l'état d'une maigre prairie, et les visiteurs venir admirer les résultats de leur travail.

Cet aménagement, fruit d'une réflexion longue de six ans, sera terminé dans sept ans. Les élèves tiennent ainsi leur propre projet en main.

LONGUE VIE

Vendredi soir donc, devant un parterre de personnalités, Bernard Soguel, Pierre Dubois, le président de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture Roger Stauffer, le président de la commune de Cernier Philippe Soguel et le directeur de l'ECMTN Jean-Claude Gosteli ont marqué le démarrage du site revitalisé. Tous les orateurs ont conclu en lui souhaitant longue vie. Ph. C.

PUBLICITÉ



Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 45 et 19 h 30, en boucle.

Avec la collaboration de

L'Impartial

Le terroir attire la foule

Heureuse initiative que d'avoir organisé un marché permettant aux citadins de mieux connaître les produits du terroir neuchâtelois! Celui-ci, mis sur pied samedi par le Service neuchâtelois de vulgarisation agricole et la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture, a connu un beau succès populaire malgré un temps gris et quelques gouttes de pluie.

Venus de tous les districts, une vingtaine d'exposants ont étalé leurs denrées de la ferme depuis les légumes jusqu'aux confitures en passant par celles de la boulangerie, de la pâtisserie, des fleurs, ainsi que les produits laitiers et des sirops de toutes sortes.

Trois groupes de dames paysannes neuchâteloises ont également proposé des cornets à la crème, des gaufres, un bar à lait avec frappés et glaces. Les stands vendant de la viande de bœuf a connu un beau succès. Deux exploitants de la vallée de La Brévine et des Ponts-de-Martel se sont associés pour produire un produit carné de qualité avec des animaux fourragés avec des produits naturels.

Sur le coup de midi, ils en avaient déjà vendu près de cent kilos. Le public a aussi trouvé des panneaux didactiques sur la production du pain, des tomates de chèvre et sur la fabrication de sirops, et les viticulteurs n'ont pas été en reste.

Les fromagers du canton ne veulent pas rester en retard. Aussi vont-ils lancer sur le marché, à partir de mi-septembre de cette année, un yogourt neuchâtelois de qualité supérieure. En plus des fromages et des saucissons du pays vendus, ils ont aussi proposé une démonstration artisanale de fabrication de fromage. A l'heure de l'apéritif, le chœur des dames paysannes, dirigé par Mary-Paule Zwahlen, a fort bien chanté.

Les journées de vendredi et de samedi ont été bien fréquentées. Le public est venu voir tout d'abord les nouvelles installations et activités du site, pour ensuite intéresser à l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature. Chacun a été étonné d'apprendre que maintenant plus de 250 apprentis suivent une formation dans ce nouvel établissement. (mh)

Mont-Soleil s'éclate dans la nuit

Le plaisir atteint des sommets

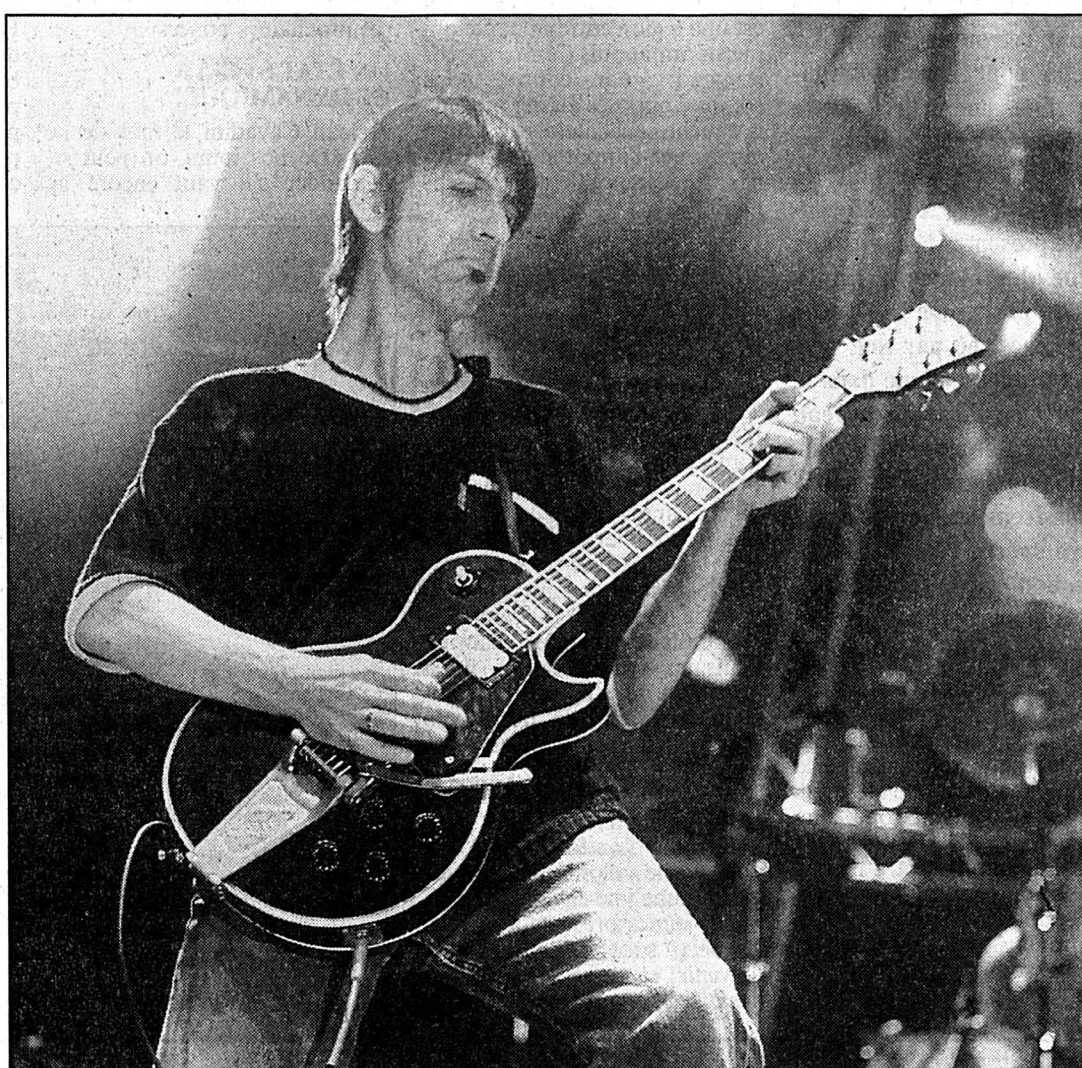
Les organisateurs d'une manifestation savent que la deuxième édition est celle de tous les dangers. Leur fol enthousiasme et leur évidente volonté de bien faire ont permis aux quatre jeunes concepteurs du Mont-Soleil Open Air de les réduire à néant. Pour le plus grand plaisir de plus de 1500 personnes unanimes à penser que ce festival n'aura pas à attendre longtemps avant d'oser prétendre jouer dans la cour des grands.

Après s'être oublié le temps d'une folle nuit dans les bras de festivaliers, Mont-Soleil est redevenu hier cet endroit calme et tranquille prisé des promeneurs. Ses admirateurs d'un soir ont quitté les lieux en promettant de revenir l'an prochain. Cet engagement sera, sans doute, honoré car ce lieu sait que désormais il ne pourra plus se passer de son Open Air.

Baptisée Mont-Soleil Rock Festival lors de son édition initiale, cette manifestation avait plu par son originalité et sa spontanéité. Sa descendante a su cultiver ces vertus en les saupoudrant de professionnalisme.

INTRUSE DISCRÈTE

Chaque détail de son organisation, à l'image des transports assurés par funiculaires, avait été peaufiné. Chacun des 80 bénévoles d'accord de participer à cette aventure collective s'est totalement investi pour assurer son succès. Le salaire de leur



Festival sans dissonance

Le deuxième Open Air de Mont-Soleil, avec notamment la superbe performance de The Silencers, a été en tous points remarquable.

bonne volonté, ils l'auront perçu furtivement en observant, lorsque leur tâche leur en laissait le temps, une foule dense, visiblement heureuse.

Patrick Tanner, Christian Ramseier, David Couso et Laurent Haeller, les concepteurs de ce rendez-vous, peuvent être fiers. Les acteurs et les specta-

teurs de leur manifestation étaient réunis dans un même plaisir.

Un instant seulement, il fut menacé. Lorsque la pluie précé-

da l'entrée en scène de la tête d'affiche de la soirée, The Silencers. Fort heureusement, cette intruse choisit de se faire discrète face à pareille concurrence.

RÉPUTATION JUSTIFIÉE, PROMOTION ASSURÉE

Rien n'allait donc entraver la prestation du groupe écossais à la renommée internationale mille fois méritée. Pros jusqu'au bout des doigts, ils sont venus s'offrir en Erguël bien plus que des vacances payées. Conscients d'avoir une réputation à défendre, ils s'en sont montrés parfaitement à la hauteur.

Les six autres formations retenues ont, elles, profité de la superbe scène installée, éclairée par quelque 80 projecteurs, pour contenter leurs fans déjà acquis et en recruter de nouveaux. A juger de la qualité de leur performance, les adhérents doivent se chiffrer par centaines.

UN STYLE ET UNE ÂME

Ils sont au moins autant à être désormais des inconditionnels du Mont-Soleil Open Air. Ce rendez-vous a déjà un style, lui qui a pour vocation de servir de tremplin à des formations talentueuses en les encadrant d'un groupe confirmé.

Mieux encore, il a une âme. Elle explique la transformation d'un défi d'adolescents en un festival, devenu après deux éditions seulement, indispensable. La jeunesse n'est pas la seule à le penser. La preuve, les pensionnaires de Hébron, homme de personnes âgées, l'ont approuvée en acceptant de bonne grâce la présence de ce voisin bruyant.

S'il est établi que la musique adoucit les mœurs, à Mont-Soleil, elle a pour autre mérite de rapprocher les générations. (nic)

BRÈVES

Incendie à Bienne 200.000 francs de dégâts

Une soixantaine de caisses de bois ont été brûlées hier matin à Bienne. Elles étaient entreposées sur une rampe de chargement d'une entreprise. Cet incendie n'a pas fait de blessé. Il a causé pour près de 200.000 francs de dégâts. Une intervention rapide des pompiers a empêché la propagation des flammes à un entrepôt situé à proximité. (ats)

Bienne

Un home à rénover

L'aménagement intérieur du foyer médicalisé pour personnes âgées situé au chemin Redern, à Bienne, ne répond plus aux besoins actuels. De plus certaines parties de ce bâtiment, construit il y a 20 ans, sont détériorées. L'exécutif cantonal a donc autorisé la commune de Bienne à imputer l'ensemble des coûts de travaux de rénovation, soit quelque 6,5 millions de francs, à la répartition des charges entre le canton et les communes. (oid)

Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Les matinales. 6.45 Jeu. 6.55 RJBulle. 7.00 Journal. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.45 RJBulle. 9.00 Flash. 9.03 Barolage. 9.15 RJBulle. 9.30 Chronique TV. 10.30 Magazine. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Animation, musique, AV. 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Métr musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Journal. 19.00 100% Musique.

NAISSANCE

Clinique LANIXA S.A.
le 23 août 1996

Mon premier s'appelle
LEILA

Mon second se prénomme
MÉLIKA

Mon tout comble de joie

ISMAËL
Ahmed

Famille Antonella et Mohamed
LAFI
Rue du Midi 7
2610 Saint-Imier

Police cantonale bernoise

Infrastructures modernisées

Ces prochaines années, la Police cantonale bernoise va moderniser son réseau de transmissions par radio et mettre en place un système de guidage prioritaire pour l'alarme et la mobilisation.

Le gouvernement et le Grand Conseil ont débouqué à cette fin des crédits-cadres de 26,25 et 2,23 millions de francs en 1993 et 1995. Les centrales d'engagement de Berne, Bienne et Gesigen ont déjà été créées et la Police cantonale a acquis plus de

600 radios portables. Par ailleurs, les communications radio sont codées depuis l'an dernier.

ADAPTATION INDISPENSABLE

Cette année, il est prévu d'installer toutes les radios mobiles dans les voitures, d'acheter des pageurs et de remettre les logiciels à leurs utilisateurs. En outre, le nouveau système radio devra être adapté aux nouvelles prescriptions des PTT. Le Conseil exécutif vient d'octroyer

un crédit de 10 millions de francs pour cette nouvelle étape de la modernisation des infrastructures de la Police cantonale. Les travaux de réalisation du système de guidage prioritaire pour l'alarme et la mobilisation commenceront aussi cette année. Lorsqu'il sera achevé, toutes les communes pourront l'utiliser pour donner l'alarme. Le gouvernement a alloué un crédit de 1,23 million de francs pour les travaux de cette année. (oid)

Gestion des déchets bernois

Le Conseil régional critique

Le plan directeur de gestion du canton de Berne n'emballa pas le Conseil régional. Même si le document permet de se faire une idée représentative de la situation.

Principal grief formulé par l'organisme régional: il déplore que ce plan ne constitue qu'une simple mise à jour et souffre de ce que ses lignes directrices ne visent que le court terme.

Bien qu'il reconnaisse que dans ce domaine tout a évolué extrêmement vite ces dernières années - ce qui rend difficile la définition d'une politique à long terme - le Conseil régional estime que le plan directeur de gestion des déchets doit tenter d'anticiper le cours des événements.

INCOHÉRENCE SOULIGNÉE

A sa lecture, députés et préfets relèvent une incohérence. Il y est

affirmé que les usines d'incinération d'une capacité inférieure à 50.000 tonnes, telle la Müve, sont appelées à disparaître sous peu. Dans le même temps, le canton accorde son feu vert à Celtor pour transporter ses déchets à Cridor à La Chaux-de-Fonds pour les prochaines années. Or, Cridor est une usine dont la capacité n'excède pas 50.000 tonnes.

En outre, le Conseil régional demande avec insistance qu'une unification des tarifs soit instaurée dans l'ensemble du Jura bernois. Actuellement, les communes du district de La Neuveville, celles du Vallon de Saint-Imier et celles rattachées à Celtor paient trois tarifs différents.

UNE SOUPE DE SÉCURITÉ

Dans sa prise de position, l'organisme régional s'arrête, également, sur la zone d'apport des

déchets de chantier, dont une entité a été créée dans le Jura bernois. Après avoir rappelé qu'il s'agit là d'un domaine essentiellement privé et que le choix d'une décharge relève du ressort de l'entrepreneur, le Conseil régional suggère de ne pas faire figurer cette problématique dans le rapport.

Si toutefois le canton insistait dans son intention de faire respecter les zones d'apport telles qu'elles sont définies, il serait bien inspiré de recourir à une instance neutre dont le mandat serait de contrôler les coûts. Cette soupape empêcherait les entreprises, appelées à réceptionner et traiter les déchets déposés, d'être tentées d'abuser de leur monopole.

Il est par contre impératif que le document commenté englobe à l'avenir le plan sectoriel actuellement à l'étude concernant les décharges pour matériaux inertes. (comm-imp)

Bienne

Handicapée en chaise roulante agressée

Une jeune femme qui se déplaçait en chaise roulante a été agressée, hier à l'aube, en ville de Bienne par quatre ou cinq hommes. Ils l'ont fait tomber de sa chaise, puis lui ont dérobé son porte-monnaie. La jeune handicapée n'est pas blessée, a indiqué la police cantonale bernoise. Les agresseurs n'ont pas été retrouvés pour l'instant.

Hier, vers 4 h 45, la jeune handicapée se déplaçait en chaise roulante de la gare de Bienne en direction du centre-ville. Soudain, à la rue de l'Argent, quatre ou cinq hommes ont surgi devant elle. L'un d'eux

l'a ceinturée et l'a fait chuter de sa chaise. Sans un mot, les agresseurs ont fouillé la veste de la victime, s'emparant de son porte-monnaie contenant quelques francs et des papiers d'identité.

Ils ont encore frappé la chaise roulante à coups de pieds, alors que la victime gisait au sol. Puis ils ont pris la fuite dans une direction indéterminée. L'handicapée n'étant pas blessée, elle a réussi à regagner sa chaise roulante et à aviser la police. Des recherches intensives ont été immédiatement lancées, toutefois sans succès pour l'instant. (ap)

Transports publics bernois

Dans la continuité

La commission consultative du Grand Conseil bernois vient de se prononcer sur l'arrêté réglementant l'offre des transports publics pour les périodes d'horaires 1997-2001.

Réunis sous la présidence du député agrarien Peter Hofer, de Schüpfen, tous les membres de la commission, à l'exception d'une abstention, ont approuvé le projet. L'arrêté fixe le réseau des transports publics dans le canton pour une période de quatre ans, les moyens de transport - chemins de fer et bus notamment - et les niveaux d'offre

pour les différentes lignes. De plus s'il adoptait cet arrêté, le Grand Conseil autoriserait un crédit d'engagement de 230 millions de francs pour les deux premières années.

Cet arrêté, dont le Grand Conseil débattait lors de sa session de novembre, reconduit pour l'essentiel l'offre prévue par l'horaire 1995-1996 mais n'entraîne pas de croissance des coûts.

Les nouvelles lignes du RER bernois, Thoune - Belp - Berne - Bienne et Chiètres - Berne - Berthoud, font aussi partie de la proposition maintenant soumise aux parlementaires. (oid)

La Chaux-des-Breuleux: centre thérapeutique avec camping et piscine

Un projet audacieux

S'il n'y a pas d'anicroches dans les procédures, le premier coup de pioche pourrait être donné vers la fin de l'année. C'est un projet audacieux, devisé à près de deux millions, qui est en passe de sortir de terre du côté de La Chaux-des-Breuleux, sur le domaine des Cerneux plus précisément. Le couple Gerber espère y implanter un Centre thérapeutique ouvert à des adolescents souffrant de problèmes psychiques. Outre le centre lui-même, le projet englobe maisons de vacances, camping public, caravanes à louer, cafétéria, kiosque et... une petite piscine. Le domaine s'est ouvert ce week-end aux membres de cette communauté.



La Chaux-des-Breuleux

Régula Gerber du domaine des Cerneux et Paul Mori qui dirige le centre de Mettleneggen devant la maquette du projet.

cevoir la proposition de devenir une antenne du centre principal.

FORTE DEMANDE

Le Centre de Mettleneggen existe depuis 13 ans. C'est une

maison qui prend en charge des jeunes de 18 à 30 ans. Ces derniers connaissent de gros problèmes psychologiques (dépression...). Le traitement dure de 1 à 2 ans pour une réintégration

sociale et professionnelle. Les Cerneux seraient appelés à devenir un centre d'entraînement de travail. Six jeunes y séjourneraient entourés d'autant d'éducateurs. Ils seraient occupés sur

le camping, à la menuiserie, à la ferme... On relèvera que le centre principal en Suisse alémanique accueille une vingtaine de jeunes gens et que l'an passé, 102 demandes ont été faites pour suivre une thérapie! On le voit, la demande est forte.

ECUMÉNIQUE

Ce week-end, Les Cerneux se sont ouverts, lors d'une grande manifestation, à tous les amis qui gravitent autour de cette communauté (près de 6000 personnes). Paul Mori tient à préciser qu'il s'agit d'une communauté chrétienne, ouverte tant aux catholiques, protestants et autres mennonites. Le critère de la confession n'entre pas en ligne de compte envers le patient. C'est un homme à soigner.

Une large souscription (parts de 500 francs) a été ouverte pour financer ce projet. Le Centre thérapeutique des Cerneux s'appuyait sur la ferme mais aussi sur un camping public, la location de petites maisons de vacances... Les patients seraient engagés sur le terrain mais aussi dans des ateliers de poterie et certainement dans une petite fromagerie. Bref, les idées germent du côté de La Chaux et le projet, déposé au canton, pourrait aboutir vers la fin de l'année pour une année de travaux.

Mgo

Rédaction

JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Deux accidents

Pas de blessé

Samedi vers 7 h 30, un automobiliste circulant de Porrentruy à Delémont a heurté du gibier dans la descente des Rangiers. Il a terminé sa course sur le toit de son véhicule qui est hors d'usage. Trois heures plus tôt, deux véhicules sont entrés en collision sur le pont de la Matière à Delémont, en raison d'un refus de priorité. Les dégâts sont importants, mais il n'y a pas de blessé. (vg)

Paroisses Vivantes

Nouvelles rubriques

Animé désormais par Michèle Fringeli de Delémont, le mensuel «Paroisses Vivantes», tiré à 25.000 exemplaires pour le Jura et 125.000 exemplaires pour la Romandie, introduit quatre nouvelles rubriques dans son numéro de septembre. «Dans nos régions» se veut une série de nouvelles brèves sur la vie de l'Eglise romande. «Les livres du mois» permettent d'aller plus loin dans le thème traité, les défis de la catéchèse dans ce numéro. Une artiste genevoise illustrera à chaque fois le dossier du mois. Enfin, une méditation autour du chemin de croix de l'artiste jurassien Camillo en l'église de Courtételle complète les innovations. (mgo)

AGENDA

Les Bois

Gym mère-enfant: nouveau cours

Le jeudi 5 septembre redémarre le cours de gymnastique mère-enfant. Les leçons auront lieu de 9 à 10 heures à la halle de gymnastique. Pères et grands-parents sont également les bienvenus avec les enfants. Pour tout renseignement: Françoise Hugi (61.16.26). (dmj)

J'ÉCOUTE 1008 FREQUENCE JURA

10.00 Flash FJ. 10.05 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Destination découverte. 12.55 Troc en stock. 13.00 Platine. 13.30 Verre azur. 14.00 Flash FJ. 14.03 Verre azur. 15.00 Flash FJ. 15.03 Verre azur. 16. Flash FJ. 16.03 Sortie de secours. 17.00 Flash FJ. 17.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Question de temps. 19.00 Fréquence jazz. 19.31 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Enfants du Cerneux-Joly

La solution du rail

Rentrée scolaire et tardive ce matin pour les cinq enfants du Cerneux-Joly qui ont fait l'école buissonnière durant une semaine sur l'injonction de leurs parents (voir «L'Impartial» du vendredi 23 août). Michel Joly et Nicolas Gogniat se battent en effet depuis près de six ans pour qu'une solution au transport d'élèves depuis leur hameau au Noirmont (4 kilomètres) soit trouvée.

Jusqu'à ce jour, les parents, au gré de huit parcours quoti-

diens, devaient amener leurs enfants au Creux-des-Biches où le bus scolaire venait les cueillir. Pour ce faire, les chauffeurs doivent emprunter la route cantonale et notamment le carrefour Sur-le-Gez, un dos d'âne extrêmement dangereux.

UN ACCORD

Les parents n'admettaient plus de prendre les risques que le chauffeur du bus scolaire ne voulait pas prendre. D'où ce boycott de l'école durant une semaine.

Le Service de l'enseignement est intervenu pour trouver une solution. L'issue est venue... de la compagnie des CJ dont le directeur, Alain Boillat, évoque la possibilité d'ouvrir une halte au Cerneux-Joly, le train passant devant la porte des fermes. Cette solution devrait se réaliser cet automne.

Aussi, forts de cette promesse et jusqu'aux prochaines vacances, les parents vont conduire leurs enfants au Noirmont, moyennant indemnisation. Mgo

Coqs chanteurs en compétition à Saint-Brais

Les Ajoulots d'une crête

Pour la sixième année consécutive, une compétition unique en son genre en Romandie s'est déroulée hier à Saint-Brais: un concours de chant du coq. Ce genre d'épreuve est très courue en France où les champions sont le fruit d'une sélection sévère. En Gaule, les cracks arrivent à pousser plus de 120 cris en un quart d'heure.

A Saint-Brais, la manifestation vise deux buts. Réunir les éleveurs jurassiens et ceux d'un club voisin (les Fribourgeois cette année) autour de la passion de la volaille et des lapins via ces joutes sympathiques. Secundo, sensibiliser le public à la disparition de la gent à plumes. Les races suisses se font rares, certaines autres sont menacées d'extinction à l'image des Andalouses. Il ne reste que quelques éleveurs à en garder. Denis Bolzli de Muriaux est l'un d'eux.

DEUX CATÉGORIES

Hier, 35 coqs, du Jura, de Sonceboz, des Reussilles et du canton de Fribourg se sont frottés amicalement le bec. Les animaux sont mis en cage sous une toile bâchée. Une heure plus tard, on lève le voile pour simuler l'arrivée du soleil. Naïfs, les coqs donnent de la voix, les uns

répondant aux autres. Comme en boxe, on distingue deux catégories: les poids plumes (coqs nains) aux cris rapides et aigus et les poids lourds (grands coqs) aux cris plus paresseux et plus lents.

Les Ajoulots ont tiré leurs crêtes en avant chez les petits, les Fribourgeois s'imposant chez les grands. Le record de l'an passé (23 cris) a été pulvérisé.

Mgo



Dans les mains du clown Vijoli

Un superbe coq Orlov qui est d'origine russe.

(Impar-Gogniat)

Giron franc-montagnard à Lajoux

Un final en apothéose

Lancé sur un galop d'essai mercredi soir avec la première de la comédie musicale «La vie à mille temps», le 125e anniversaire de la fanfare de Lajoux s'est achevé en apothéose hier à l'occasion du 21e Giron franc-montagnard. Un succès populaire tant sous la cantine que dans la rue.

Michel Brahier, le président d'organisation de ces festivités était sur les genoux mais heureux. «C'est une réussite fantastique» a-t-il dit.

LE DÉTONATEUR

Le détonateur de ce succès tient évidemment dans la mise sur pied de la grande comédie musicale «La vie à mille temps» qui a réuni sur scène 180 acteurs du cru et mobilisé les énergies de toute une région. Le succès de cette pièce est allé crescendo

pour finir samedi soir dans une salle archicomble et enthousiaste.

Hier soir, au terme du giron, cette pièce, enregistrée en vidéo, a été redonnée sur grand écran pour un bonheur retrouvé. Dans la journée, les neuf fanfares de la Montagne (Saulcy est englobé au Haut-Plateau pour une fois) ont fourni leurs prestations devant les experts Fasolis et Trouillat, une audition à l'église d'abord puis un concours de marche ensuite sous un soleil retrouvé. Ici, pas de classement. Chaque fanfare recevra personnellement les critiques des experts. C'est donc d'une pierre blanche que la fanfare de Lajoux a marqué son 125e anniversaire en rassemblant toute une région, du plus jeune au plus âgé, autour de l'amour de la musique. Mgo



«La Vie à mille temps»

En finale du Giron franc-montagnard, la comédie musicale a été retransmise sur grand écran. (Impar-Gogniat)

Equipe de la Traction

Nouveau voyage

Comme l'an passé, l'équipe de la Traction, qui anime la vapeur dans le Jura, met sur pied un voyage qui reliera Glovelier aux Ponts-de-Martel. Ce convoi spécial est prévu le dimanche 1er septembre et il s'élancera, pour un trajet d'une soixantaine de kilomètres, de Glovelier à 10 h

24 alors que l'arrivée aux Ponts est prévue à 14 h 45.

Le train de retour partira à 16 h 30 mais il est possible de rentrer aussi avec le CMN et les CJ. Le prix de la carte journalière est de 59 francs (34 francs pour les enfants). Il est conseillé de réserver sa place au 51.18.22. (mgo)

Suisse romande

7.00 Euronews 8.55 TSR-dialogue 9.00 Top models (R) 9.20 Les trois soldats de l'aventure...

20.00 Météo

20.05 Spécial cinéma: La firme Film américain de Sydney Pollack (1993) Avec Tom Cruise, (photo) Gene Hackman



22.50 Aux frontières du réel Le seigneur du magma 23.35 TJ-nuit 23.45 Profession: reporter E.N.G. Transhumances 0.30 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00, 10.30, 14.30 Euronews. 18.45 Genève Région/Neuchâtel Région. 19.30 Les femmes de sable...

Suisse alémanique

12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAFtalk. 13.30 Die Fallers. 13.55 1. August - festa nazionala...

RADIOS

La Première

7.43 Les rendez-vous de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande...

Espace 2

6.10 Matinales. 9.00 Lune de papier. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique...

France 2

6.05 Rancune tenace 6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres 8.35 Amoureusement vôtre...

20.40 A cheval

20.55 Un coin de soleil (8/12) Une mère indigne Réalisation de Fabrizio Costa

22.35 Théâtre: Je m'appelais Marie-Antoinette Avec Caroline Sihol, Paul Le Person

TV 5 Europe

9.30 Héritage de l'homme: Japon. 10.00 Un monde en français. 10.35 Visions d'Amérique (R)...

tve Espagne

6.00 Euronews. 9.00 Los rompecorazonas. 10.00 Vacaciones de cine. 11.30 Arco iris...

Suisse alémanique

10.15 «d'Summerfragg». 10.30 Volksmusik extra. 11.10 Ratgeber Sommerprogramm...

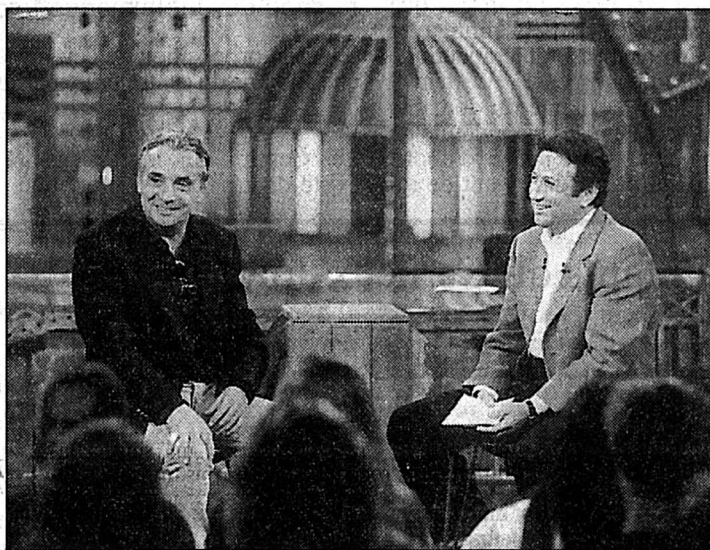
France 3

6.00 Euronews 7.30 Bonjour Babar 8.00 Les Minikeums 10.35 Les mystères de l'Ouest...

20.05 Fa Si La chanter 20.35 Tout le sport

20.50 Louisiane Film français de Philippe de Broca (1983) Avec Margot Kidder, Ian Charleson

23.55 Soir 3 0.30 Un don pour tuer Film américain de Lou Antonio (1992)



STUDIO GABRIEL - Avec Michel Sardou, Michel Drucker. FR2-19.20

TNT

10.00 2 stupid dogs. 10.30 Tom and Jerry. 11.00 Scooby and Scrappy. 11.30 Little Dracula...

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 6.30 Tg 1. 6.45 Unomattina estate. 10.00 Antonio e Placido, attenti ragazzi...

RAIDUE Italie 2

7.45 Quante storie. Nel regno della Natura. 8.10 Il fantastico mondo di Richard Scarry...

La Cinquième

11.30 Attention santé. 11.40 Fête des bébés. 12.00 Histoires d'eau. 12.05 Chroniques de l'Afrique sauvage...

Arte

19.00 L'homme invisible 19.30 7 1/2 - Le rêve caucasien ou l'Abkhazie contre le reste du monde.

20.00 La légende du sport Cent ans de football (3) 20.30 Journal 20.45 Cinéma: Le vent de la plaine...



R.T.L.

8.20 Ouverture d'antenne. 8.35 Téléachat. 9.05 Le clan Drombusch. 10.05 Le renard (R)...

EUROSPORT Eurosport

8.30 Athlétisme (R). 11.00 Motorsports. 12.00 Tennis: Tournoi de Toronto 13.00 Formule 1...

Portugal

11.15 Culinaria. 11.30 Praca da Alegria. 13.00 Jornal da Tarde. 13.30 Pais Real. 14.00 Cinzas (1)...

CANAL ALPHA +

19.00, 19.24, 20.30, 21.30 Journal cantonal. 19.12 Magazine cantonal. 19.36 Neuchâtel région...

M 6

9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.15 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips...

20.00 Troisième planète après le soleil Un passé pas simple 20.35 Ciné 6 20.40 La séance du lundi

20.45 La vie, l'amour, les vaches

Film américain de Ron Underwood (1990) Avec Billy Crystal, Jack Palance Dans la lignée de «Quand Harry rencontre Sally»...

22.45 Une intime conviction Téléfilm américain de David Greene 0.25 Culture pub 0.55 Jazz 6 2.00 Best of Stéphane Eicher 3.30 Fréquentstar 4.25 Turbo 4.50 La saga de la chanson française: Juliette Greco 5.45 Culture pub 6.10 Boulevard des clips

Allemagne 1

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Mit heute-Nachrichten. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Fest im Sattel. 15.00 Tagesschau. 15.03 Juliane + Andrea...

ZDF

11.00 heute. Börsenbericht. 11.04 Das Beste der Feste der Volksmusik (W). 12.45 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin...

SWF Allemagne 3

6.00 Wetterbilder mit TV-Tips 10.25 Telekolleg Einstieg 10.55 Clin d'oeil 11.10 Kinderquatsch mit Michael 11.40 Herrchen/Frauchen gesucht...

Cinéma: les nouvelles aventures de Wallace & Gromit

Petits films pétris d'humour



Mêlée à l'humour anglais, la pâte à modeler ou plus précisément la plastiline constitue un cocktail plutôt détonnant. Réalisé par un groupe de jeunes cinéastes «very british», le second volet des *Aventures de Wallace & Gromit* en constitue la preuve «vivante».

Créé en 1972 par Peter Lord et David Sproxton, Aardman Animation livre depuis des années à des spectateurs émerveillés ce qui constitue le nec plus ultra de l'animation de volumes. En créant et en manipulant des figurines en pâte à modeler qui n'excèdent pas les trente centimètres, Lord, Sproxton et le «petit génie» Nick Park ont décroché plusieurs Oscars des plus mérités.

Adeptes de l'ancienne manière (certes parfois assistée par ordinateur), ils œuvrent donc de façon «manuelle» en ayant recours à l'animation dite image par image; obtenant une impression de réalité bien plus forte que celle générée par l'image de synthèse dans *Toy Story* - notons toutefois que le

cinéophile est par essence conservateur.

Distribué l'an passé dans toute la Suisse, le premier «best of» des studios Aardman a fait fureur. Encouragé par ce succès plutôt surprenant, la tribu Aardman persiste et signe en livrant une nouvelle collection tout aussi frappante! Composent le programme de cette seconde anthologie sept courts métrages de durées diverses, dont la plupart sont signés Peter Lord.

CONSTANTES

Un survol de cette deuxième compilation laisse apparaître plusieurs constantes du style Aardman: Anthropomorphisme ironique (les deux petits cochons de *Wat's Pig*, un conte détourné de façon étonnante); critique en douce du design publicitaire dans *Heat Electric Commercial* (trois spots réalisés pour la Compagnie nationale d'électricité britannique); études «pratiques» du rapport entre musique et animation (*My Baby Just Cares Me*, un clip de la célèbre chanson de Nina Simon); satire indirecte des médias (le présentateur radio de *Early Bird*); réalisme social burlesque (la parodie de Ken Loach est à mon avis très sensible dans *Not Without My Handbag*); si-

tuations «non sensiques» conçues à partir de dialogues réels préenregistrés sur le vif (le «microtrottoir» de *War Story*).

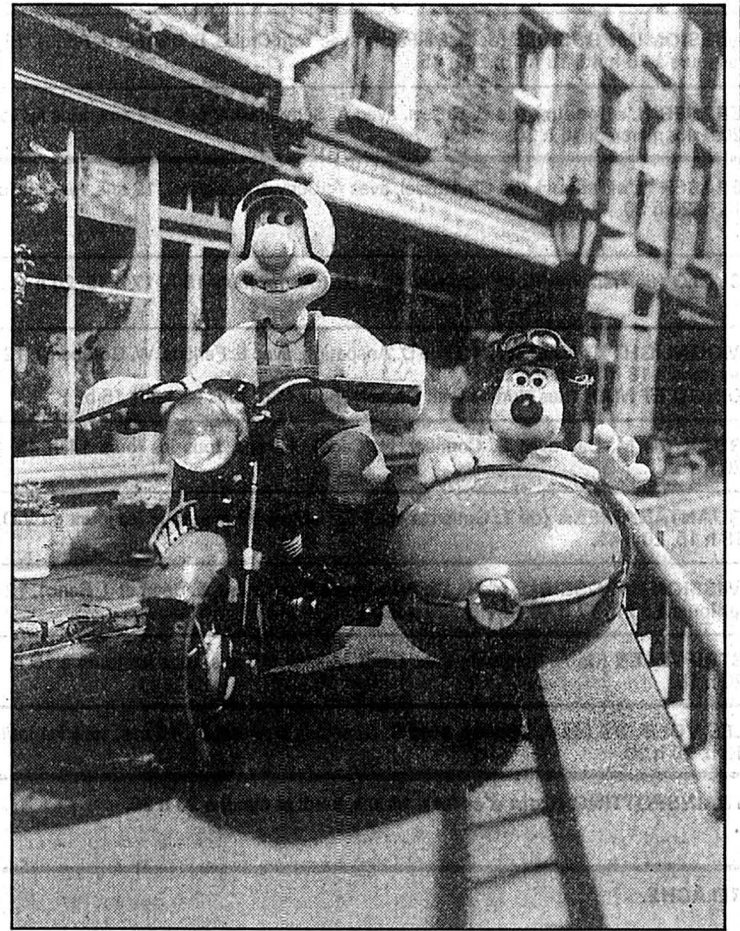
CHEF-D'ŒUVRE À MODELER

Tout comme l'an passé, le duo Wallace & Gromit constitue à coup sûr le clou du programme: *A Close Shave*, que l'on peut traduire par un *rasage de près*, nous accorde en effet une demi-heure de bonheur total. L'on y retrouve l'inventeur Wallace, célibataire british endurci, et son chien Gromit, philosophe canin inénarrable; ce duo d'enfer s'essayant à contrer un trafic de moutons scandaleux. Géniteur de Wallace & Gromit, le très facétieux Nick Park recrée de toutes pièces sous nos yeux ébahis un univers visuel d'une originalité et d'une drôlerie irrésistible qui se nourrit de références cinématographiques - dont James Bond, Frankenstein, le burlesque américain, etc...

Avec la seule pâte à modeler (ou plastiline) et, certes, un imaginaire à rallonges, Park réussit à réaliser un très grand petit film pétri d'amour, d'humour et de suspense... chapeau!

Vincent ADATTE

● La Chaux-de-Fonds, abc.



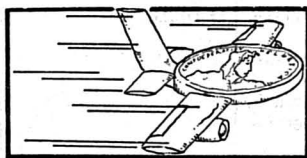
Du fait main irrésistible! Wallace & Gromit, un vrai duo d'enfer. (sp)

TÉLÉVISION

Pour jeunes spectateurs

A partir de ce lundi, la Télévision suisse romande (TSR) diffuse une nouvelle émission quotidienne destinée aux enfants, intitulée «Bus & Compagnie». Quatre jeunes comédiens animent l'émission, du lundi au vendredi, entre 16 h 40 et 17 h 40, ainsi que le mercredi, de 12 h 30 à 17 h 40. Les quatre jeunes animateurs invitent les petits téléspectateurs à suivre leurs aventures depuis leur vieux bus, niché dans une grange. Les enfants ont aussi la possibilité de choisir leurs séries par téléphone. Les mercredis après-midi, ils peuvent venir participer en direct à l'émission. (ats)

Hit parade des tarifs aériens



Départs de Genève:

Abidjan (1150.-) avec Air France
Abu Dhabi (880.-) avec Air France
Damas (1020.-) avec Royal Jordanian
Hurghada (640.-) avec Egyptair
Johannesburg (1290.-) avec Air France
La Réunion (1440.-) avec Air France
L'île Maurice (1440.-) avec Air France
Ouagadougou (1150.-) avec Air France
Tel Aviv (670.-) avec El Al
Yaoundé (1550.-) avec Sabena

● Ces prix sont extraits de la banque de données professionnelle What's New/Internet-Alls Supermarket of Travel adresse: <http://www.astarte.ch/gefic> et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avion. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.

ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

PUBLICITÉ
Agence de voyages
croisitur
Les artisans de l'évasion
STOHLAIR
132-780976
Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens
La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 95 55
Le Locle Tél. 039/31 53 31
Saint-Imier Tél. 039/41 45 43

Patois jurassien Les articles définis

On distingue, en patois quatre articles définis: deux articles différents le ou lo au masculin singulier, un seul article lai au féminin singulier, et un article commun aux deux genres les au pluriel.

Commentons d'abord le fait qu'il y ait deux articles distincts pour traduire l'article français «le». Initialement, il semble que seules les personnes de la Baroche et celles de la région d'Alle, de Cœuve, de Vendincourt et de Bonfol utilisaient le mot lo. Ainsi, l'expression «tout l'éty» devenait tot lo tchâtemps dans les régions citées, alors qu'on disait tot le tchâtemps partout ailleurs dans le Jura.

Si la curiosité vous pousse à vous plonger dans la littérature patoise, vous observerez que Djôsèt Barotché (natif et originaire de la Baroche) et Aintouene Barotché (né à Fregécourt en 1817) traduisent l'article «le» français par lo, alors que Jules Surdez (Clos-du-Doubs) et le Vadais (Jean Christe, de la vallée de Delémont) écrivent le. (*) Voici quelques exemples illustrant cette particularité.

Lo, tchaimpois, m. sing. (Baroche), le tchaimpois, m. sing. (ailleurs) le pâturage, m. sing.; lo maïtin, m. sing. (Baroche), le maïtin, m. sing. (ailleurs) le matin, m. sing.; lai fanne, f. sing. (partout), la femme, f. sing.; lai coudri, f. sing. (partout), la couturière, f. sing.; les djûes, m. pl. (partout), les jeux, m. pl.; les majons, f. pl. (partout), les maisons, f. pl.

A noter que devant une voyelle ou devant la lettre «h» muette, lo, le ou lai s'élide. L'élision est indiquée par une apostrophe. Les ne s'élide jamais.

Exemples: /afaint, m. sing. l'enfant, m. sing.; /herbâ, m. sing. l'automne, m. sing.; /âve, f. sing. l'eau, f. sing.; /hélombratte, f. sing. l'hirondelle, f. sing. J.-M. M.

(*) «En lai croujje», de Djôsèt Barotché.

«Lai Lattre de Bonfô», d'Aintouene Barotché.

«Vieux contes du Jura», de Jules Surdez.

«Dos le gros nouchie», de Jean Christe.

Consommation

Glaces et sorbets: calcium contre sucre

Des enfants aux personnes âgées, les glaces font l'unanimité. Mais, pour concilier plaisir et équilibre, préférez les glaces, riches en calcium, aux sorbets, riches en sucre.

Les glaces à la crème, crèmes glacées ou «ice cream» sont obtenues par la congélation d'un mélange de lait entier, de crème (7% minimum de matière grasse laitière), de sucre (14% minimum), parfumées à l'aide de fruits, de jus de fruits ou d'arômes naturels. Deux boules, soit 100 ml, apportent 100 calories.

Les glaces aux œufs contiennent les mêmes ingrédients que les crèmes glacées. Seule la crème est remplacée par des jaunes d'œufs (7% au minimum). Elles doivent apporter 2% minimum de matière grasse et 20% minimum de sucre. Les glaces aux œufs sont légèrement plus énergétiques: deux boules

font 120 calories. «Les glaces à ...» ou «les glaces au sirop de ...» suivies d'un nom de fruit ou d'arôme naturel, sont obtenues par la congélation d'un mélange d'eau et de sucre (18 à 25% minimum). L'addition de lait ou de crème est facultative. Ces glaces doivent contenir 10 à 15% minimum de fruits. Deux boules font environ 70 calories.

Les glaces au yaourt, venues des Etats-Unis, sont comparables aux glaces à base de lait, mais possèdent en plus les qualités du yaourt. Elles sont pauvres en matières grasses, contiennent moins de sucre que les crèmes glacées et sont riches en calcium. Elles renferment aussi des ferments lactiques responsables du goût acidulé. Leur valeur énergétique est plus faible: 70 à 90 calories pour deux boules.

Enfin, les sorbets suivis d'un nom de fruit contiennent seulement de l'eau et du sucre, aro-

matés à l'aide de fruits ou de jus de fruits (35% minimum). Ils peuvent être parfois aromatisés à la liqueur, au vin ou à l'alcool. Deux boules représentent 60 calories.

Les glaces sont de véritables aliments. Même si la quantité de lait ou de crème est variable, elles possèdent les qualités nutritionnelles des produits laitiers: elles apportent des protéines (2 à 4 grammes pour 100 ml), des lipides (4 à 12 grammes pour 100 ml), du calcium (40 à 150 mg pour 100 ml) et des vitamines. Elles sont une excellente façon de manger du lait et de compléter son apport calorique.

Les sorbets, quant à eux, ne contiennent pas de produits laitiers. Ils sont donc dépourvus de calcium. Mais, riches en fruits, ils apportent des vitamines et des minéraux en quantité suffisante. (ap)

MOTS-CROISÉS No 913

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 912:

Horizontalement: 1. Bégaïement. 2. Amas - Caler. 3. Cal - Au - Une. 4. Hi - Anse - Es. 5. Elève - Li. 6. Ta - Abaca. 7. Il - Lime - Lu. 8. Eau - Si - Pot. 9. Risée - Alpe. 10. Etalonnier. Verticalement: 1. Bachelière. 2. Email - Lait. 3. Gal - Et - USA. 4. As - Aval - El. 5. Ane - Iseo. 6. Ecus - Ami. 7. Ma - Elbe - An. 8. Elu - la - Pli. 9. Néné - Clope. 10. Tressauter.



Horizontalement: 1. Aujourd'hui, elles séparent moins qu'autrefois. 2. Petite flotte matinale - Lettres grecque. 3. Un odieux moyen de pression - Diffusé. 4. Pigment sombre - Rabâché. 5. Titre universitaire - Manifestation morbide. 6. Inégalités de surface. 7. Port biblique... de montagne. 8. Il est seul à ne pas connaître ses limites - On ne se demande pas où il crèche... 9. Suivis - Etire. 10. Proches parentes - Conte populaire.

Verticalement: 1. Le temps des feuilles, ou le feuillage. 2. Parties tournantes de la machine - Ceinture de kimonos. 3. Risquai - Plat de lapin. 4. Avec lui, faut que ça rende... - Lettres d'ici. 5. Chemin de fer rapide - Mauvais tour. 6. Allongea. 7. Un qui travaille au pupitre. 8. Sacs à dos. 9. Vacances forcées - Organisation mondiale. 10. Placées - Mouvement d'eau.

Lecture

Par voix interposée

Connaissez-vous la Bibliothèque sonore romande (BSR)? Elle fêtera ses vingt ans d'existence le 3 septembre prochain, dans des locaux rénovés et agrandis, au Flon à Lausanne.

Avec près de 8000 ouvrages en rayons (sur cassettes), les voix prêtées à la BSR pour ses enregistrements (œuvres de fiction, documentaires, etc.) représentent les yeux qui font défaut aux malvoyants et aveugles. Le rôle de cette bibliothèque sonore est, en effet, de rendre la lecture accessible à ceux qui en sont privés. Simple, mais il fallait y penser!

Utilisée par des personnes individuelles ou des institutions (pour personnes âgées, handicapées, etc.), la BSR a prêté l'année dernière plus de 37.000 titres, tandis que 646 lectures enregistrées bénévolement ve-

naient enrichir sa collection. C'est remarquable.

D'autant plus que, depuis sa fondation, le nombre d'utilisateurs est en augmentation constante. Emanation de la Fédération suisse des aveugles et de la Fondation Laurent Bernet, gérée par un conseil de fondation, la BSR justifie pleinement son existence. Les demandes de prêts en provenance des cantons de Suisse romande, de Suisse alémanique, mais aussi de France notamment en attestent.

La BSR dénombreait, l'année dernière, plus de 1450 auditeurs, dont une cinquantaine à l'étranger. (SG)

● Pour tous ceux qui souhaiteraient prêter l'oreille à la voix de lecteurs, la BSR, rue de Genève 17, 1003 Lausanne, répond au ☎ 021/321 10 10, fax 021/321 10 19.

CINÉMAS

WALLACE ET GROMIT (de Nick Park, films d'animation), jusqu'au mercredi 4 septembre, tous les soirs à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
FLIPPER (de A. Shapiro, avec P. Hogan), pour tous, mercredi à 15 h 45. STRIPTEASE (de A. Bergman avec Demi Moore), 16 ans, tous les jours 18 h, 20 h 30.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les soirs 20 h 30, mercredi aussi à 17 h 30. DINGO ET MAX (dessin animé des studios Walt Disney), pour tous, mercredi à 15 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart et J. Reno), 12 ans, tous les jours à 15 h 45, 18 h 15, 20 h 45.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
ERASER (L'effaceur) (de C. Russel, avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 18 h, 20 h 45, mercredi 15 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
ERASER (L'effaceur) (de Ch. Russel, avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
CYCLO (de Tran Anh Hung), 16 ans, en V.O., tous les jours 15 h, 17 h 45, 20 h 15.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
MOONLIGHT ET VALENTINO (de D. Anspaugh, avec E. Perkins, W. Goldberg), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 en V.O., 20 h 45. DINGO ET MAX (des studios Walt Disney), pour tous, tous les jours 15 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les jours 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
GUANTANAMERA (de T. Gutierrez et J.-C. Tabio), 12 ans, tous les jours en V.O., à 15 h, 18 h 15, 20 h 45.	BIO ☎ (038) 28 10 55
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart et J. Reno), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
STRIPTEASE (de A. Bergman, avec Demi Moore), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15.	REX ☎ (038) 28 10 77
LES VOLEURS (de A. Téchiné, avec C. Deneuve, D. Auteuil), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
TRANSPOTTING (train d'enfer), 16 ans, lundi et mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
Fermé jusqu'au 28.8, pour cause de rénovation.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
FERMETURE ANNUELLE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX

AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Serre 23, lundi à vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30 sauf vendredi jusqu'à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: lundi à mercredi, jusqu'à minuit.	LE LOCLE
PHARMACIE D'OFFICE: des Forges, Chs.-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Centrale, rue de l'Hôpital 13, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dziewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIÉ (039)
PHARMACIE: St-Hubert, ☎ 53 12 01. MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	

À LA LIGNE

HEURES DE TURBINAGE: 0-24 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT
---	-------------------

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: Lundi 14 h à 20 h. Mardi à vendredi de 10 h à 20 h. Samedi de 10 h à 16 h. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: mardi à vendredi de 13 h 45 à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16. Lundi à jeudi de 15 h 30 à 18 h. Mardi de 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37. Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 15 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi de 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi de 8 h à 22 h, samedi de 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41. Lundi à vendredi de 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Ergeul, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Apl... Bzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Mardi-dimanche 14-17 h. «Xylon CH 1996», jusqu'au 6 octobre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. René Fendt, 30 ans de peinture, jusqu'au 8.9. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
GALERIES	
MEIER-ART CITÉ. Flaviano Salzani, sculpture-céramique, prolongation jusqu'au 12.9. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Éplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguenin, photographies, jusqu'au 30.8. LES ARBRES. Jean-François Robert, photographies, jusqu'au 1.9. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. CLOS-BROCHET. Marlène Konrad, dessins, jusqu'au 23.9. Tous les jours 14 h-18 h.	NEUCHÂTEL
DI MAILLART. Antonio Cornella, peinture, sculpture, jusqu'au 14.9. Mardi-jeudi, 9 h-12 h et 14 h-18 h; vendredi, 9 h-12 h et 14 h-20 h; samedi, 9 h 30-12 h et 14 h-18 h.	LE LANDERON
CHÂTEAU. Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. Jeannotat, «Ame en transit», jusqu'au 30.8. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
ABBATIALE. Michel Gentil, peinture, jusqu'au 8.9. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY
CLOÎTRE. Samuel Buri, jusqu'au 8.9. Tous les jours, 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ANCIENNE ÉGLISE. Sylvère Rebetez, peinture, jusqu'au 15.9. Tous les jours 14-18 h 30.	LE NOIRMONT
POTERIE. Pierre Manent, sculpture, jusqu'au 29.9. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h.	LES ÉMIBOIS

FAITS DIVERS

Couvet

Passagère blessée

Un automobiliste de Fleurier, M. D. B., circulait de Couvet à Môtiers, samedi à 15 h 15. Au lieu-dit «Le Marais», sur un dos d'âne, il a été surpris par la voiture de M. J.-M. S., de Fleurier également, qui circulait en sens inverse et qui effectuait le dépassement d'un cycliste. Après avoir roulé sur la bande herbeuse au nord de la chaussée, M. D. B. a perdu la maîtrise de son véhicule qui a alors traversé la route, heurtant au passage le mur de soutènement. Il a terminé sa course dans la haie à l'ouest de la ferme du Marais. Blessée, Mlle I. M., de Couvet, passagère de la voiture D. B., a été transportée à l'Hôpital de Couvet, qu'elle a pu quitter après avoir reçu des soins.

Route de Biaufond

Perte de maîtrise

Mme M.-C. T., de Belfort (France), circulait de Biaufond à La Chaux-de-Fonds, samedi à 9 h 45. Au lieu-dit «Les Brene-tets», dans une courbe à gauche, elle a perdu la maîtrise de son véhicule qui a quitté la chaussée à droite et s'est engagé dans un chemin forestier avant de terminer sa course dans le bas-côté, contre un arbre. Dégâts.

La Chaux-de-Fonds

Collision

A 8 h 30 hier matin, un automobiliste de la ville, M. V. W., circulait avenue Léopold-Robert en direction du Locle. Peu avant l'intersection de la rue de l'Abeille, il est entré en collision avec l'auto de M. F. P., de la ville également, qui avait fortement ralenti pour les besoins du trafic. Dégâts.

TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Dans la nuit du jeudi 22 au vendredi 23 août dernier, une Fiat circulait au lieu-dit «La Sombaille», sur la route tendant de l'orphelinat du même nom à La Gréville. A la sortie d'un virage à gauche, à la hauteur de la ferme Sombaille 26, le conducteur inconnu a heurté avec son véhicule une barrière sise au travers de la route pour empêcher le passage du bétail. Sans se soucier des dégâts, il a quitté les lieux. Le conducteur de cette Fiat, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28.71.01.

Neuchâtel

Le conducteur de la voiture rouge qui, le dimanche 25 août, vers 0 h 50, a heurté un panneau de signalisation ainsi que la voiture Peugeot 405 grise, à l'entrée sud-est de la place A.-M.-Piaget, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. (038) 24.24.24.

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Christen Célia, fille de Christen Gilles et de Christen, née Barbat Géraldine Stéphanie Agnès. - Tripet Gaëlle Laurine, fille de Tripet Michel Christian et de Tripet, née Bignens Anne Berthe.

Promesses de mariage

Noverraz François et Jaquet Françoise. - Thomas Yves Blaise Cédric Henri et Fauser Anne-Geneviève.

Mariages

Boillat Jean-François Marie et Tardif Christine Maria Raymond. - Semperboni Gianfranco et Ciullo Cosima. - Pusat Ali et Sahinli Ayse. - Garino Yann Claude Augustin et Aubry Annette. - Gailloud Christophe et Humbert-Droz Patricia Chantal. - Festa Alfredo et Cattalido Maria Pia. - Willemijn Lucien François Maurice et Todeschini Annick Camille. - Dimitri Alessandro et Candelieri Flavia.

Décès

Thiébaud, née Robert-Charrue Marie Alice, 1911, veuve de Thiébaud Jean Pierre Emmanuel. - Jeannet Fritz André, 1922, époux de Jeannet, née Jeanbourquin Nella Marguerite Lucine. - Viatte Juliette Julia Marie, 1904. - Béguin Pierre Maurice, 1924, époux de Béguin, née Frutiger Eliette Fernanda. - Kropf Susanne, 1924. - Jeanneret, née Jeanmaire-dit-Quartier Yvonne, 1921, veuve de Jeanneret Jules Bernard. - Nydegger Pierre-Yves, 1957. - Roth, née Aeschbacher Lucie Blanche, 1909, veuve de Roth Charles Jacques. - Frey Gaston Charles 1911, veuf de Frey, née Schöpflin Liseron Marguerite. - Tripet Yvette Lucienne, 1926. - Gautier André Fernand, 1942, époux de Gautier, née Kessi Silvia.

DÉCÈS

Courtételle

M. André Feune, 1944

Les Cerlataz

M. Paul Ackermann, 1911

LOTO FRANÇAIS

Premier tirage:

9 - 12 - 25 - 34 - 36 - 41.
No complémentaire: 17

Second tirage:

2 - 4 - 15 - 26 - 27 - 39.
No complémentaire: 19

LE LOCLE

*L'Eternel est mon berger,
je ne manquerai de rien.
Ps. 23, v. 1*

Madame Liliane Vuille, à Montreux;
Madame et Monsieur Emile Feller-Vuille, à La Chaux-de-Fonds;
Monsieur Jean-Daniel Maillard et son amie, à La Chaux-de-Fonds;
Madame et Monsieur Bruno Fant Maillard et leur fille, aux Hauts-Geneveys;
Monsieur et Madame René Houdier et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds et au Locle;
La famille de feu Eugène Vuille, à Baroville (France);
Monsieur et Madame Bernard Dänzer et famille, au Locle;
ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame Angèle RENAUD-VUILLE

leur chère tante, grand-tante, arrière-grand-tante, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 92e année.

LE LOCLE, le 25 août 1996.

Le culte sera célébré le mardi 27 août, à 11 heures à la Chapelle de La Résidence, Côte 24, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Côte 24.

Domicile de la famille: M. et Mme Emile Feller-Vuille
5, rue Neuve - 2300 La Chaux-de-Fonds.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

LE LOCLE

*Repose en paix cher papa et grand-papa,
tes souffrances sont terminées.*

Isabelle et Thierry Kaufmann-Perrenoud, leurs enfants Christophe et Céline, à Villiers;
Fabienne et Noël Janko-Perrenoud, leurs enfants Alexandre et Michaël Guinand, Sabrina, Sébastien et Natacha;
Catherine Perrenoud et son ami Philippe Perret, leur fils Grégory, à Villaraboud;
Monsieur Henri Perrenoud;
Maryse et Jean-Marcel Stämpfli-Perrenoud, au Landeron, leurs enfants et petits-enfants;
Les descendants de feu Giovanni Agnani,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Michel PERRENOUD

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 60e année, après une pénible maladie.

LE LOCLE, le 24 août 1996.

Le culte sera célébré le mardi 27 août, à 14 heures, au Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Bournot 33 - 2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

COURTELARY

*Repose en paix cher Jean-Paul
Tes souffrances sont terminées
Que ton repos soit doux
Comme ton cœur fut bon*

Son épouse Rina Walthert-Zerbini, à Courtelary;
Son fils Michel Walthert et son épouse Nicole, à Villeret;
Sa fille Marisa Rohrbach-Walthert et son époux Walter, à Courtelary;
Ses petits-enfants Aline, Yannik, Leslie, Joris, Sandrine et Dylan,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jean-Paul WALTHERT

leur très cher époux, papa, grand-papa, oncle, parrain, parent et ami, enlevé à l'affection des siens, dans sa 71e année, après de longues années de maladie.

COURTELARY, le 24 août 1996.

Le dernier adieu, suivi d'un culte, aura lieu au temple de Courtelary, mardi 27 août 1996, à 14 heures.

Jean-Paul repose à la morgue au cimetière de Saint-Imier.

Domicile de la famille: rue Principale 66, 2608 Courtelary.
(Prière de ne pas faire de visite, s.v.p., merci).

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Service social pour les maladies pulmonaires du district de Courtelary (compte 16.1.060.525.08/Caisse d'Epargne Courtelary-ccp 30-38150-4).



**L'enveloppe,
l'image de votre entreprise.
Postez personnalisé!**



Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 210 330
Fax 039 / 210 361

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ (039) 210 210 Rédaction
☎ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)
27.269 ex.

**Régie des annonces:
Publicitas**



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
Le Locle ☎ (039) 311 442

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod
Secrétaire général: Roland Graf
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Irène Brossard,
André Koller, Mehdi Cherif
Monde et Suisse: Daniel Droz
A Berne: François Nussbaum
Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni
La Chaux-de-Fonds: Alain Meyrat, Ivan Radja,
Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz
Littoral: Annette Thorrens, Simone Ecklin
Val-de-Ruz: Philippe Chopard
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano
Canton du Jura: Michel Gogniat
Jura Bernois: Dominique Egger, Nicolas Chiesa
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,
Julian Cerviño, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck
Photographies: Marcel Gerber, Christian Galley
Dessinateurs: Elzingre, Tony

**Après le 75^e anniversaire
de grand-papa!**

Après cette journée mémorable, vous aurez à cœur de revoir par l'image des instants privilégiés. Notre photocopieuse couleur vous permet de réaliser un album souvenir d'une qualité surprenante... Possibilité d'intégrer des textes.



COPY

Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 210 330
Fax 039 / 210 361



Très touchées par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Monsieur Jean-Batiste GALATAUD

Madame Marcelle Galataud et famille vous remercient très sincèrement. Vos présence, messages, fleurs ou dons nous ont été un précieux réconfort.

132-793049

**LA SOCIÉTÉ DE CAVALERIE
DE LA CHAUX-DE-FONDS**

a la tristesse
de faire part du décès de

Alexandre VOGEL

membre actif de la société.

**Réception
des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures**

Voyage au Xinjiang, la plus grande province chinoise

La belle oasis côtoie un lac asséché

Frontière entre l'Asie extrême et l'Orient proche, le Xinjiang aux treize minorités et aux huit frontières est la plus grande province de la République populaire de Chine. Pays de mystères, d'où parfois surgissent sans crier gare les génies malicieux de Marco Polo et Ella Maillart. Première étape: Turpan et le «*dao*» Aydingkol.

Par
Nicolas WILHELM/ROC

Jardin de vignes, de treilles et de fraîcheur, antique étape de la Route de la soie peuplée d'Ouïgours adeptes du prophète, Turpan ressemble à un paradis au milieu de rien. Cernée par un désert salé, l'oasis est le coin le plus bas du monde après la mer Morte.

«*Mesdames et messieurs, nous allons atterrir à Urumqi, veuillez attacher vos ceintures. Merci beaucoup.*» La politesse céleste n'est pas qu'un mythe, mais, aujourd'hui, elle sent un peu l'artifice. L'équipage de l'Ilyouchine a conscience d'avoir affaire à des passagers plus distingués que d'habitude. Quadragénaires aux manières étudiées qui sentent l'apprentissage vite fait, ces nouveaux riches du Guangdong, province aux portes de Hong Kong, viennent placer leur argent tout frais dans le dernier «port franc» du pays (pourtant l'endroit planétaire le plus éloigné de la mer...) alors, un peu de respect, s'il vous plaît.

Urumqi, capitale du Xinjiang, est une ville chinoise comme une autre, en reconstruction, ou destruction, ça dépend des opinions. Une ville à majorité de Chinois, des Hans, la seule de la province à profiter pleinement de l'ouverture économique. Ici, on vit à l'heure de Pékin, distante de 3000 kilomètres et trois fuseaux horaires... Question de prestige impérial. Et tensions raciales avec les 13 minorités locales (voir colonne).

DU SEL, PARTOUT

Ces histoires-là dépassent l'horizon de M. Chen, chauffeur de son

état, qui, justement, ne tient pas à en avoir, d'histoires. Alors, vite, départ. Un matin aveuglant. Un matin de mirages: la route bouge, suinte, luit. La lune est encore haute, en plein soleil. Il n'y a rien. Juste un train hétéroclite arrêté n'importe où. Pas même une gare. De la poussière et des camions de marque russe. Et du sel, partout.

La fortune et la misère de Xinjiang. Au bord de la route, dans une cahute en tôle, une bonne femme toute rongée en vend par petits paquets, comme si c'était de l'or. Pauvre métier. Elle s'en contente, en sourit, c'est sa fierté. Sorti de ce qui est encore le désert de Gobi (pléonasme: gobi veut dire désert en chinois), la belle VW de Chen attaque le Tian Shan, ce massif aux innombrables ramifications qui va du Xinjiang au Kazakhstan, au Kirghistan et bien plus loin. Une terre sauvage et brune, comme bossuée par un artiste divin, qu'arpentent, paniqués par le klaxon, des troupeaux de chèvres.

UN POINT DE VIE

Le col est vite passé malgré les lourdes machines de chantier desservant les carrières, les mines. Le Xinjiang ne vaut que pour son sous-sol, ou presque. La montagne s'effrite, devient molle, devient sable. Au loin, un point de vie: Turpan.

Drôle de bled, schizophrène. Vert et brun, couleurs peu compatibles. Trois mille hectares de vignes imposées au désert par le génial système des «karez», réseaux d'irrigation creusés en sous-sol pour que l'eau ne s'évapore pas. Sans eux, Turpan ne serait pas: la région est à 154 mètres au-dessous du niveau de la mer – la deuxième dépression au monde après la mer Morte – et si en hiver la température peut descendre à moins trente, elle atteint facilement les 50 degrés l'été. D'où les treilles rafraichissantes de la «vallée des raisins», qui fournit un vin madéré au goût de ses cultivateurs musulmans – des tolérants – d'où les canaux jamais secs ni gelés qui servent à tout: boire, laver, lessiver.

Côté humain aussi ressort une impression d'apartheid. Poli-

ciers et militaires en tenue kaki et à l'allure plus que martiale, sûrement des unités spéciales, patrouillent d'un pas décidé aux alentours de la mosquée du centre-ville. Cela sent l'occupation. Ces fonctionnaires sont d'ailleurs à peu près les seuls Chinois de la ville, à part les petits vendeurs de sodas des abords du bazar. Tout de suite, un autre monde, l'Orient. Ce qui pourrait être Bagdad ou Samarcande, on est très loin d'Urumqi. Finies les grosses affaires négociées à l'occidentale, les Mercedes et limousines, les costards-cravate et la frime. Ici, on marchande. D'abord, bien sûr, des tapis...

L'ENFER À DEUX PAS

Pour bien saisir le bonheur de l'oasis, il faut en sortir. Se risquer en enfer. C'est fait en peu de kilomètres. Le désert, immédiat, est d'abord presque sympathique. La beauté des «montagnes flamboyantes» à midi, des rocs rouges, noirs, presque verts, qui tombent en falaises sur la route. Ou les restes de la fastueuse Jiaohe. Cette ville-citadelle rappelant le «Désert des Tartares» de Dino Buzzati était une forteresse han gardienne des marches de l'Empire. Était: Gengis Khan n'a pas fait dans le détail. Tous ses habitants furent exterminés, violés, ses constructions recherchées, rasées.

Dans cette chaleur, on dirait que les ruines fument encore. Du passé...

Le présent est pour certains autrement réaliste. Chen est contrarié d'avoir à risquer sa belle voiture sur cette piste défoncée qu'il connaît bien. Avant de se transformer en dandy aux lunettes fumées, il allait chercher le sel au lac d'Aydingkol. Mais en camion. En plus, aujourd'hui, la fourniture est vraiment digne de Satan. Pas un souffle de vent. Le cœur de la dépression: presque les oreilles qui sifflent comme à une descente d'avion.

Un lac? Quel lac? «*Mais là! On ne le voit guère parce qu'il n'atteint pas le mètre dans sa plus grande profondeur.*» Un tas de boue et des croûtes de sel. Même pas de quoi flotter comme dans la mer Morte. Rien. Le désert après l'apocalypse. Avec ses survi-



Lac d'Aydingkol

Un tas de boue et de croûtes de sel à -154 mètres d'altitude.

vants: ils sont exactement sept, loqueteux, faméliques, des Chinois du Sichuan, assommés de sommeil dans leurs baraques en pisé à moitié démolies. Deux familles condamnées à passer deux ans ici. A extraire le sel quand le soleil le permet. Il fait 49 degrés à l'ombre. Contre le mur, un seul vélo.

LÀ DEPUIS 30 ANS

A quelques kilomètres de là, la raffinerie attend 16 heures et la

reprise du travail de ses 200 ouvriers. Seul sous son chapeau de paille, le chef est éveillé. Cheveux coupés en brosse et dents jaunâtres, il reçoit dans la salle de réunion en terre battue où les consignes et l'organigramme de la hiérarchie de l'usine le disputent aux panneaux de propagande.

Un peu gêné par cette arrivée intempestive d'étrangers, il consent à sortir trois phrases pour dire qu'il est là depuis trente ans – l'époque où la Révolution culturelle ne faisait pas de cadeaux – et qu'il gagne 600 yuans par mois (plus ou moins 100 francs). Ce qui n'est pas mal en Chine. Mais pour directeur...

Puis le complexe sort peu à peu de sa léthargie: des dizaines d'ouvriers, crâne rasé, regard mauvais, l'air de taulards, vont tirer l'eau d'un puits de 20 mètres. Le chef se sent de soudaines responsabilités, s'absente, pendant que Chen, qui a retrouvé ses anciens copains, débarque dans la salle avec eux et toute une marmaille enjouée par l'événement.

Les plus vieux sont aussi là depuis trente ans, ils viennent de Wuhan sur le Yangtse Qiang, et, à la retraite, tiennent l'unique boutique de ce coin d'enfer. Bazar, hospitalité orientale, incroyable humanité de ces gens qu'on a tout fait pour déshumaniser.

Force de l'utopie surtout, celle qui fait vivre: ils disent qu'ils rentreront peut-être chez eux à la fin de l'année... L'une des filles a 28 ans, elle en paraît 40. Le plus âgé, le patriarche, n'a plus d'âge. Juste une fierté: sa montre suisse de 1964. Qui marche encore!

● Prochain article: le désert du Taklimakan, 570 km sans ombre.

XINJIANG: UNE HISTOIRE PLEINE D'HISTOIRES

Cette terre extrême a toujours été loin de tout, sauf des civilisations. Et donc des conflits, encore irrésolus, entre Est et Ouest. Le Xinjiang, qui couvre 16% de la superficie de la Chine, est une colonie chinoise. Un lieu de passage stratégique depuis l'époque romaine et les premières Routes de la soie qui y transitaient.

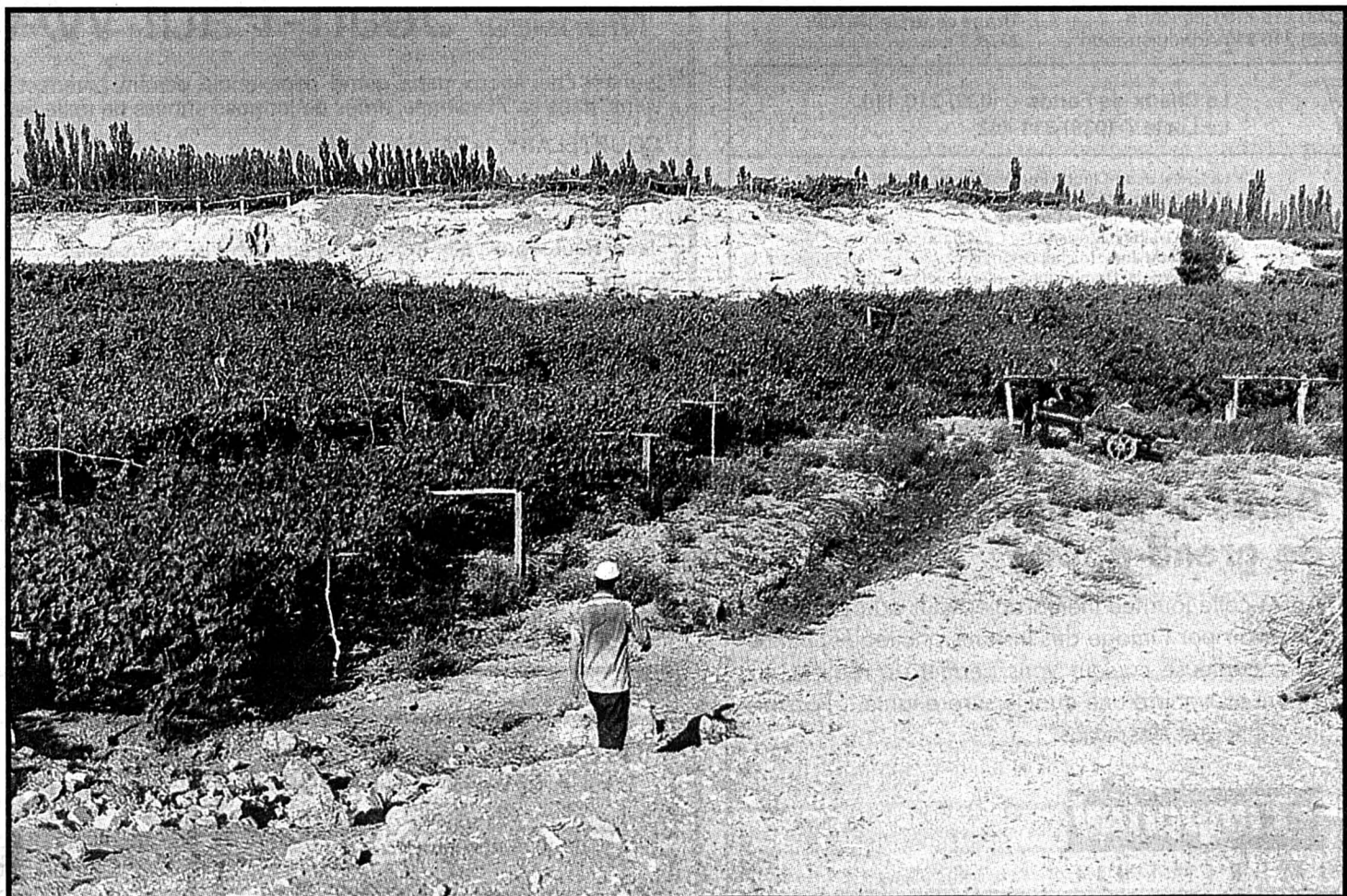
Ce trafic, à l'époque, constituait pour l'empire Han une très importante source d'impôts. La province était aussi considérée par les Chinois comme un rempart contre les invasions barbares. Une deuxième grande muraille en quelque sorte. D'ailleurs, «Xinjiang» veut dire: nouvelle frontière. Mais jamais les Hans – ou Chinois – concentrés aujourd'hui dans les grandes villes comme Urumqi, n'ont réussi à imposer leur culture à la majorité musulmane, celle des Ouïgours surtout. Ni aux Kazakhs, Kirghizes, Huis, Tadjiks, Ouzbeks, Mongols, Tartares, etc. En tout, 13 minorités qui, avec la colonisation, ne représentent qu'un peu plus de la moitié des 15 millions d'habitants de la région.

Ces temps, la «Région autonome ouïgoure» tremble de velléités séparatistes plus ou moins affirmées. Un bruit a couru récemment que 450 militaires seraient tombés sous les balles de rebelles dans le désert du Taklimakan.

Dénégations de Pékin, mais une chose est sûre, l'ambiance est tendue et le régime multiplie les arrestations de «suspects» que, dans le cadre de l'actuelle opération nationale anticrime institué «Frappes fortes», on fait souvent passer pour des droits communs.

La récente émancipation de feu l'URSS des nouvelles républiques d'Asie centrale, comme l'énorme Kazakhstan ou le Tadjikistan islamisant, n'est pas pour arranger les affaires d'un pouvoir chinois qui se cherche.

N.W.



Turpan

Des vignes irriguées par un savant système de canaux.

(Photos B. Guelpa)